

bernette
sublime

my
city

my
bernette



Chicago 7

Manual de instrucciones

Indicaciones de seguridad	3	– Selección del grupo de la muestra de punto/ regulación del color	31
Todos los derechos reservados	4	Como se selecciona un punto	32
Vista general máquina de coser	5	Vista general muestras de punto	33
Detalles de la máquina de coser	5	Muestra de punto	33
Accesorio en el volumen de suministro	6	Secuencias de costura fundamentales	36
– Accesorio en venta opcionalmente	6	Hacia atrás	36
Setup de la máquina	7	Brazo libre	36
Conectar la máquina	7	Coser ángulos	36
– Información sobre los enchufes polarizados	7	Coser sobre tejido pesado	37
Pedal de mando	7	Puntos rectos y posición de la aguja	38
Mesa de costura	8	– Modificar la posición de la aguja	38
Devanado del hilo inferior	9	– Modificar el largo del punto	38
Colocar la canilla	11	Puntos zigzag	38
Enhebrar el hilo superior	12	– Modificar el ancho del punto	38
Enhebra-agujas	14	– Modificar el largo del punto	38
Reemplazar la aguja	15	Punto recto triple elástico	39
Corta-hilos	15	Punto Overlock	40
Tensión del hilo	16	Aplicación del pie prénsatelas universal	40
Modificar la presión del pie prénsatelas	17	Doblado invisible	41
Escamotear el arrastre	17	Coser botones	42
Cambiar el pie prénsatelas	18	Coser ojales	43
Alza-prénsatelas con dos escalas	18	– Ojales en material elástico	47
Informaciones importantes sobre la costura	19	– Punto presilla	48
Selección de aguja, tejido, hilo	19	Punto corchete	49
Tabla de aplicación pies prénsatelas	21	Zurcir	50
Explicación del display y manejo de las funciones	22	Colocar cremallera*	52
Explicación de las teclas	22	– Colocar una cremallera en el medio	52
Información en el display LCD	23	– Colocar una cremallera en el lado	53
– Modo normal	23	– Colocar cremallera invisible	54
– Modo para memorizar	24	Doblado estrecho	55
– Modo para bordar	25	Coser con cordoncillo	56
Teclas de funciones	26	– Cordoncillo singular	56
– Tecla Start-Stop	26	– Cordoncillo triple	56
– Tecla para costura hacia atrás/Exit (salida)	26	Coser con punto satinado	57
– Cierre automático/ Proceso	26	Quilt	58
– Tecla stop-aguja arriba/abajo	27	– Coser Patchwork	58
– Rueda reguladora para la velocidad	27	– Punto a mano Quilt	59
– Teclas con flecha	28	– Punto parisiense (aplicación del Quilt)	59
– Tecla OK	28	– Coser Patchwork	59
– Selección directa de muestras de punto	28	Fagoting	60
– Teclas numéricas	28	Punto festón suelto (acabados de cantos)	60
– Tecla espejear	29	Fruncir	61
– Alargar/modificar el tamaño	29	– Tejido fruncido	61
– Aguja gemela/ girar la muestra	29	– Fruncir el tejido y coser la parte fruncida de una vez	61
– Adaptación del largo del punto/ punto hacia adelante/ atrás	30	– Smoking	62
– Adaptación del ancho del punto/ color hacia adelante/ atrás	30	Zurcir a mano libre, bordar y monogramas	63
– Memorizar/ Setup	31	– Zurcir	63
– Anular/ regresar	31	– Bordar	64
		– Monogramas	64
		Pie prénsatelas transportador	65

Funciones especiales	66	– Regulación de base	104
Muestra de punto espejeada	66	– Bastidor	104
Alargar	67	– Espejear el motivo	104
Coser con aguja gemela	68	– Modificar el tamaño del motivo	108
Memoria	70	– Girar el motivo	108
Vista general modo abrir-memoria	71	– Unicolor o varios colores	108
– Programar una secuencia de muestras de punto en el modo de memoria	71	– Regulaciones adicionales	107
Vista general control memoria/ modo de trabajo	74	– CutWork Tool	107
– Vista general muestras de punto programadas	74	– Opción pulgadas/mm	107
Conmutar de modo memoria a modo normal	76	– Velocidad máxima durante el bordado	107
– Coser muestras de punto programadas	76	– Información sobre la versión del software.	107
Funciones de trabajo en la memoria - añadir una secuencia de muestras de punto	77	– Sonido pío (señal acústica)	108
Funciones de trabajo en la memoria - modificar una muestra de punto programada o sus parámetros	79	– Retroceder el brazo para bordar	108
Funciones de trabajo en la memoria - añadir una muestra de punto adicional	80	Cargar el diseño después de una interrupción	109
Funciones de trabajo en la memoria - cancelar una muestra de punto programada	82	BERNINA CutWork Tool*	111
Funciones de trabajo en la memoria - anular TODO	83	– Preparación	111
		– Conmutar de modo para borrar a modo para cortar	112
		– Inicio del corte	113
Bordar	84	Advertencias	114
Informaciones importantes	85	– Función de advertencia	114
– Hilos para bordar	85	– Señal acústica de advertencia	115
– Hilos inferiores	86	Mantenimiento	120
Setup bordar	87	– Limpieza del display	120
Detalles del módulo para bordar	87	– Limpieza de la superficie de la máquina	120
Montar el pie prénsatelas para bordar	88	– Limpieza de la lanzadera	120
Conectar el módulo para bordar	89	– Protección del medio ambiente	121
Sacar el módulo para bordar	90	Eliminar averías	122
Bastidor	91	– Catálogo eliminación de averías	122
– Entelar el bastidor	92	Vista general muestras de punto	127
– Utilizar patrones de bordado	93	– Muestras de punto del grupo A	127
Sujetar el bastidor	94	– Muestras de punto del grupo B	130
Sacar el bastidor	94	Vista general muestras de bordado	133
Entretelas para bordar	95	– Pantalla de salida	133
– Velo para bordar, para arrancar	95	– Estaciones	134
– Velo para bordar para recortar	95	– Deporte	135
Spray adherente	96	– Decoración	140
– Spray de almidón como ayuda adicional	96	– Flores	142
Entretela adherente para planchar	97	– Niños	145
– Base autoadhesiva	97	– Animales	146
– Velo para bordar soluble	97		
Bordar	98		
Tipos de motivos para bordar	98		
– Motivos para bordar integrados	99		
– Letras para bordar integradas	100		
– Motivos del stick USB	101		
Inicio del bordado	102		
Trabajar el motivo para bordar	104		

IMPORTANTE

104
104
104
105 Cuando se usa un aparato eléctrico tienen que
106 respetarse sin falta las siguientes normas fun-
107 damentales de seguridad:

107 Leer atentamente todas las indicaciones de
107 esta máquina de coser/bordar antes de ponerla
107 en marcha. Guardar el manual de instrucciones
107 en un lugar apropiado cerca de la máquina y, si
108 se da la máquina a terceros, dar también el
109 manual de instrucciones.

111 **Si la máquina de coser/bordar no se utiliza**
111 **hay que desconectarla quitando el enchufe**
112 **de la red eléctrica. Sacar el enchufe de la**
113 **red eléctrica.**

ADVERTENCIA!

120 Para proteger contra quemaduras, fuego, elec-
120 trochoque o el riesgo de herir a personas:

- 120 1. La máquina no debe ser utilizada por per-
120 sonas (niños inclusive) con límites en sus
121 capacidades físicas, sensoricas o menta-
122 les, tampoco si no disponen de conoci-
127 mientos en el manejo de ella. En estos
130 casos sólo puede utilizarse la máquina si
133 una persona responsable de la seguridad
133 ha explicado el manejo de la máquina.
- 134 2. La máquina de coser/bordar no es ningún
135 juguete. Tener mayor cuidado si la máquina
140 de coser/bordar la usan los niños o si se
142 usa cerca de ellos, o si la utilizan perso-
145 nas con límites en sus capacidades.
- 148 3. Usar esta máquina solamente para los
fines descritos en este manual de instruc-
ciones. Usar únicamente los accesorios
recomendados por el fabricante.
4. Para estar seguro de que los niños no
jueguen con este aparato hay que tener-
los bajo control/vigilancia.
5. No utilizar este aparato si el cable o el
enchufe están dañados, si no funciona
bien, si se ha dejado caer al suelo o se ha
estropeado, o si se ha caído dentro del
agua. Llevar inmediatamente la máquina al
próximo representante BERNINA para
controlarla o arreglarla.

PELIGRO

Para proteger contra el riesgo de electrocho-
que:

1. No dejar nunca la máquina sin vigilancia si
ella está enchufada a la red eléctrica.
2. Después de coser y antes de los trabajos
de mantenimiento, hay que desconectar
la máquina de coser/bordar sacando el
enchufe de la red eléctrica.
3. Radiación LED. No mirar directamente
con instrumentos ópticos. 1
6. No bloquear las aperturas de refrigeración
durante el uso de la máquina. Mantener la
máquina de coser y el pedal de mando
libre de pelusillas, polvo y residuos de
ropa.
7. No acercar los dedos a las partes móvi-
les. Especialmente tener mayor cuidado
en la zona de la aguja de coser de la
máquina.
8. Utilizar siempre una placa-aguja original.
Una placa-aguja falsa puede romper la
aguja.
9. No utilizar agujas torcidas.
10. Durante la costura ni tirar de la ropa ni
empujarla. Esto podría romper la aguja.
11. Las manipulaciones en la zona de la aguja
- como enhebrar o cambiar aguja, enhe-
brar canilla o cambiar pie prensatelas,
etc. - deben hacerse con el interruptor
principal a «0».
12. Antes de los trabajos de mantenimiento y
limpieza descritos en el manual de ins-
trucciones hay que desconectar siempre
la máquina de coser/bordar de la red
eléctrica. (sacar el enchufe)
13. No dejar caer la máquina ni meter ningu-
nos objetos dentro de las aperturas de la
máquina.
14. No usar la máquina al aire libre.

15. No usar la máquina en sitios donde se utilizan productos con gas propelentes (sprays) u oxígeno.
16. Para desconectar, poner el interruptor principal a «0» y sacar el enchufe de la red eléctrica.
17. Desenchufar de la red tirando siempre del enchufe y no del cable.
18. Si el cable eléctrico del pedal de mando está dañado tiene que cambiarse por el fabricante, un especialista o una persona cualificada para evitar todo riesgo de peligro.
19. No poner ningún objeto sobre el pedal de mando.
20. Esta máquina de coser/bordar está doble aislada. Utilizar únicamente piezas de recambio originales. Consultar la indicación sobre el mantenimiento de productos de aislamiento doble.

PRODUCTOS DE AISLAMIENTO DOBLE

Un producto de aislamiento doble tiene dos unidades de aislamiento en vez de una toma de tierra. En un producto de aislamiento doble no hay una toma de tierra, y tampoco debe incluirse una. El mantenimiento de un producto de aislamiento doble requiere mucha atención y conocimiento del sistema y sólo personas cualificadas deben hacer este trabajo de mantenimiento. Para servicio y reparación utilizar únicamente piezas de recambio originales.

Un producto de aislamiento doble está marcado de la siguiente manera: «Doble aislamiento» o «Aislamiento doble».

El símbolo  puede también indicar semejante producto.

GUARDAR BIEN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES.



ATENCIÓN

Esta máquina de coser/bordar está destinada únicamente para el uso doméstico. Si la máquina se utiliza intensamente o comercialmente, entonces es muy importante efectuar la limpieza y el mantenimiento regularmente.

No sumimos automáticamente responsabilidad en caso de desgaste causado por uso excesivo o comercial, también si esto aparece dentro del plazo de garantía. La decisión como actuar en estos casos es competencia del especialista de servicio más próximo.



OBSERVAR

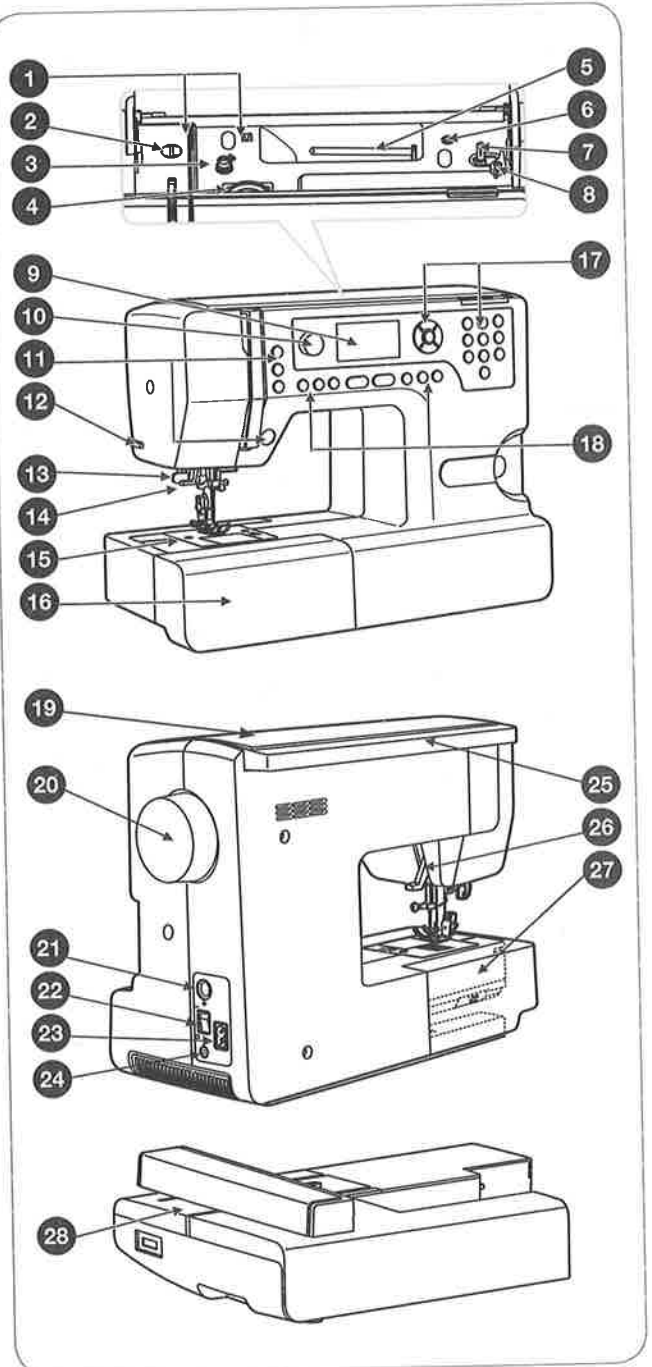
Si la máquina de coser se guarda en un lugar frío, ponerla aprox. 1 hora antes de utilizarla en una habitación caliente.

Reserva de todos los derechos

Por razones técnicas con el fin de mejorar el producto, se reservan a todas horas los derechos de modificación de nuestros productos, sin aviso previo, respecto al equipo de la máquina de coser o del accesorio. El accesorio también puede modificar según el país.

Detalles de la máquina de coser

- 1 Guía-hilo
 - 2 Presión del pie prénsatelas
 - 3 Tensor del devanador
 - 4 Rueda reguladora tensión del hilo
 - 5 Portabobinas
 - 6 Agujero para el segundo portabobinas
 - 7 Dispositivo devanador
 - 8 Tope dispositivo devanador
 - 9 Display LCD
 - 10 Selección rápida
 - 11 Teclas de funciones
 - 12 Corta-hilos
 - 13 Palanca ojal de un-paso
 - 14 Enhebrador
 - 15 Tapa placa-aguja
 - 16 Mesa de costura y caja de accesorios
 - 17 Teclas de selección directa
 - 18 Teclas de funciones
 - 19 Tapa superior
 - 20 Volante a mano
 - 21 Conexión del módulo para bordar
 - 22 Interruptor principal
 - 23 Cable de la red eléctrica
 - 24 Enchufe del pedal de mando
 - 25 Asa de transporte
 - 26 Palanca alza-prénsatelas
 - 27 Palanca arrastre
 - 28 Módulo para bordar
- (para detalles ver el capítulo separado en la pág. 87)

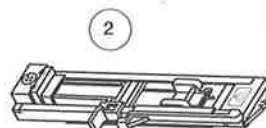


Accesorio en el volumen de suministro

- 1 Pie prensatelas universal (T)
- 2 Pie prensatelas para ojal (D)
- 3 Pie prensatelas para dobladillo invisible (F)
- 4 Pie prensatelas para coser botones (H)
- 5 Pie prensatelas para Overlock (E)
- 6 Pie prensatelas para punto satinado (A)
- 7 Pie prensatelas para cremallera (I)
- 8 Pie prensatelas simple para bordar
- 9 Pie prensatelas para zurcir (bordar)
- 10 Pincel y corta-ojales, completo
- 11 Juego de agujas (3 piezas)
- 12 Canilla
- 13 Destornillador
- 14 Regla de borde/ varilla para Quilt
- 15 Destornillador (L)
- 16 Portabobinas largo (V)
- 17 Bases esponjosas
- 18 Arandela guía-hilo (grande)
- 19 Arandela guía-hilo (pequeña)
- 20 Funda contra el polvo
- 21 Red para la bobina
- 22 Bastidor (L-110x170mm)
- 23 Tijeras



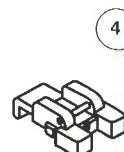
502020.69.03



502020.70.20



502020.60.09



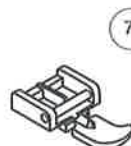
502020.59.98



502020.73.08



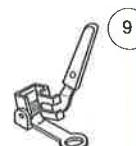
502020.60.06



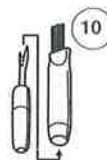
502020.59.99



502020.81.80



502020.80.84



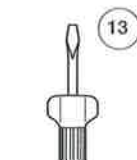
502020.59.21



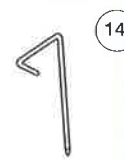
502020.74.87



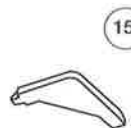
502020.81.81



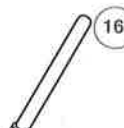
502020.76.53



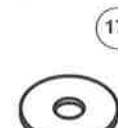
502020.59.24



502020.59.20



502020.76.49



502020.70.90



502020.76.50



502020.59.27



502020.81.82



502020.79.37



502020.79.37



502020.83.23

Accesorio en venta opcionalmente

- 24 Pie prensatelas para cordoncillo (M)
- 25 Pie prensatelas fruncidor
- 26 Pie prensatelas para dobladillo (K)
- 27 Aguja gemela (juego)
- 28 Pie prensatelas para Quilt (P)
- 29 Pie prensatelas transportador
- 30 Pie prensatelas para cremallera invisible
- 31 Bastidor (M-100x100mm)
- 32 Bastidor (S-40x40mm)



502020.60.05



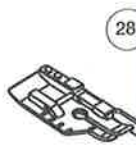
502020.60.01



502020.60.10



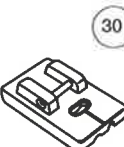
502020.62.91



502020.70.52



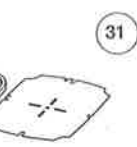
502020.70.65



502020.70.53



502020.81.84

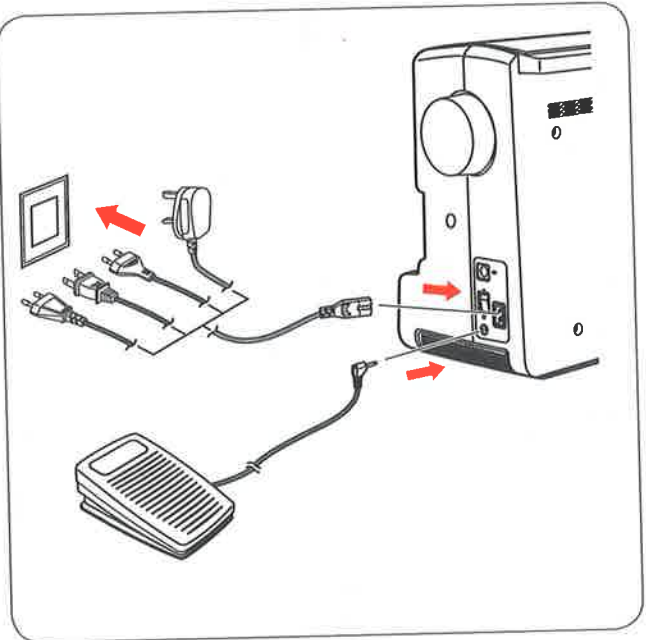


502020.81.85

Conectar la máquina

4 Antes de conectar la máquina controlar si el voltage y la frecuencia indicada en la placa de características concorda con su red eléctrica.

- Colocar la máquina sobre una mesa firme/robusta.
- Enchufar el cable eléctrico en la toma de 2 agujeros de la base de la máquina
- Enchufar el cable eléctrico en la red eléctrica
- Conectar el interruptor principal.
 - Apenas se pone en marcha la máquina, se enciende la luz de costura.

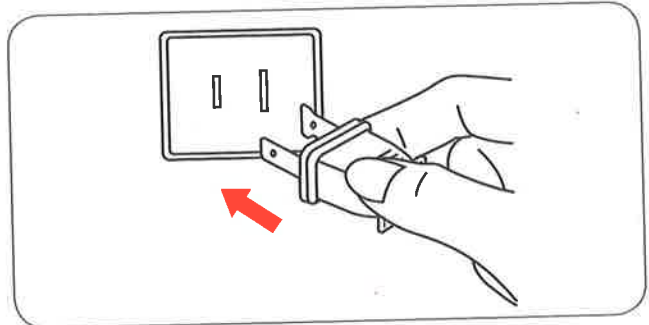


ATENCIÓN

Si la máquina no se utiliza o se tiene que montar/sacar piezas, prestar atención a desenchufar la máquina de la red eléctrica y poner el interruptor principal a «O».

Información sobre los enchufes eléctricos polarizados

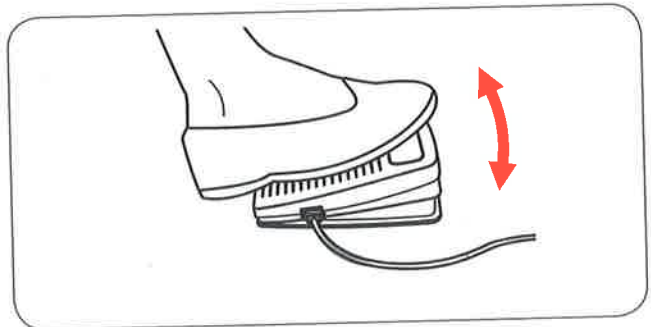
Este aparato está equipado con un enchufe eléctrico polarizado (un enchufe de contacto es más ancho que el otro) para reducir el riesgo de un electrochoque. Este enchufe eléctrico sólo se puede insertar de una manera en la toma eléctrica polarizada. Si no entra bien, girarlo de la otra parte. Si todavía no entra bien, entonces contactar un electricista cualificado para que le instale una toma correspondiente. El enchufe eléctrico no debe modificarse de ninguna manera.



Pedal de mando

El enchufe del pedal de mando se mete en la conexión correspondiente de la máquina de coser mientras la máquina esté desconectada.

- Para iniciar la costura, poner en marcha la máquina de coser a apretar lentamente el pedal de mando.
- Soltar la presión sobre el pedal de mando y la máquina para de coser.

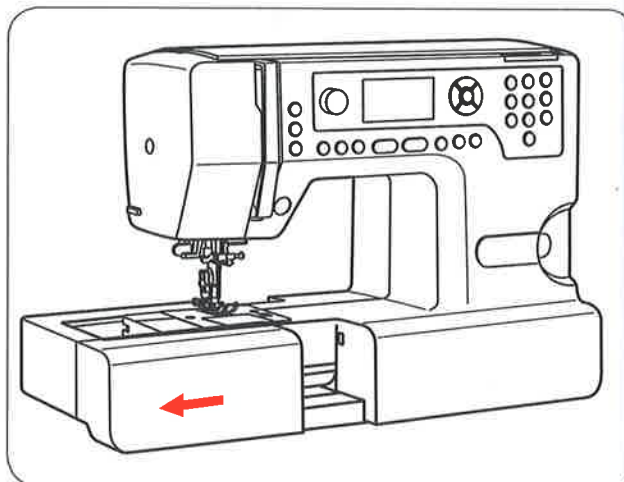


ATENCIÓN

Si tiene dudas en enchufar la máquina entonces pregunte a un electricista cualificado. Si no se utiliza la máquina, sacar siempre el enchufe de la red eléctrica. Con este modelo se utiliza únicamente el pedal de mando tipo C-9000, producido por CHIEN HUNG TAIWAN., LTD.

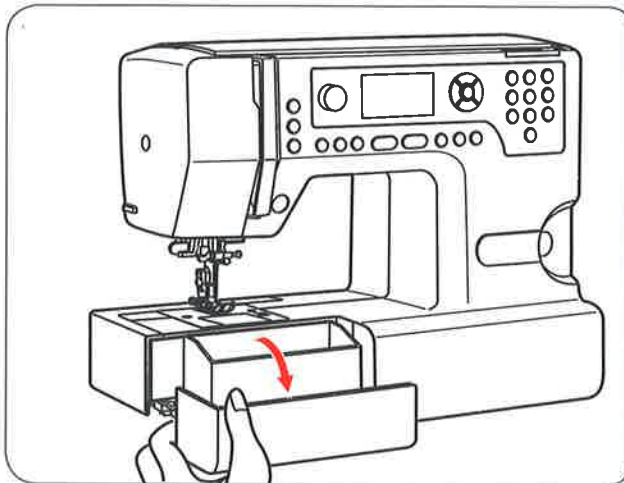
Mesa de costura

- Sujetar la mesa siempre horizontalmente y empujarla en dirección de la flecha.

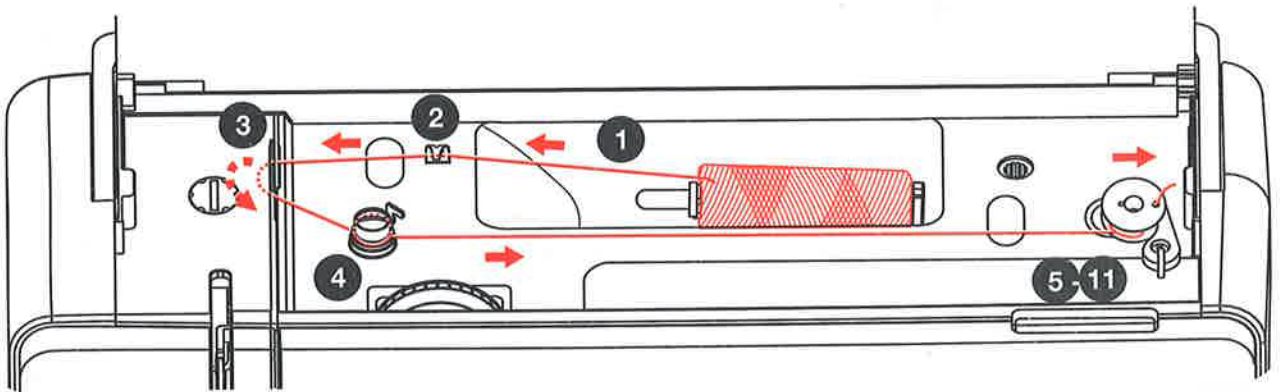


El interior de la mesa móvil puede utilizarse como caja de accesorios.

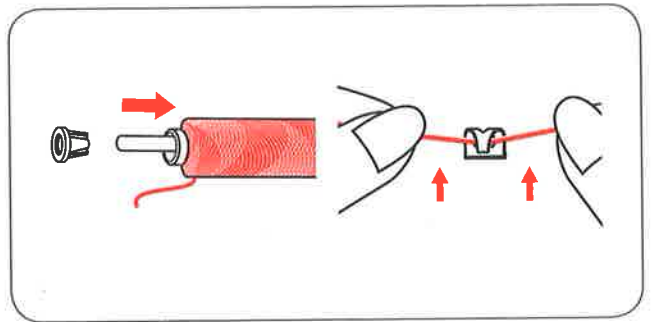
- Para abrir la caja de accesorios, abatir la tapa hacia abajo.



Devanado del hilo inferior



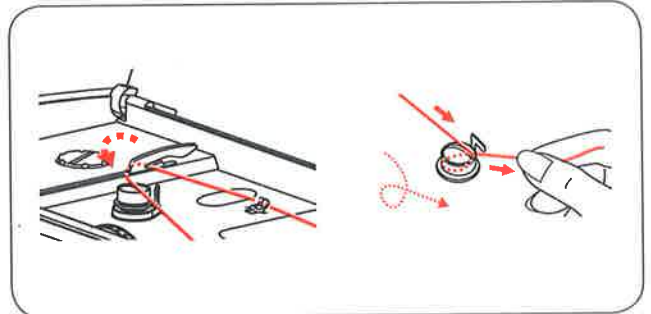
- Meter la bobina en el portabobinas. Cuando se usan bobinas más pequeñas utilizar el portabobinas pequeño.
- Enganchar el hilo en el guía-hilo superior.



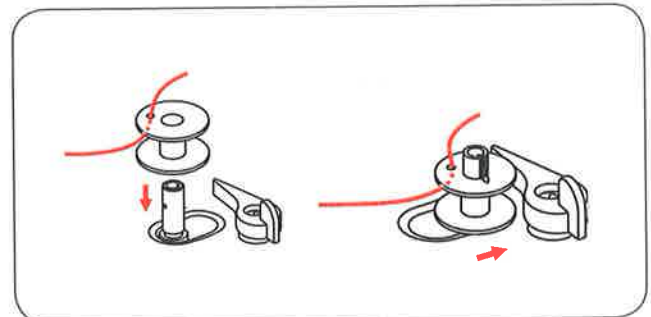
OBSERVAR

Si se utiliza un hilo que se desliza rápidamente de la bobina, es recomendable, antes del devanado, poner una red sobre la bobina y utilizar el portabobinas más grande. También reducir la tensión del hilo.

- Enrollar el hilo en el sentido de las agujas del reloj alrededor del pretensor del devanador.

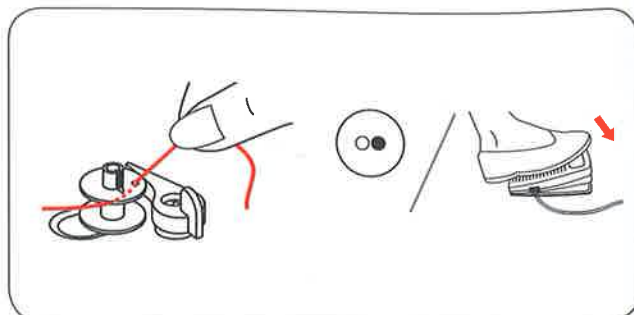


- Pasar el final del hilo por uno de los agujeros internos de la canilla, véase ilustración, y poner la canilla vacía en el eje del devanador.
- Empujar la canilla hacia la derecha.

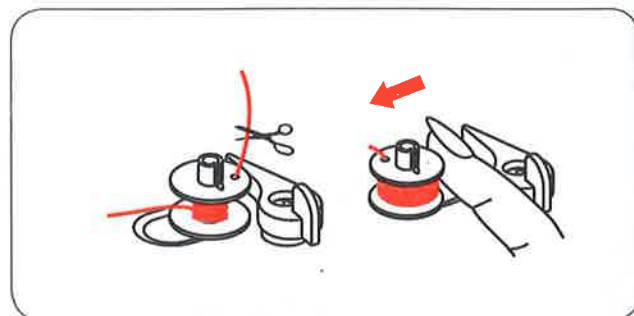


Setup de la máquina

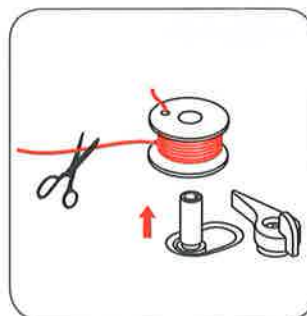
- Sujetar firmemente el final del hilo con una mano.
- Apretar el pedal de mando o pulsar la tecla «Start/Stop» para iniciar el devanado.
 - Después de que la canilla se haya girado unas veces, parar la máquina.



- Cortar el final del hilo al lado del agujero de la canilla.
- Continuar el devanado hasta que la canilla esté llena.
 - El motor se para automáticamente al terminar el proceso de devanado.
- Apretar la tecla «Start/Stop» o soltar el pedal de mando para parar la máquina.
- Apretar el eje del devanador hacia la izquierda.

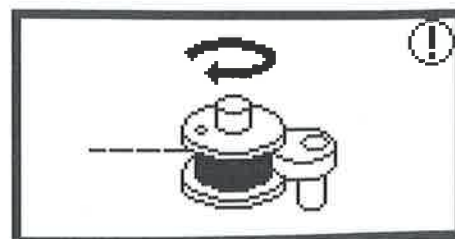


- Cortar el hilo y sacar la canilla.



OBSERVAR

Si se empuja el eje del devanador hacia la derecha (posición de devanado) aparece el siguiente aviso en el display LCD. Este desaparece al desplazar el eje del devanador hacia la izquierda, posición de costura.



Colocar la canilla

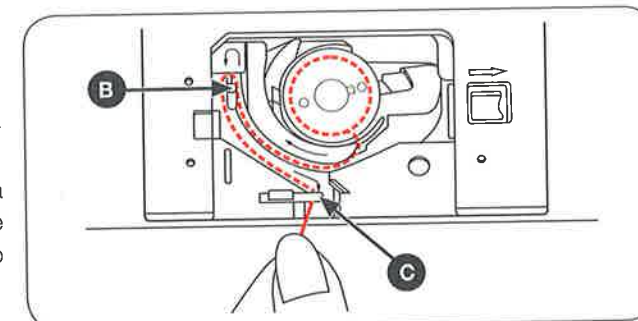
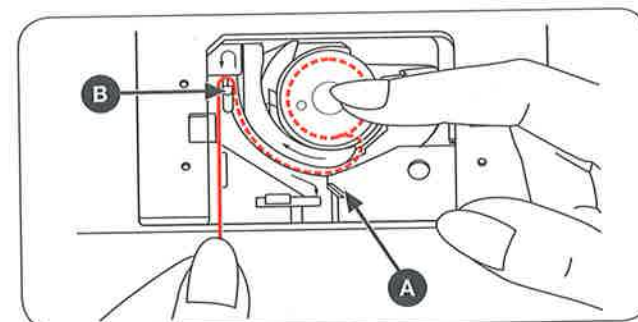
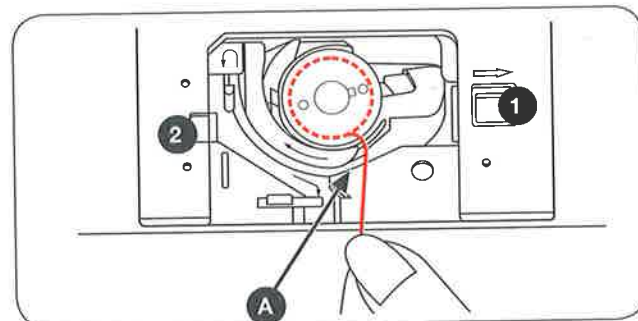
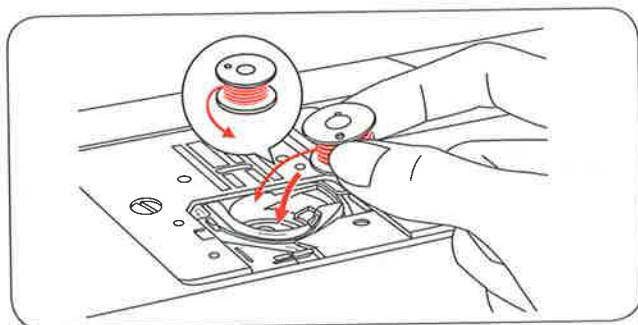


ATENCIÓN

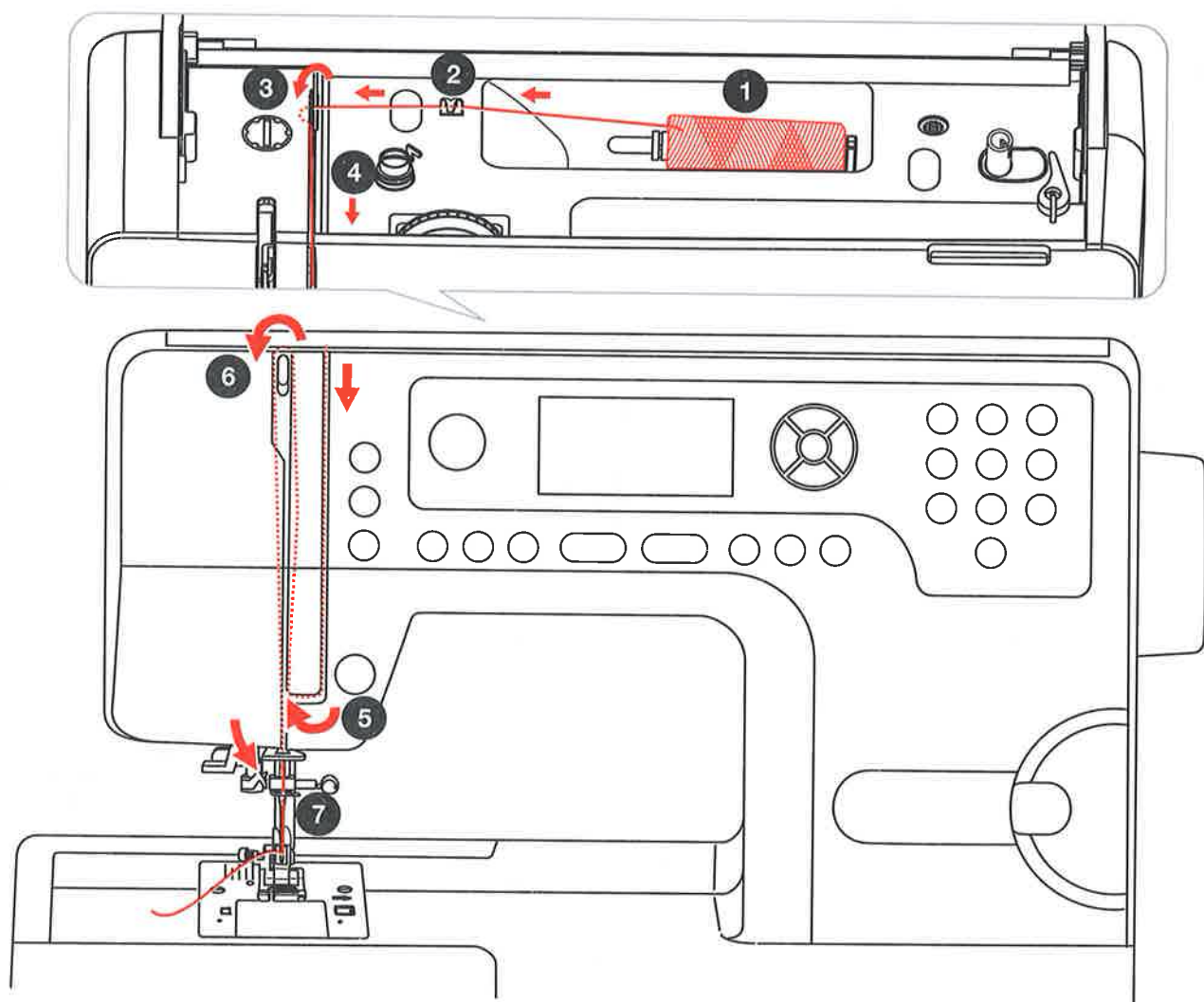
Antes de enhebrar o sacar el hilo de la máquina, poner el interruptor principal a «O».

Al enhebrar la máquina tiene que estar la palanca tira-hilo en su posición más alta. Un mal enhebrado puede dañar la máquina.

- Al accionar el botón de cierre (1) se abre la tapa del canillero.
- Ahora puede sacarse la tapa del canillero de la guía (2).
- Colocar la canilla en el canillero de manera que el hilo se devane en el sentido contrario a las agujas del reloj.
- Pasar el hilo a lo largo de las marcas flecha por la ranura debajo del dedo (A) hasta el disco (B).
- Para estar seguro que el hilo ha entrado en el muelle tensor del canillero, apretar ligeramente con el dedo la canilla y simultáneamente tirar del hilo. Se debe constatar una resistencia ligera mientras se tira del hilo.
- Pasar el hilo a lo largo de las marcas flecha en el guía-hilo de la placa-aguja, de (B) a (C).
 - Pasar el resto del hilo por el corta-hilos (C) y cortarlo.
 - Para cerrar, meter la tapa abatible en la izquierda en la guía (2). Seguidamente apretar en la parte derecha hacia abajo hasta que el botón de bloqueo se encaje (1).



Enhebrar el hilo superior



OBSERVAR

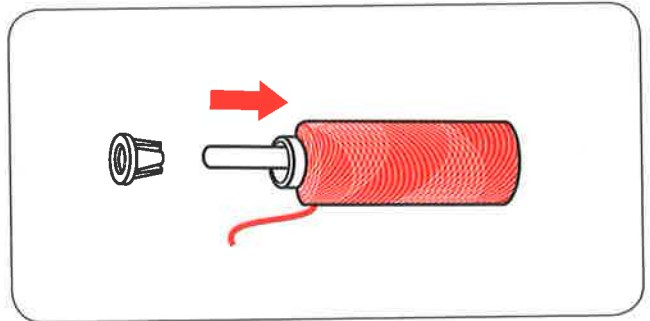
Es importante que el enhebrado se haga correctamente. Si la máquina no está enhebrada correctamente pueden aparecer diversos problemas durante la costura.



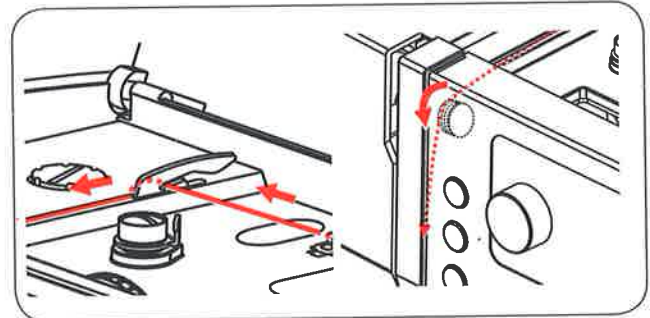
ATENCIÓN

Subir la aguja en su posición más alta y subir el pie prensatejas para aflojar los discos de tensión.

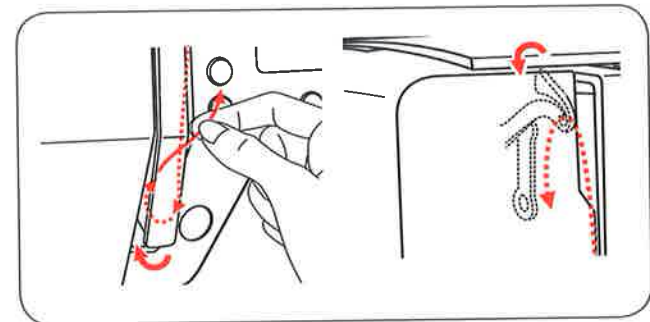
- Colocar la bobina de hilo en el portabobinas de manera que el hilo se devane por delante, después colocar una arandela guía-hilo sobre el final/tope del portabobinas.



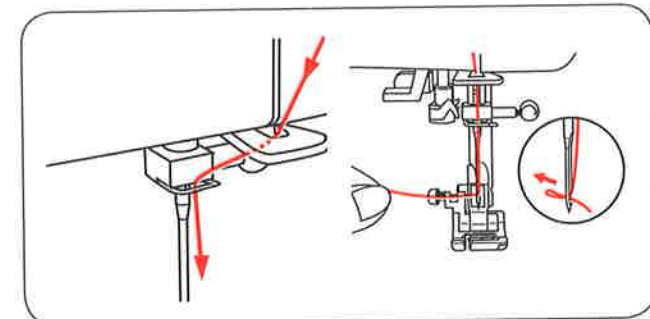
- Pasar el hilo de la bobina por el guía-hilo superior.
- Pasar el hilo alrededor del guía-hilo por el pretensor, como en la ilustración.



- Después guiar hacia abajo por la parte inferior de la protección del tensor del hilo.
- Subir el hilo y guiarlo de derecha a izquierda por la ranura del tira-hilo y después otra vez hacia abajo.



- Guiar el hilo por el lazo de alambre.
- Pasar el hilo por la aguja, de adelante hacia atrás, y sacar un hilo de unos 10 cm de largo.
- Cortar el hilo que sobra con el corta-hilos situado en la placa de la cabeza.
- Para enhebrar con el enhebra-agujas (véase información en la próxima página).



Enhebra-agujas

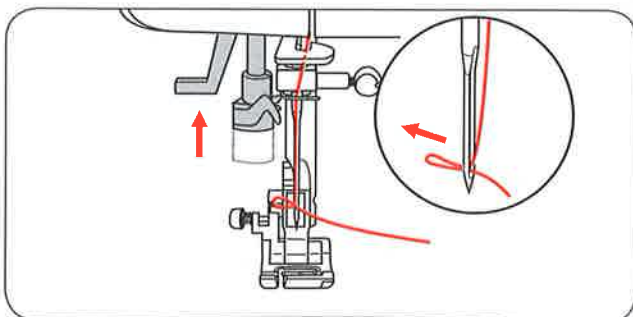
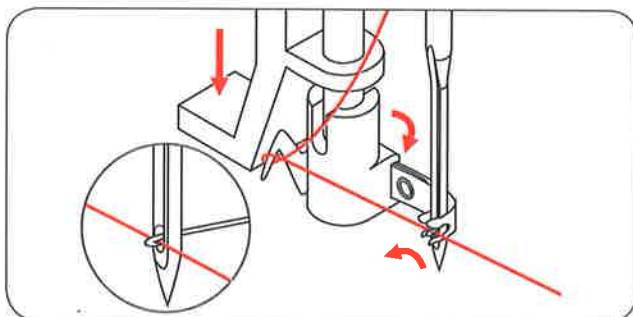
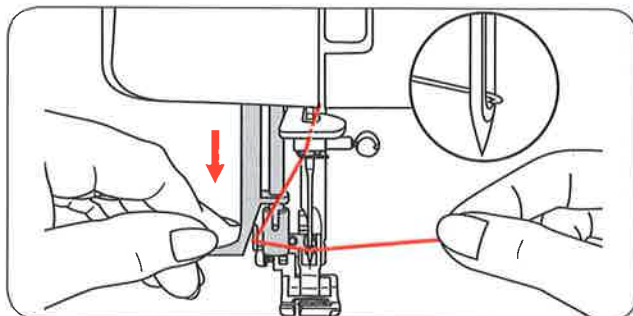
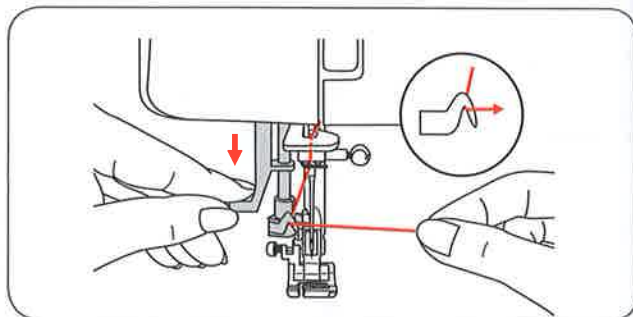


ATENCIÓN

Poner la aguja en su posición más alta y subir el pie prensatelas.

Cuando se hacen los siguientes trabajos, poner el interruptor principal a «O».

- Bajar lentamente la palanca del enhebra-agujas y pasar el hilo por el guía-hilo como en la ilustración, después tirarlo hacia la derecha.
- El enhebra-agujas se gira automáticamente en la posición de enhebrado y el ganchito entra en el ojete de la aguja.
- Tirar el hilo hacia la derecha y simultáneamente hacia delante de la aguja.
- Sujetar ligeramente el hilo y soltar lentamente la palanca.
 - El ganchito se gira y pasa el hilo por el ojete de la aguja creando así un lazo.
 - Pasar el hilo completamente por el ojete de la aguja.



Reemplazar la aguja



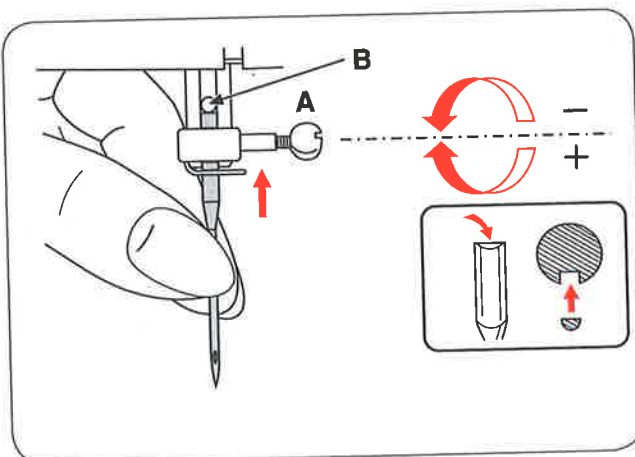
ATENCIÓN

Cuando se hacen los siguientes trabajos, poner el interruptor principal a «O».

Cambiar la aguja regularmente, sobre todo cuando se manifiestan señales de desgaste o cuando ella provoca problemas.

Cuando se monta una aguja, seguir las instrucciones ilustradas seguidamente.

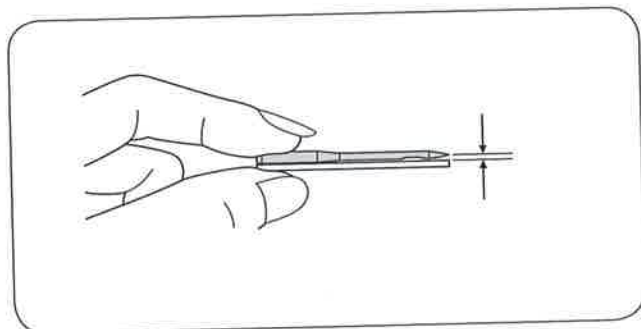
- A Aflojar el tornillo de fijación de la aguja y después de haber montado la aguja, apretarlo de nuevo. La parte plana del vástago de la aguja tiene que estar mirando hacia atrás.
- B Introducir la aguja hasta el tope.



Las agujas tienen que estar en condiciones perfectas.

Pueden aparecer si:

- la aguja está torcida
- la aguja está despuntada
- la punta está dañada

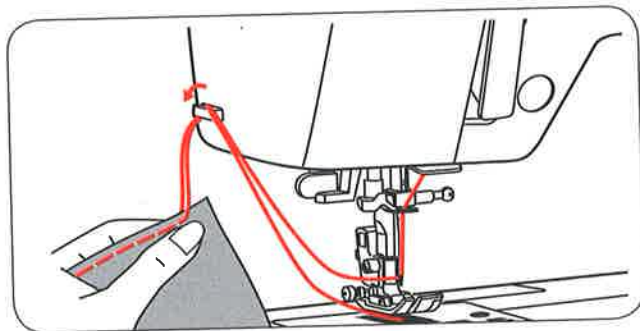


Corta-hilos

El corta-hilos sirve para dos propósitos:

1. Cortar el hilo después del enhebrado.
2. Cortar el hilo después de acabar la costura.

- Para cortar el hilo después de la costura, subir el pie prensatelas.
- Sacar el tejido, pasar el hilo por la izquierda sobre la tapa de la cabeza y por el corta-hilos para cortar los hilos.
- Los hilos se cortan a un largo adecuado, para poder iniciar la próxima costura.



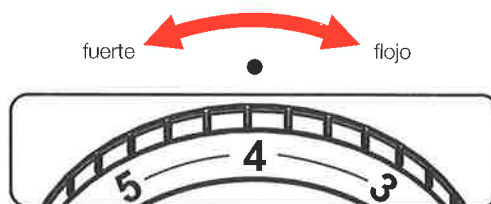
Tensión del hilo

Regulación de base de la tensión del hilo: «4»

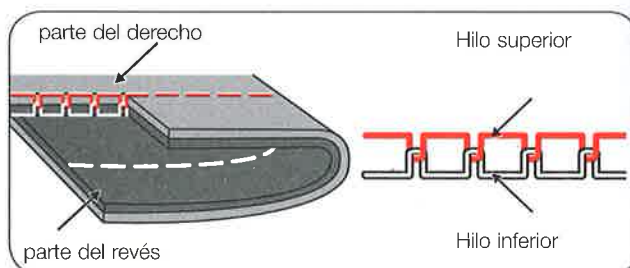
- Para aumentar la tensión del hilo, poner la rueda reguladora a un número más alto.
- Para reducir la tensión del hilo, poner la rueda reguladora a un número más bajo.

La regulación adecuada de la tensión del hilo es importante para obtener buenos resultados en la costura.

En la costura decorativa se obtiene una formación de punto más bonita y el tejido queda más plano si el hilo superior aparece en la parte del revés del tejido.

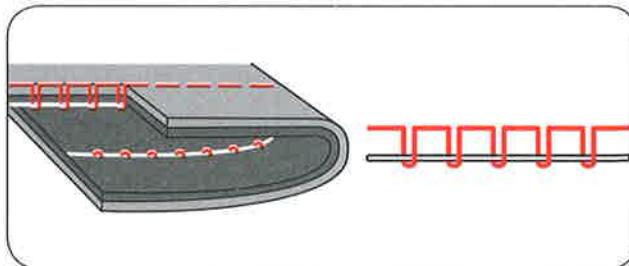


Tensión del hilo normal para el punto recto.



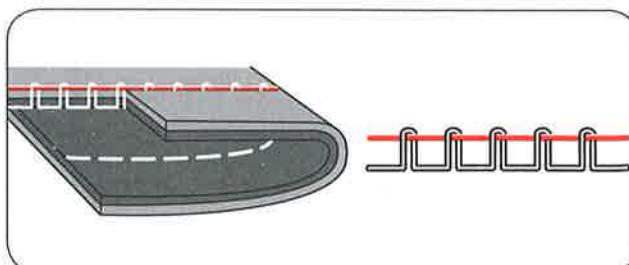
La tensión del hilo está demasiado floja para el punto recto.

- Girar la rueda reguladora a un número más alto.

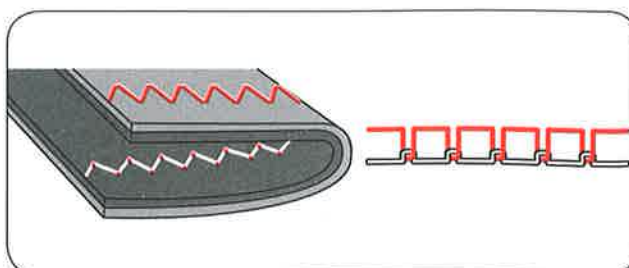


La tensión del hilo está demasiado fuerte para el punto recto.

- Girar la rueda reguladora a un número más bajo.



Tensión del hilo normal para zigzag y costura decorativa.

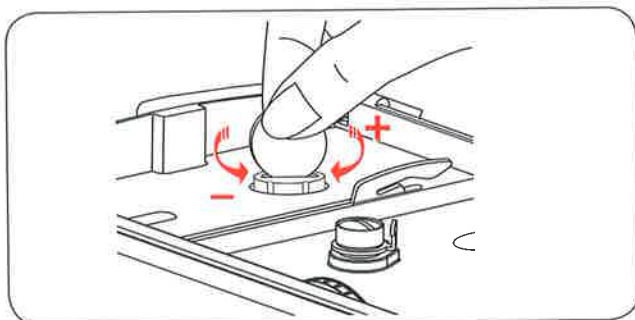


Modificar la presión del pie prensatelas

La presión del pie prensatelas ha sido ajustado en la fábrica y no necesita una modificación especial, independientemente del tejido que se va a coser. (material ligero o pesado).

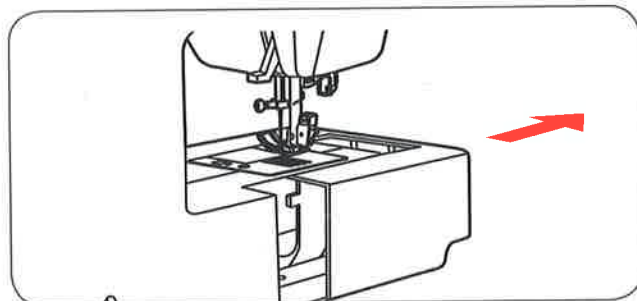
Si de todas maneras se desea modificar la presión del pie prensatelas, girar el tornillo regulador de la presión del pie prensatelas con una moneda.

- En tejidos muy finos aflojar la presión girando el tornillo en el sentido contrario a las agujas del reloj. En tejidos pesados aumentar la presión girando el tornillo en el sentido de las agujas del reloj.
- Para recuperar la presión original del pie prensatelas, girar el tornillo regulador de la presión del pie prensatelas de manera que esté a ras con la tapa.



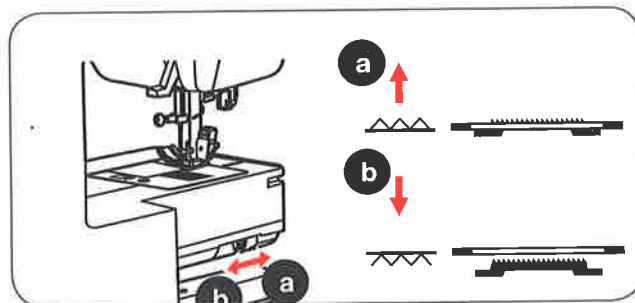
Escamotear el arrastre

La palanca para el arrastre se encuentra en la parte posterior del brazo libre y está accesible si se desliza/empuja la mesa móvil.



Poner la palanca en la posición (a) para subir el arrastre. Poner la palanca en la posición (b) para escamotear el arrastre, p.ej. para coser botones o bordado a mano libre.

- Si después se desea continuar cosiendo normal, poner la palanca en la posición (a) para subir el arrastre.
- El arrastre sólo se subirá si se gira el volante a mano, aunque esté la palanca en la parte derecha.
- Girar el volante a mano toda una vuelta para poner el arrastre en su posición más alta.



Cambiar el pie prensatelas



ATENCIÓN

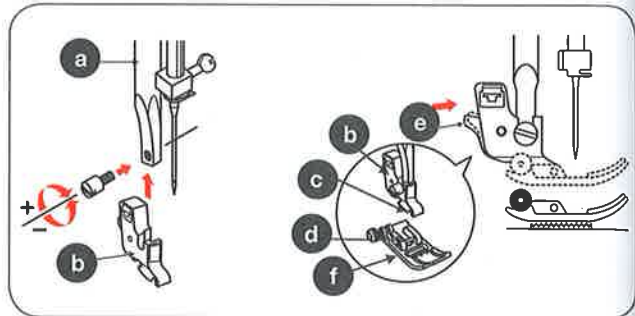
Cuando se hacen los siguientes trabajos, poner el interruptor principal a «O».

Sujetar el soporte del pie prensatelas

- Levantar el vástago del pie prensatelas (a).
- Sujetar el soporte del pie prensatelas (b) como en la ilustración.

Sujetar el pie prensatelas

- Bajar el soporte del pie prensatelas (b) hasta que la entalladura (c) esté directamente sobre el perno (d).
- Apretar la palanca negra (e).
- Bajar el soporte del pie prensatelas (b) y el pie prensatelas (f) se engatilla automáticamente.

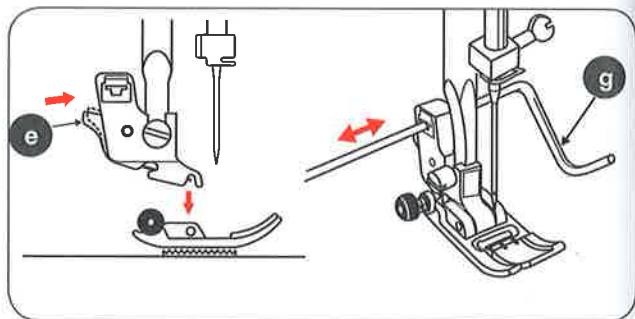


Sacar el pie prensatelas

- Subir el pie prensatelas
- Apretar la palanca negra (e) y el pie se desengancha.

Regla de borde/ montar varilla para Quilt

- Sujetar la regla de borde/ varilla para Quilt (g) en la ranura como en la ilustración.
- Modificar conforme a la aplicación, dobladillos, pliegues, etc.



Alza-prensatelas con dos escalas

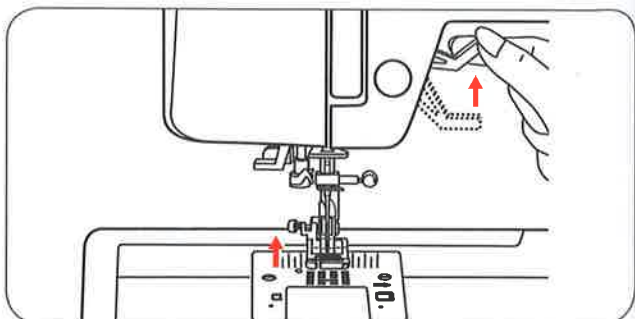
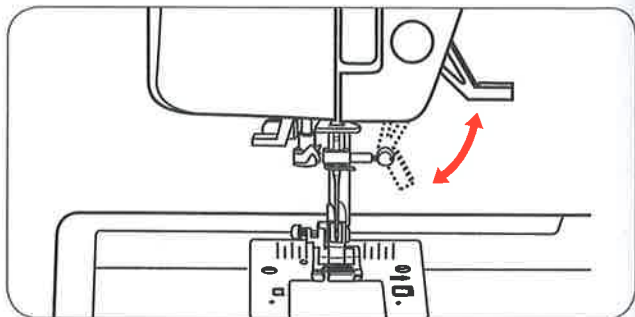
Hay dos escalas para el pie prensatelas. Para coser subir la palanca del pie prensatelas a la primera escala y colocar el tejido debajo del prensatelas.

La segunda escala del pie prensatelas se utiliza sólo para bordar, para que el bastidor pueda pasar por debajo del pie.



OBSERVAR

La aguja tiene que estar siempre en su posición más alta.



Selección de aguja, tejido, hilo



OBSERVAR

El hilo se selecciona conforme al uso previsto. La calidad del hilo y del material son responsables para obtener un resultado de costura perfecto. Se recomienda utilizar marca de calidad. En especial fijar la atención a la combinación de aguja e hilo. El grosor correcto de la aguja depende del hilo seleccionado como también del tejido. El peso y tipo del tejido determinan el grosor del hilo, el grosor de la aguja y la forma de la punta de la aguja.

Grosor de la aguja	Tejidos	Hilo
9-11/65-75	Tejidos ligeros como algodón fino, velo, seda, muselina, Qiana, tejidos de punto de algodón, Tricot, Jersey, crespón, poliéster tejido, telas para camisas y blusas.	Hilo mediano algodón, hilo de nylon o de poliéster
12/80	Tejidos medianos como algodón, satin, lona, tejidos de punto doble o tela de lana.	La mayoría de los hilos tienen un grosor mediano y son adecuados para estos tejidos y grosores de aguja. Para obtener resultados óptimos utilizar hilo de poliéster para tejidos sintéticos e hilo de algodón para tejidos naturales. Utilizar siempre el mismo hilo como hilo superior e inferior.
14/90	Tejidos medianos como algodón, lona de lino, lana, tejidos pesados de punto, rizo, tejidos de tejano/vaquero.	
16/100	Tejidos pesados como tela de tienda de campaña, lana, tejidos de tiempo libre, tejidos Quilt, tejidos de tejano/vaquero, telas guateadas (de fino a mediano).	
18/110	Tejidos gruesos de punto, tejidos para abrigos, material de relleno, cueros y vinilo.	Hilo fuerte, hilo para alfombra. (Aumentar la presión del pie prensatelas.)



OBSERVAR

Las agujas gemelas pueden utilizarse para puntos útiles o para trabajos decorativos. Los grosores europeos de las agujas son 65, 70, 80 etc. Los grosores americanos y japoneses de las agujas son 9, 11, 12 etc. Cambiar regularmente las agujas (aproximadamente después de cada segundo proyecto de costura) y/o cuando se rompa el hilo o salgan puntos defectuosos.

Agujas	Explicación	Tipo de tejido
HA x 1 15 x 1	Agujas estándar finas. En grosores de finas a anchas. 9 (65) hasta 18 (110)	Tejidos naturales con lana, algodón y seda, etc., Qiana. No adecuado para tejidos de punto
15 x 1/130/705H	Aguja con punta semi-redonda, ojete grande. 9 (65) hasta 18 (110)	Tejidos naturales y sintéticos, tejidos mixtos de poliéster. Tejidos de poliéster, Tricot, tejidos de punto simple y doble. Puede también utilizarse en vez de 15 x 1 para coser todos los tejidos.
15 x 1/130/705H (SUK)	Punta redonda. 9 (65) hasta 18 (110)	Jersey, Tricot, Lycra, tela para trajes de baño, materiales elásticos.
130PCL/705H-LR/LL	Agujas para cuero (cortantes). 12 (80) hasta 18 (110)	Cuero, vinilo, material de relleno. (Hace los agujeritos más pequeños que la aguja estándar ancha.)

Tabla de aplicación pies prensatelas

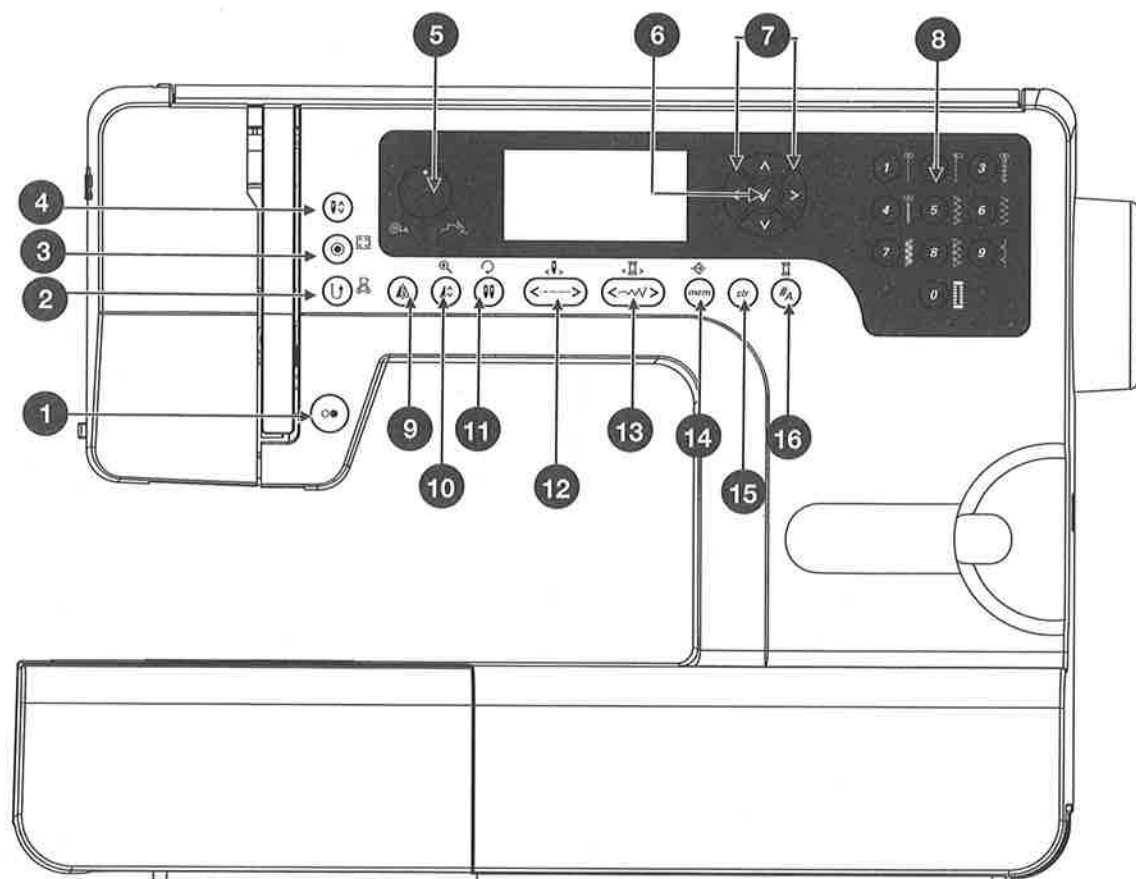
En ciertos puntos se recomienda utilizar la aguja gemela para aumentar su creatividad.

Pie prensatelas	Aplicación	Aguja
Pie prensatelas universal (T) 	Coser en general, puntos Patchwork, puntos decorativos, Smoking, Fagoting, etc.	
Pie prensatelas para cremallera (I) 	Colocar cremalleras	
Pie prensatelas para coser botones 	Coser botones	
Pie prensatelas para ojal (D) 	Coser ojales	
Pie prensatelas para punto satinado (A) 	Coser punto satinado	
Pie prensatelas Overlock (E) 	Sobre hilar	
Pie prensatelas Quilt* 1/4 pulgada 	Coser Quilt y Patchwork	
Pie prensatelas	Aplicación	Aguja
Pie prensatelas para zurcir/bordar 	Zurcir, bordar libremente, coser monogramas	
Pie prensatelas para dobladillo invisible (F) 	Coser dobladillos invisibles	
Pie prensatelas para dobladillo (K)* 	Dobladillo estrecho	
Pie prensatelas para cordoncillo (M)* 	Coser con cordoncillo	
Pie prensatelas para cremallera invisible* 	Colocar cremalleras invisibles	
Pie prensatelas fruncidor 	Fruncir	
Pie prensatelas transportador 	Este pie prensatelas ayuda a evitar el transporte irregular en tejidos muy delicados	
Aguja gemela 		

OBSERVAR

* en venta como accesorio especial

Explicación de las teclas



- 1 Start/Stop
- 2 Hacia atrás/Exit
- 3 Cierre automático/ Proceso
- 4 Tecla stop-aguja arriba/abajo
- 5 Rueda reguladora para la velocidad
- 6 Tecla OK
- 7 Teclas con flecha
- 8 Selección directa muestras de punto y números
- 9 Espejear
- 10 Alargar/modificar el tamaño
- 11 Aguja gemela/ girar la muestra
- 12 Adaptación del largo del punto/ punto hacia adelante/ atrás
- 13 Adaptación del ancho del punto/ color hacia adelante/ atrás
- 14 Memorizar/ Setup
- 15 Anular/ regresar
- 16 Selección del grupo de la muestra de punto/ setup del color



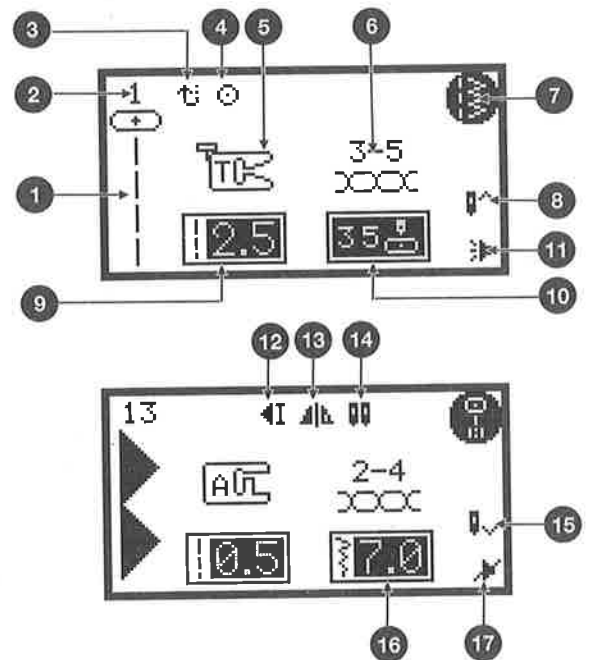
El símbolo en la tecla vale para modo de coser, el símbolo en el lado de la tecla vale para el modo de bordar.

Información en el display LCD

Modo normal

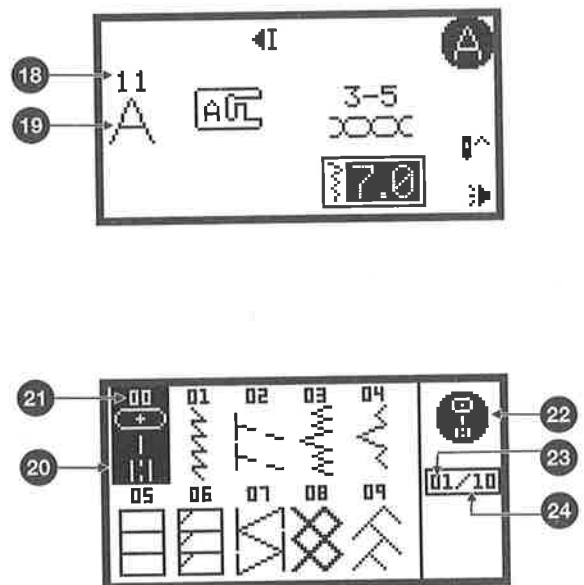
Modo normal Display

- 1 Muestra de punto
- 2 Número de la muestra de punto
- 3 Hacia atrás
- 4 Cierre automático
- 5 Pie prensatelas recomendado
- 6 Tensión del hilo recomendada
- 7 Grupo de la muestra de punto
- 8 Posición de la aguja arriba
- 9 Largo del punto
- 10 Posición de la aguja
- 11 Sonido pío (señal acústica) activo
- 12 Stop automático
- 13 Espejear
- 14 Aguja gemela
- 15 Posición de la aguja abajo
- 16 Ancho del punto
- 17 Sonido pío (señal acústica) desactivado
- 18 Número del alfabeto
- 19 Alfabeto



Display modo normal - Display programa búsqueda muestra de punto

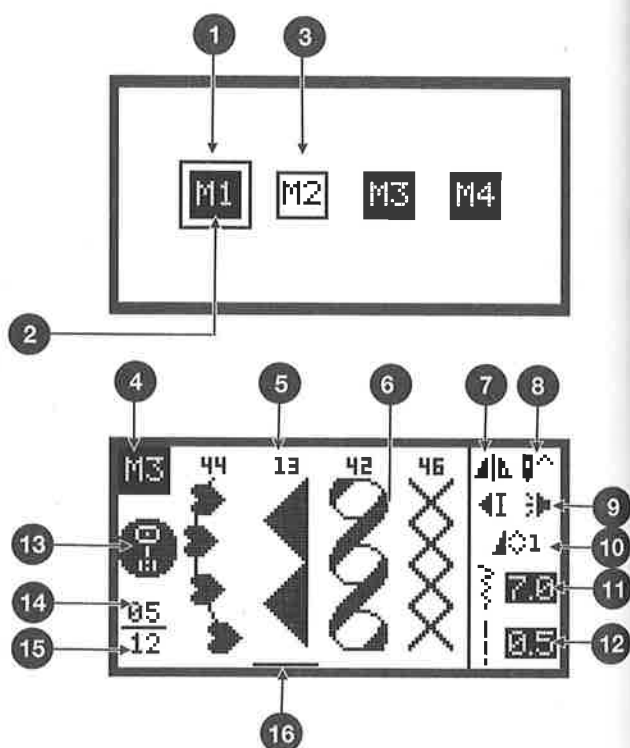
- 20 Muestra de punto
- 21 Número de la muestra de punto
- 22 Grupo de la muestra de punto
- 23 Página actual
- 24 todas las páginas
- 25 Indicación funcional



Modo para memorizar

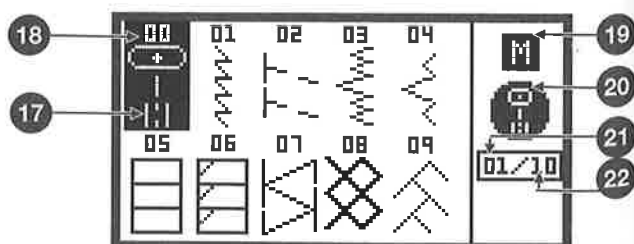
Modo para memorizar Display

- 1 Memoria seleccionada (encuadrada)
- 2 Memoria llena con puntos
- 3 Fichero de memoria vacío
- 4 Fichero de memoria actual
- 5 Número de la muestra de punto y muestra de punto
- 6 Stop automático
- 7 Espejear
- 8 Posición de la aguja arriba
- 9 Sonido pío (señal acústica) activo
- 10 Alargar
- 11 Ancho del punto
- 12 Largo del punto
- 13 Grupo de la muestra de punto
- 14 Unidad de almacenamiento actual
- 15 Todas las unidades de almacenamiento
- 16 Memoria del cursor



Display modo de memoria - Display programa búsqueda muestra de punto

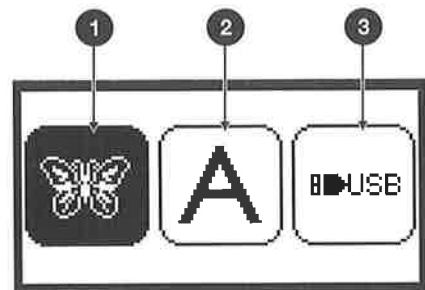
- 17 Muestra de punto
- 18 Número de la muestra de punto
- 19 Modelo de memoria
- 20 Grupo de la muestra de punto
- 21 Página actual
- 22 Todas las páginas



Modo para bordar

Display modo de bordar - Display selección de la categoría

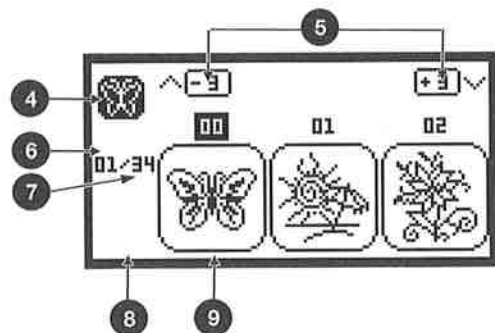
- 1 Motivos para bordar integrados
- 2 Letras para bordar integradas
- 3 Motivos del stick USB



La máquina de bordar sólo puede leer los formatos .exp

Display modo de bordar - Display selección de la categoría

- 4 Modo de categoría
- 5 Indicación - seleccionar página hacia arriba/ hacia abajo
- 6 Motivo actual
- 7 Todos los motivos
- 8 Indicación funcional
- 9 Número del motivo para bordar y motivo



Display modo para bordar - Letras para bordar integradas

- 10 Bastidor tamaño L-110x170mm
- 11 Bastidor tamaño M-100x100mm
- 12 Bastidor tamaño S-40x40mm* Mientras el símbolo emite señales intermitentes hace la máquina adaptaciones/ajustes respecto el tamaño, o el tamaño actual se modifica.
- 13 Casilla de trabajo
- 14 Cursor
- 15 Letra de palo
- 16 Página actual
- 17 Todas las páginas
- 18 Indicación funcional
- 19 Letras para bordar
- 20 Caligrafía



Teclas de funciones

Tecla Start/Stop

- La tecla Start/Stop para poner en marcha la máquina. Para parar, pulsar de nuevo. La máquina se mueve lentamente al iniciar la costura.
 - de esta manera se puede utilizar la máquina sin el pedal de mando.



Tecla para costura hacia atrás/Exit (salida)

Si se pulsa la tecla costura hacia atrás cose la máquina hacia atrás.

El símbolo «Costura hacia atrás» en el LCD indica que se cose hacia atrás.

Sólo muestras de punto del grupo directo 1 - 5 y muestras de punto del grupo A 00 pueden coserse hacia atrás.

- Si se pulsa la tecla de costura hacia atrás antes de iniciar la costura, entonces
 - cose la máquina permanentemente hacia atrás. Pulsando nuevamente la tecla cose la máquina de nuevo hacia adelante.
- Si se pulsa la tecla de costura hacia atrás durante la costura, entonces
 - cose la máquina hacia atrás hasta que se suelte la tecla.

Si se pulsa la tecla en el modo de bordar entonces aparece el display de selección de categoría y el motivo de bordado seleccionado se anula.



Cierre automático/ Proceso

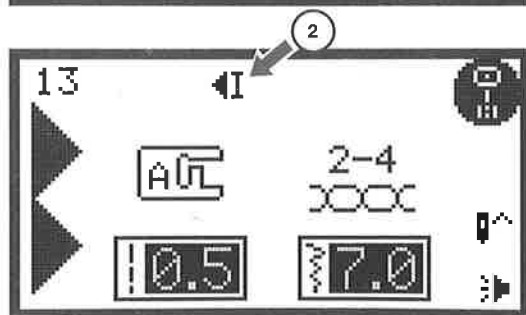
Al seleccionar muestras de punto del grupo directo 0 o del grupo A 13-26 entonces cose la máquina primero 3 puntos de remate y después se para automáticamente, si se pulsa la tecla -Lock.

- En el display LCD aparece el símbolo «Auto-Lock» hasta que la máquina se pare.

Si se pulsa la tecla Auto-Lock en otras muestras de punto (excepto muestras del grupo directo 0 o del grupo A 13-26), entonces cose la máquina 3 puntos de remate después de la muestra de punto actual y se para automáticamente.

- En el display LCD aparece el símbolo «Auto-Lock hold» hasta que la máquina se pare.

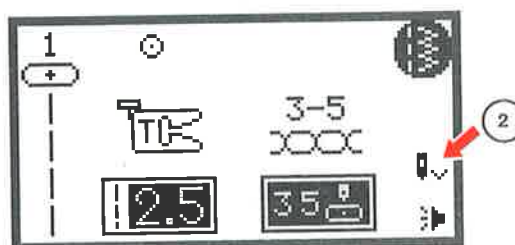
Esta función se termina al pulsar nuevamente la tecla o al seleccionar otra muestra de punto.



Tecla stop-aguja arriba/abajo

- Si se pulsa la tecla aguja arriba/abajo, entonces
 - se para la aguja, después de parar de coser, según la posición seleccionada arriba o se queda abajo en el material.

- 1 Pulsar la tecla de manera que la flecha en el display indique hacia arriba
 - la aguja se pone en su posición más alta y se queda allí después de parar de coser.
- 2 Pulsar la tecla de manera que la flecha en el display indique hacia abajo
 - la aguja se pone en su posición más baja y se queda allí después de parar de coser.



Si se pulsa la tecla aguja arriba/abajo durante la costura entonces se para la máquina automáticamente.

Rueda reguladora para la velocidad

- Si se modifica la posición de la rueda reguladora de la velocidad,
 - se puede limitar la velocidad máxima de la costura durante la costura.

La posición de la rueda reguladora de la velocidad define la velocidad de la costura si se presiona el pedal de mando hasta el fondo.

- Para aumentar la velocidad: girar la rueda reguladora en el sentido de las agujas del reloj.
- Para reducir la velocidad: girar la rueda reguladora en el sentido contrario a las agujas del reloj.



Si se maneja la máquina mediante la tecla Start/Stop se define la velocidad de la costura actual mediante la rueda reguladora.



La regulación de la velocidad es sólo posible en el modo de coser.

Teclas con flecha

Con estas teclas pueden seleccionarse las muestras, funciones, etc... deseadas.



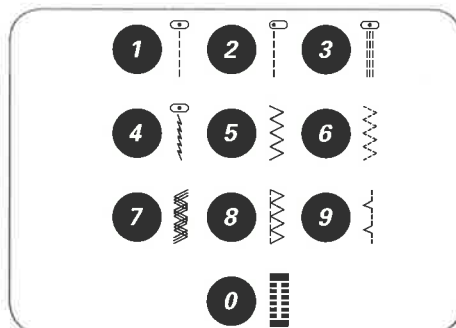
Tecla OK

- Con esta tecla se confirma la selección.
 - Pulsando esta tecla se abre en el modo normal el programa de búsqueda de muestras de punto.
 - Pulsando esta tecla se abre en el modo de memoria el programa de búsqueda de muestras de punto.



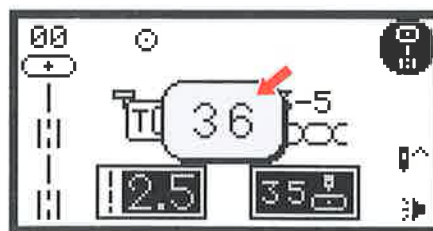
Selección directa de muestras de punto

- Si está regulado el modo de selección directa, entonces se seleccionan con estas teclas las muestras de punto útiles que están indicadas al lado del número.



Teclas numéricas

- Con estas teclas pueden seleccionarse directamente puntos del grupo de muestras de punto.

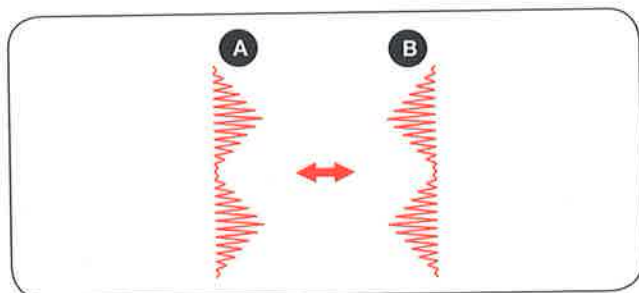


Tecla espejear

- Excepto a las muestras de punto del grupo directo 0 y muestras de punto del grupo A 86-99 pueden espejearse todas las otras muestras de punto.
 - La máquina coserá la muestra de punto seleccionada en imagen-espejo hasta que se pulse de nuevo la tecla espejear.
 - La función imagen-espejo también se anula cuando se cambia a otra muestra de punto.



- A Muestras de punto normales
B Muestras de punto en imagen-espejo



Alargar/modificar el tamaño

- Una muestra de punto del grupo A 13-36 puede alargarse hasta cinco veces el largo original pulsando esta tecla.

Si se modifica el ancho o largo del punto se aumenta la diversidad de la muestra de punto.



- En el modo de bordar se abre mediante esta tecla el display para modificar el motivo en su tamaño.

Aguja gemela/ girar la muestra

Excepto a las muestras de punto del grupo directo 0 y muestras de punto del grupo A 86-99 pueden coserse con la aguja gemela simultáneamente todas las otras muestras de punto en dos líneas paralelas.

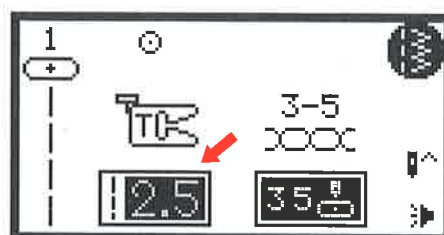
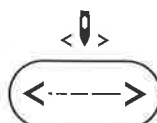
- Pulsar la tecla aguja-gemela y la máquina reduce automáticamente el ancho máximo para poder coser con la aguja gemela.
- Para coser de nuevo con una aguja, pulsar de nuevo la tecla.
- En el modo para bordar se puede girar el motivo de bordado con la ayuda de esta tecla.



Adaptación del largo del punto/ punto hacia adelante/atrás

Cuando se selecciona una muestra de punto regula la máquina automáticamente el largo del punto recomendado, el cual aparece en números en el display LCD.

- El largo del punto puede modificarse pulsando la tecla reguladora del largo del punto.
- Para reducir el largo del punto, pulsar la tecla «-» (izquierda). Para aumentar el largo del punto pulsar la tecla «+» (derecha). El largo del punto puede modificarse de «0.0 hasta 4.5». Algunos puntos tienen un largo del punto limitado.
- En el modo para bordar se puede saltar con esta tecla hacia adelante y hacia atrás dentro de la muestra de bordado.



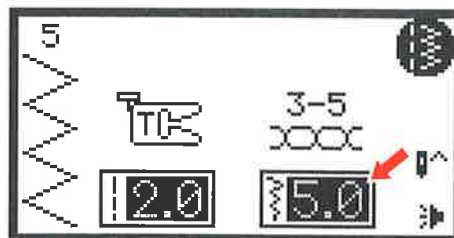
Adaptación del ancho del punto/ color hacia adelante/atrás

Cuando se selecciona una muestra de punto regula la máquina automáticamente el ancho del punto recomendado, el cual aparece en números en el display LCD.

- El ancho del punto puede modificarse pulsando la tecla reguladora del ancho del punto.
- Para un punto más tupido pulsar la tecla izquierda.
- Para un punto más ancho la tecla derecha.
 - El ancho del punto puede modificarse de «0.0 hasta 7.0». Algunos puntos tienen un ancho del punto limitado.

Si se seleccionan muestras de punto del grupo directo 1-4 ó muestras del grupo A 00, entonces se puede regular la posición de la aguja mediante la regulación del ancho del punto.

- Pulsar la tecla izquierda y la aguja se desplaza hacia la izquierda.
- Pulsar la tecla derecha y la aguja se desplaza hacia la derecha.
 - El número cambia de posición izquierda «0.0» hasta el otro extremo de la posición derecha «7.0».
 - La posición central preregulada de la aguja está indicada con «3.5».
- En el modo para bordar se puede saltar con esta tecla hacia adelante y hacia atrás en la secuencia de colores.



Memorizar/ Setup

- Pulsar la tecla memorizar para abrir el modo de memoria y programar combinaciones de letras o puntos decorativos.
 - Muestras de punto del grupo directo y del grupo A 86-99 no pueden programarse.
- En el modo para bordar abre esta tecla el programa Setup.



Anular/ regresar

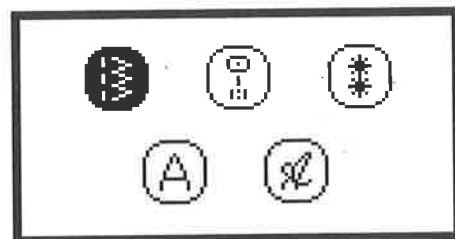
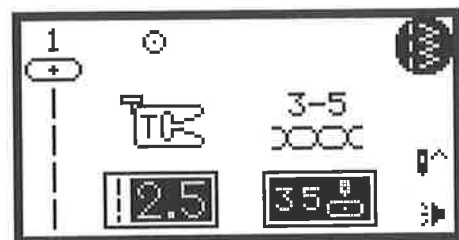
- Pulsar esta tecla si se ha seleccionado una muestra de punto incorrecta o un fichero de memoria erróneo. La muestra de punto se anula y aparece el display anterior.



Selección del grupo de la muestra de punto/ regulación del color

Cuando se ajusta la máquina aparece en el display LCD el grupo directo de las muestras de punto.

- Si se pulsa la tecla de selección del grupo de muestra de punto se abre automáticamente el display de selección de la muestra de punto. Seleccionar con las teclas flecha el grupo de muestras de punto deseado.
- En el modo para bordar se puede regular con esta tecla si se desea bordar un motivo en unicolor o en multicolor.

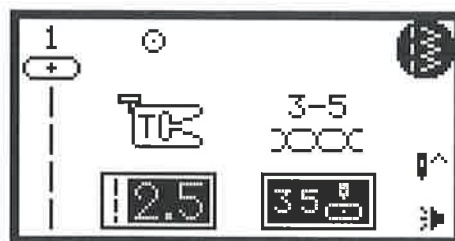


- Grupo directo de muestras de punto
- Muestras de punto del grupo A
- Muestras de punto del grupo B
- Letra de palo alfabeto grupo C1
- Letra Script alfabeto grupo C2

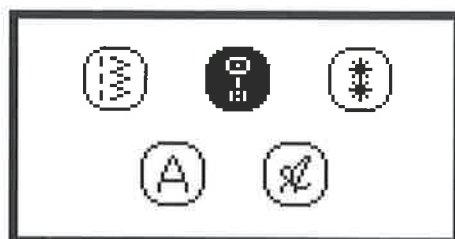
Como se selecciona un punto

Cuando se ajusta la máquina aparece en el display LCD el grupo directo de las muestras de punto.

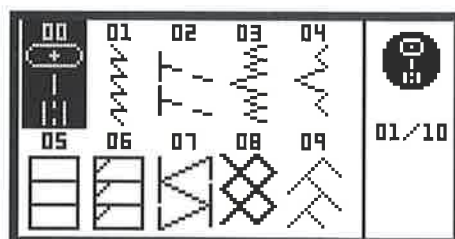
- Pulsar las teclas numéricas para seleccionar una muestra de punto situada al lado de las teclas numéricas o pulsar la tecla del grupo de muestras de punto para seleccionar el grupo de muestra de punto deseado.



- Seleccionar con las teclas flecha el grupo de muestras de punto deseado y pulsar la tecla OK.



- La muestra de punto deseada puede seleccionarse con las teclas flecha o las teclas numéricas.



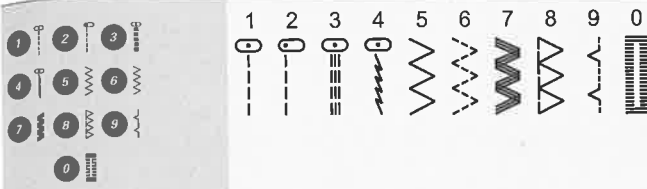
- Si se selecciona la muestra de punto con las teclas flecha, pulsar la tecla OK para regresar al modo para coser.

- Si se ha hecho la selección con las teclas numéricas regula la máquina la muestra de punto automáticamente y regresa al modo para coser.

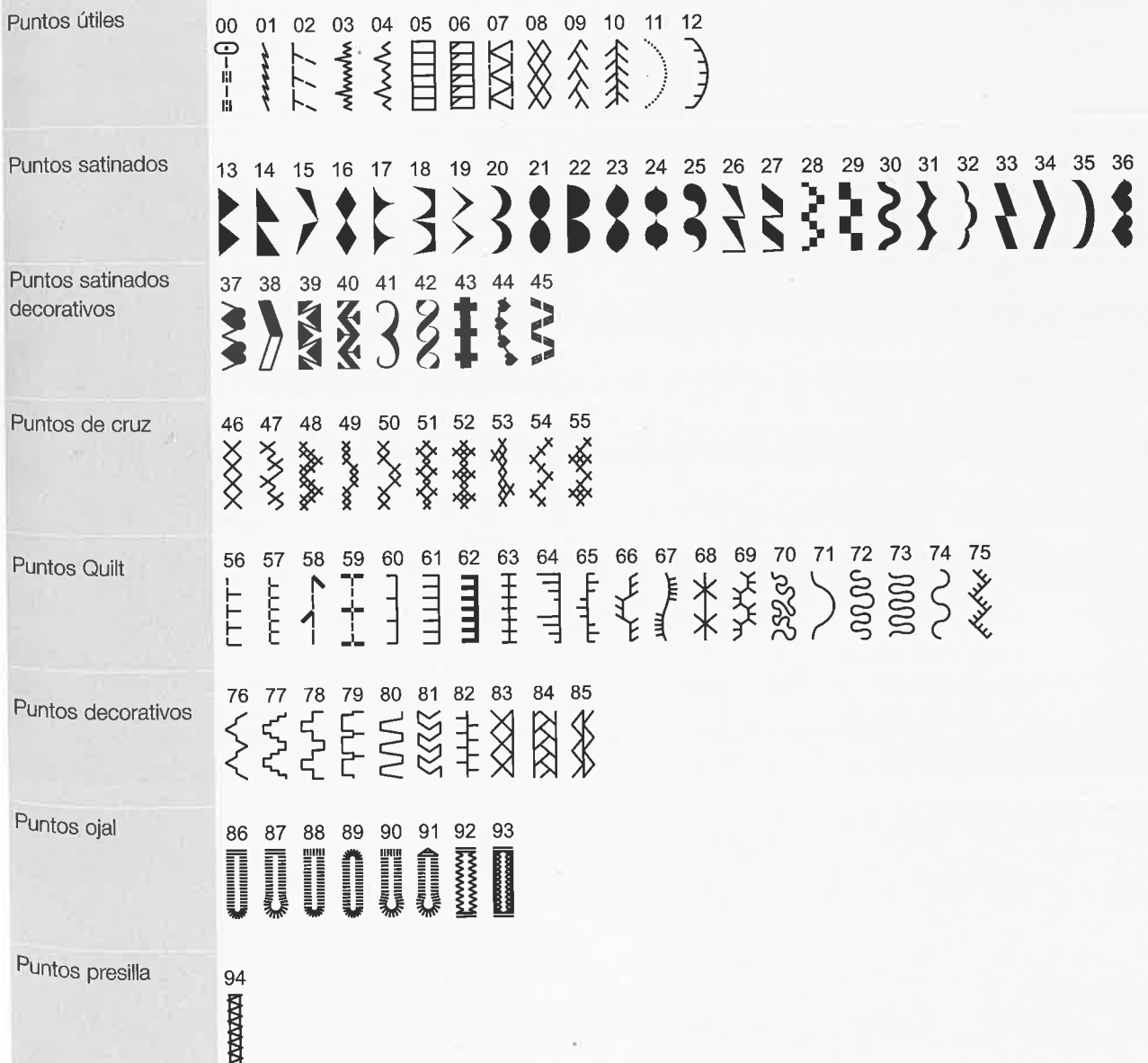


Muestras de punto

Muestras de punto directas



Muestras de punto del grupo A



Muestras de punto del grupo A

Puntos corchete

95 96



Punto para coser botones

97



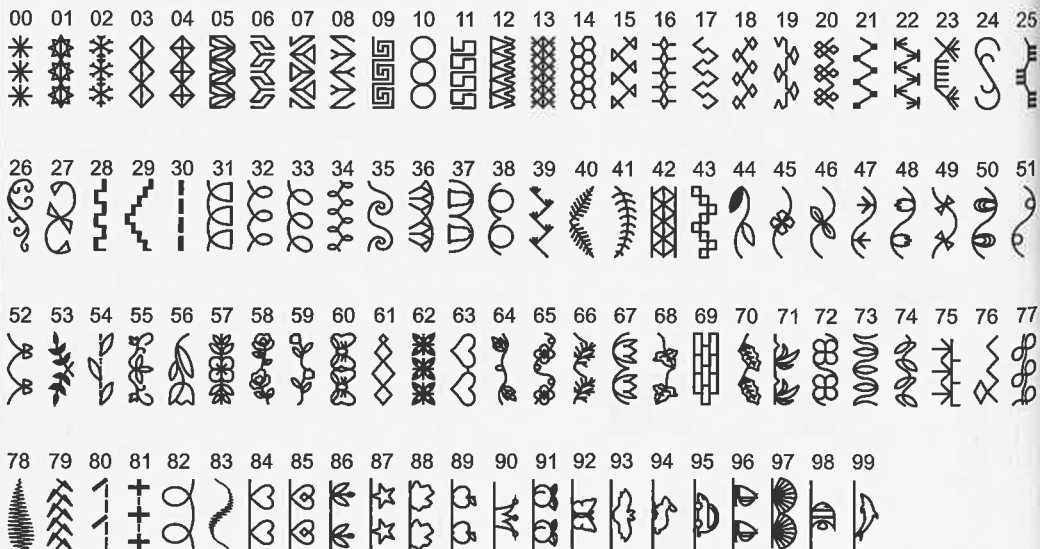
Puntos de zurcido

98 99



Muestras de punto del grupo B

Puntos decorativos



Muestras de punto del grupo C

Alfabeto
Letra de palo C1

01	02	03	04	05	06	07	08	09	10																											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	0																											
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36											
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z											
37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62											
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z											
63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88											
À	Á	Æ	Ñ	Ö	Ø	Ç	Ü	ä	ã	å	æ	ë	è	é	ê	ñ	ö	õ	ø	ì	ç	ü	û	ß	&											
89	90	91	92	93	94	95	96	97																												
?	!	_	'	,	.	-	(	)																												

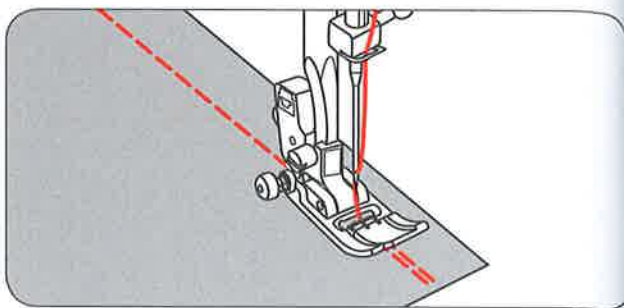
Alfabeto
Letra Script C2

01	02	03	04	05	06	07	08	09	10																											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	0																											
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36											
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z											
37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62											
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z											
63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88											
À	Á	Æ	Ñ	Ö	Ø	Ç	Ü	ä	ã	å	æ	ë	è	é	ê	ñ	ö	õ	ø	ì	ç	ü	û	ß	&											
89	90	91	92	93	94	95	96	97																												
?	!	_	'	,	.	-	(	)																												

Hacia atrás

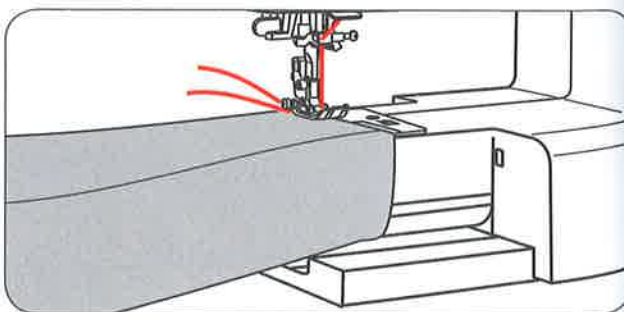
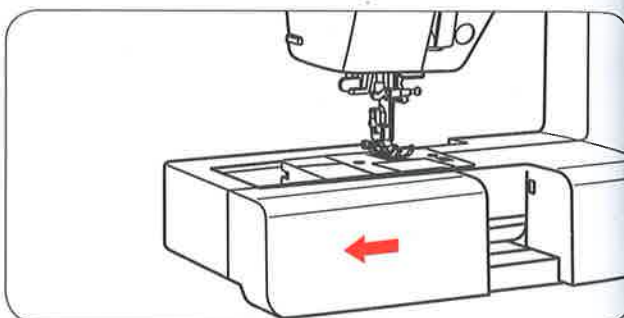
La costura hacia atrás se aplica para fijar los hilos al inicio y final de la costura.

- Pulsar la tecla costura hacia atrás y coser de 4 a 5 puntos.
 - La máquina cose de nuevo hacia adelante si se suelta la tecla.



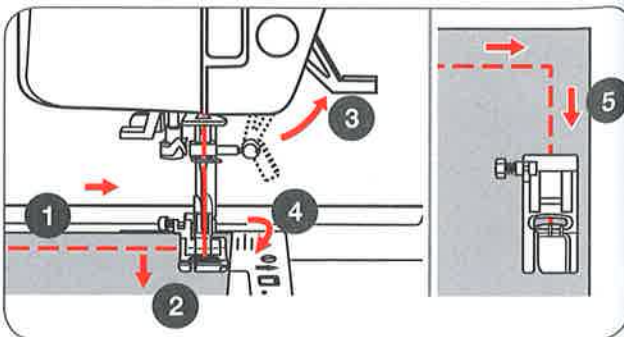
Brazo libre

La costura a brazo libre es adecuada para coser piezas tubulares, p.ej. dobladillos en pantalones y puños.



Coser ángulos

- 1 Parar la máquina al llegar al ángulo.
- 2 Clavar la aguja en el tejido manualmente o pulsando una vez la tecla de la aguja arriba/abajo.
- 3 Subir el pie prensatelas
- 4 Girar el tejido alrededor de la aguja.
- 5 Bajar el pie prensatelas y continuar cosiendo.



Coser sobre tejido pesado

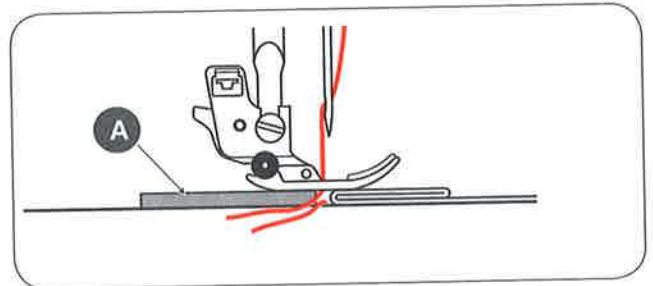
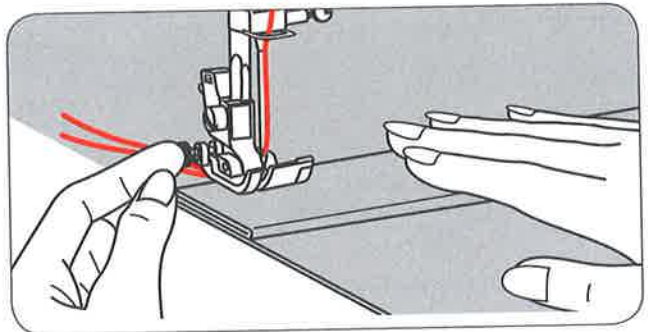
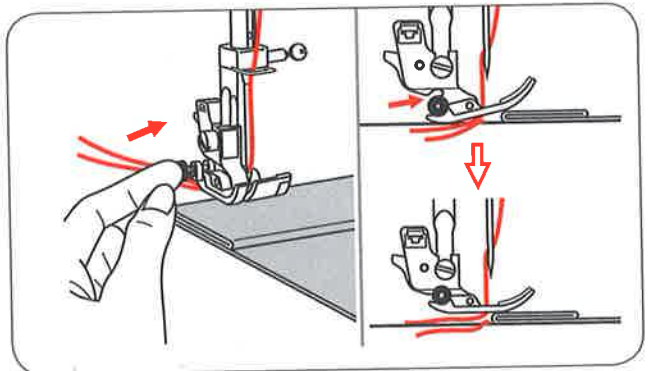
Si se aprieta el botón negro en la parte izquierda del pie prensatelas, antes de bajar el pie prensatelas, se bloquea el pie prensatelas en posición horizontal. Esto garantiza un transporte regular al inicio de la costura y apoya la costura de varias capas de tejido, como p.ej. en dobladillos sobre costuras de tejano/vaquero.

Al llegar a un grosor elevado, bajar la aguja y subir el pie prensatelas.

- Hacer una ligera presión sobre la punta del pie prensatelas, pulsar el botón negro, después bajar de nuevo el pie prensatelas y continuar cosiendo.

El botón negro se suelta automáticamente después de unos puntos.

También puede colocar una tela con el mismo grosor detrás al lado de la costura o ayudar al pie prensatelas transportando el tejido a mano y cosiendo en dirección de la costura doblada.



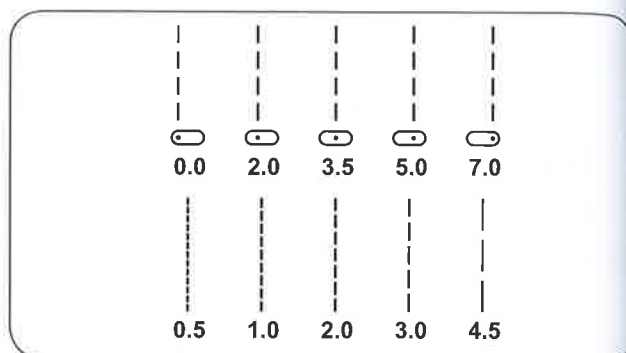
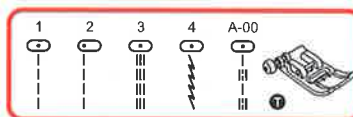
A Carton o tejido grueso

Puntos rectos y posición de la aguja

Modificar la posición de la aguja

Estas regulaciones se refieren sólo a las muestras de punto directas del grupo 1-4 y a muestras de punto del grupo A 00. La posición central preregulada de la aguja está indicada con «3.5».

- Pulsar la tecla del ancho del punto para abrir el modo de regulación del ancho del punto.
 - Si se gira la rueda selectora en el sentido contrario a las agujas del reloj entonces se desplaza la posición de la aguja hacia la izquierda.
 - Si se gira la rueda selectora en el sentido de las agujas del reloj entonces se desplaza la posición de la aguja hacia la derecha.



Modificar el largo del punto

- Pulsar la tecla del largo del punto para abrir el modo de regulación del largo del punto.
 - Para reducir el punto, girar la rueda reguladora en el sentido contrario a las agujas del reloj.
 - Para alargar el punto, girar la rueda reguladora en el sentido de las agujas del reloj.

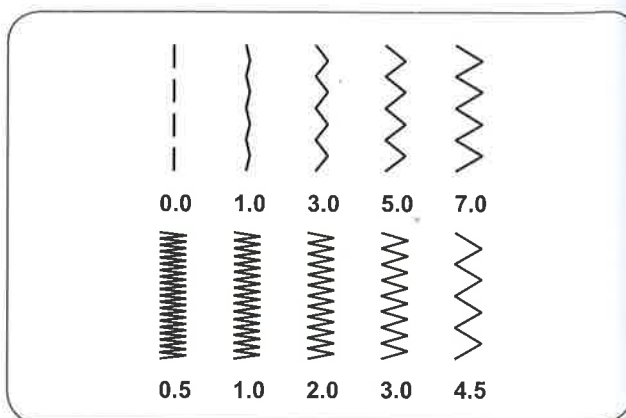
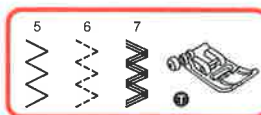
Generalmente vale, cuanto más grueso es el tejido, el hilo y la aguja, tanto más largo tiene que ser el punto.

Puntos zigzag

Modificar el ancho del punto

El ancho máximo para la costura zigzag es «7.0»; pero el ancho del punto puede reducirse en todas las muestras de punto.

- Pulsar la tecla del ancho del punto para abrir el modo de regulación del ancho del punto.
 - El ancho del punto puede modificarse de «0.0 hasta 7.0 mm».



Modificar el largo del punto

El tupido del punto zigzag se aumenta cuando la regulación del largo del punto está en «0.3».

Un zigzag bonito se obtiene con una regulación entre «1.0 y 2.5». El zigzag cerrado (muy juntito) tienen el aspecto como puntos satinados.

Punto recto triple elástico

El punto recto triple es muy flexible y crea una costura robusta y duradera.

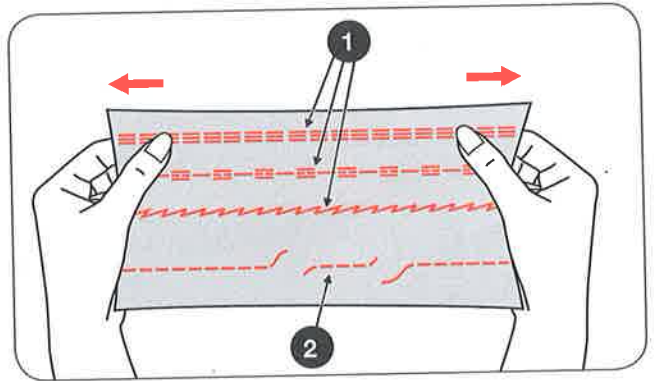
Adecuado para materiales muy elásticos y de malla pero también para tejidos pesados como tejano/vaquero.

Este punto puede también utilizarse para pespunte decorativos.

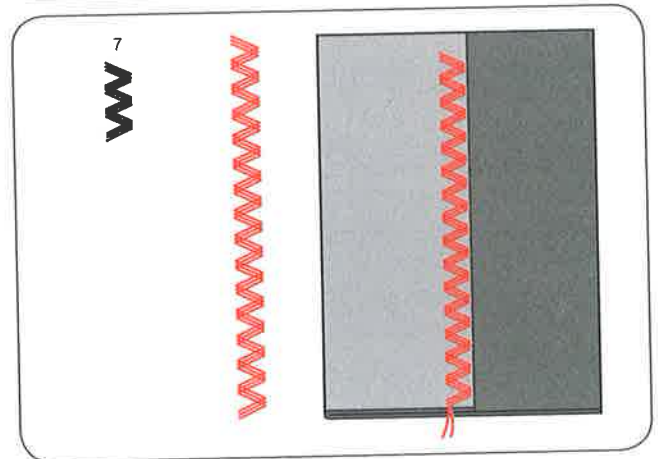
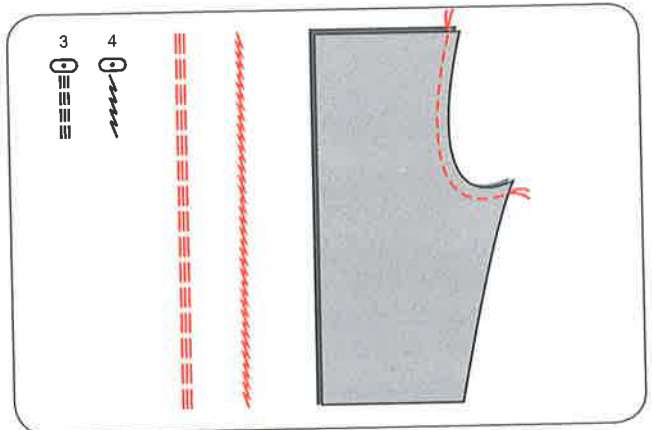


Con el punto recto triple elástico se obtiene un refuerzo triple en costuras elásticas muy reclamadas.

- 1 Punto recto triple elástico
- 2 Punto recto



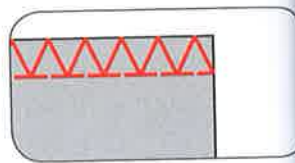
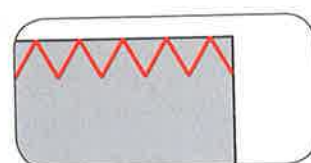
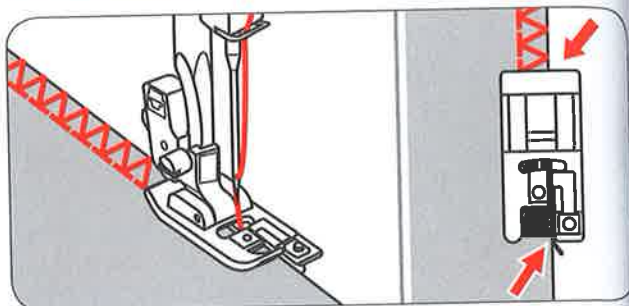
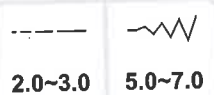
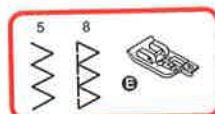
El punto zigzag elástico es adecuado para materiales fuertes como tejano/vaquero, popelina, lona, etc.



Punto Overlock

Montar el pie prensatelas para Overlock (E).

El tejido se cose con el borde del tejido a lo largo de la guía del pie prensatelas Overlock.



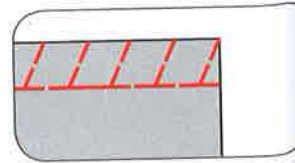
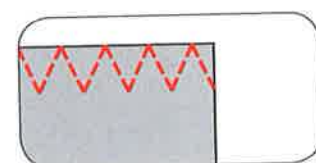
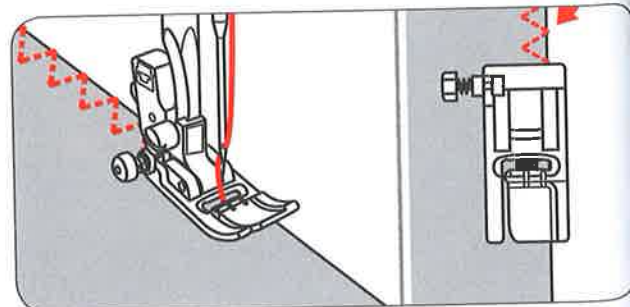
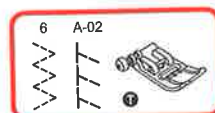
ATENCIÓN

El pie prensatelas Overlock sólo debe utilizarse con las muestras de punto del grupo directo 5 y 8. No ajustar el ancho del punto a un valor inferior a «5.0». Es posible que la aguja toque el pie prensatelas y se rompa si se cosen otras muestras de punto o con otra anchura del punto.

Aplicación del pie prensatelas universal

Montar el pie prensatelas universal (T).

Cuando se cose Overlock con el pie prensatelas universal, coser a lo largo del canto del tejido de manera que la aguja pinche en la parte derecha fuera del canto.



Doblado invisible

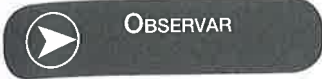
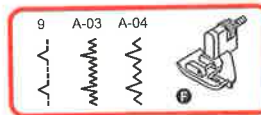
9 : Doblado invisible/ lencería para tejidos fuertes

A-03 : Doblado invisible para tejidos elásticos

A-04 : Doblado invisible para tejidos elásticos

Doblar el tejido como en la ilustración, el revés mirando hacia arriba.

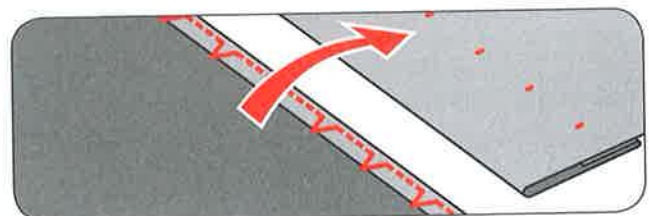
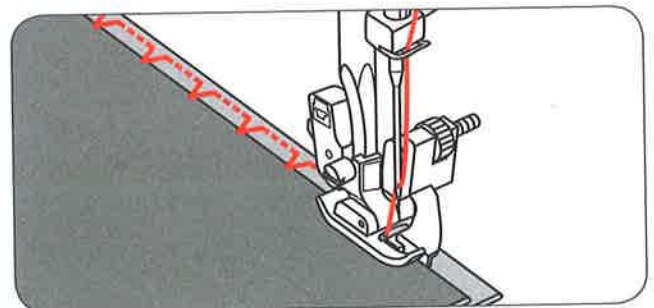
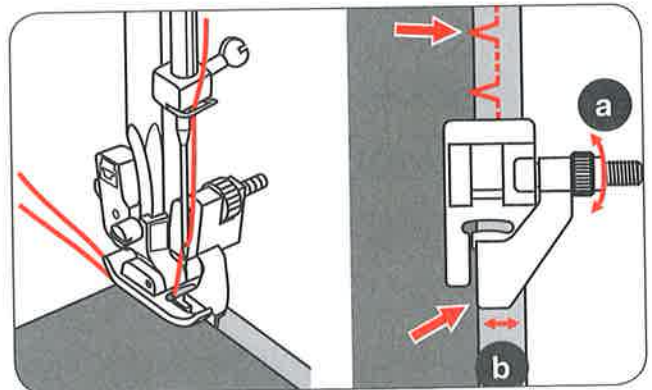
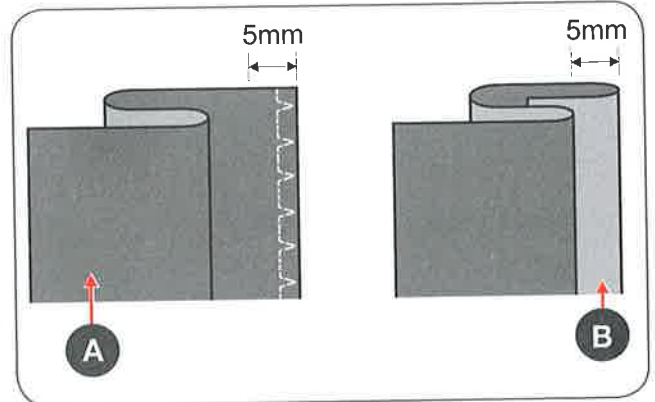
Primero hacer un punto Overlock, como en la ilustración izquierda.



Se tiene que tener práctica para coser un dobladillo invisible. Primero hacer siempre una costura de prueba.

- Colocar el tejido debajo del pie prensatelas.
- Girar el volante a mano manualmente hasta que la aguja se desplace hacia la izquierda del todo.
 - Se tiene que clavar exactamente en el canto del tejido.
- Si no lo hace, adaptar el ancho del punto correspondientemente.
- Adaptar la guía (b) girando el botón (a) de manera que el canto del tejido esté tocando la guía.
- Coser lentamente y simultáneamente guiar el tejido cuidadosamente a lo largo de la guía.

A parte del revés
B parte del derecho

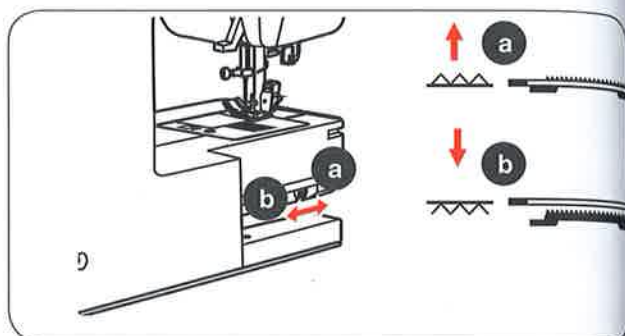
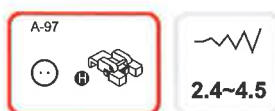


- Girar el tejido.

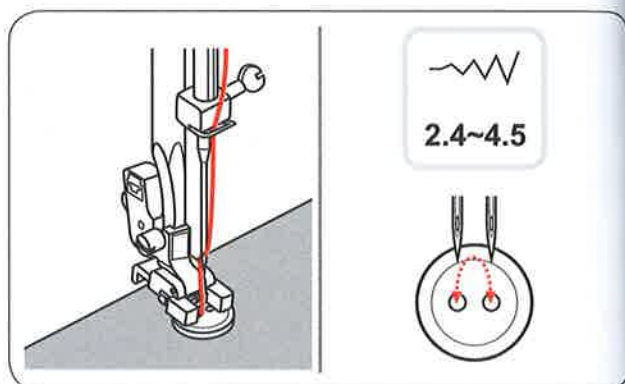
Coser botones

Montar el pie prénsatelas para coser botones.

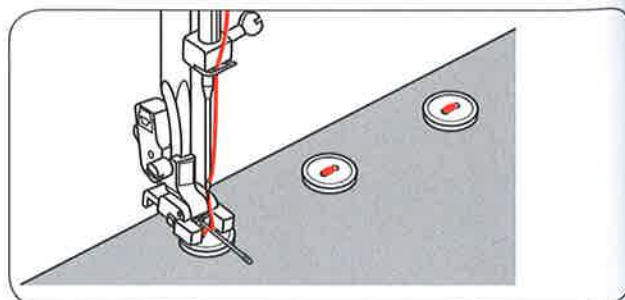
- Bajar el arrastre/transportador con la palanca del arrastre .
- Posicionar el trabajo debajo del pie prénsatelas.
- Colocar el botón como deseado, bajar el pie prénsatelas.
- Seleccionar el punto zigzag.
- Regular el ancho del punto conforme a la distancia de los dos agujeros del botón, entre «2.5-4.5».



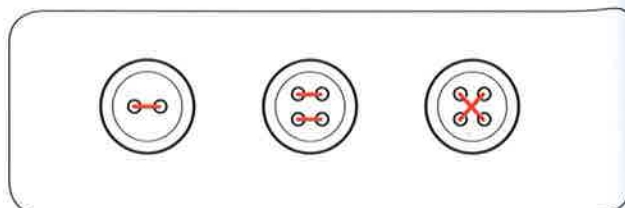
- Girar el volante a mano y controlar si la aguja pasa exactamente por el agujero izquierdo y derecho del botón.
- Antes de coser pulsar la tecla Cierre-automático (Auto-lock) para que al inicio y al final del punto se cosan los puntos de remate automáticamente.



- Si se necesita un cuello, colocar antes de coser un alfiler sobre del botón.



- En botones con 4 agujeros, primero coser los dos agujeros delanteros. Entonces empujar la labor hacia adelante y coser los dos agujeros traseros.

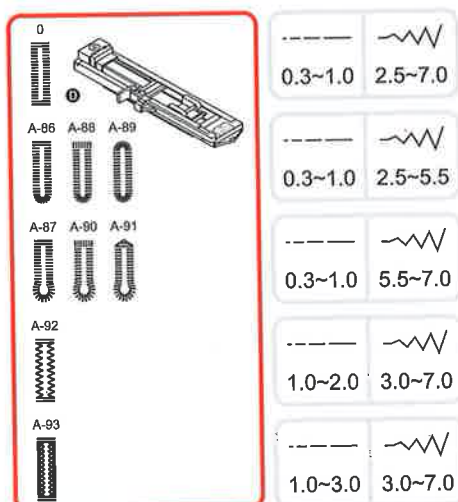


OBSERVAR

Si después se desea continuar cosiendo normal, poner la palanca en la posición (a) para subir el arrastre.

Coser oiales

- 0 : Para materiales de finos a medianos
 A-86 : Para materiales de finos a medianos
 A-87 : Para trajes o vestidos
 A-88 : Para oiales horizontales en tejidos gruesos
 A-89 : Para materiales de finos a medianos
 A-90 : Para abrigos gruesos
 A-91 : Para tejanos/vaqueros
 A-92 : Para tejanos/vaqueros gruesos o material elástico
 A-93 :



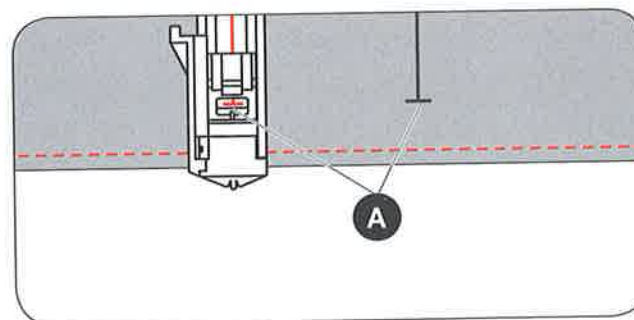
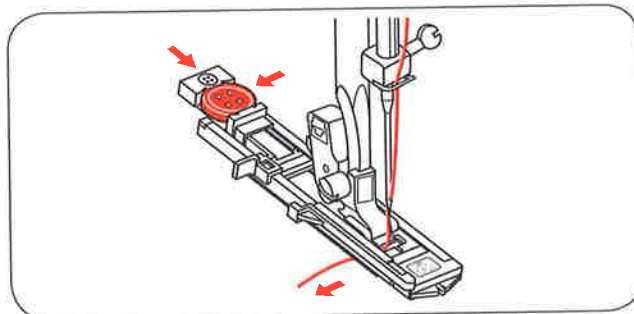
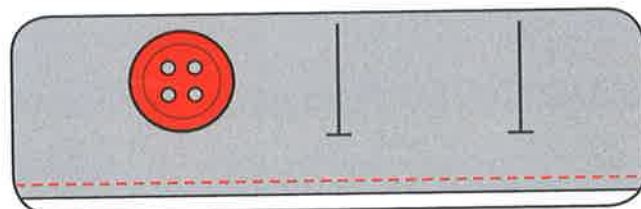
OBSERVAR

Antes de coser un ojal en el proyecto actual, es mejor hacer una costura de prueba en un retal des mismo tejido.

- Marcar la posición del ojal sobre el tejido.

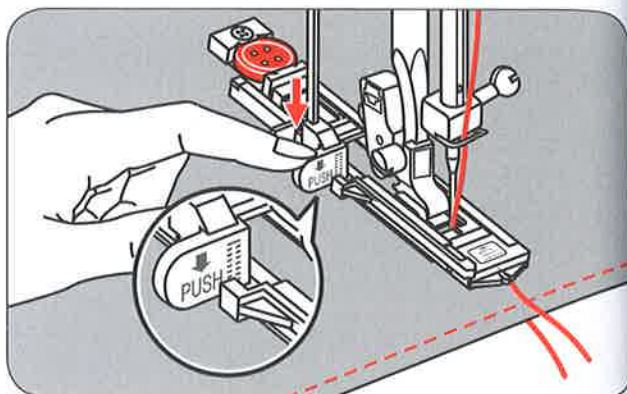
El largo máximo del ojal es 3 cm (1 3/16 pulgada). (Todo el diámetro + grosor del botón.)

- Montar el pie prénsatelas para ojal, después sacar el soporte-botón y meter el botón.
- El tamaño del ojal se define mediante el botón metido en el soporte-botón.
- El hilo se pasa por el agujero del pie prénsatelas para ojal y después se coloca debajo del pie.



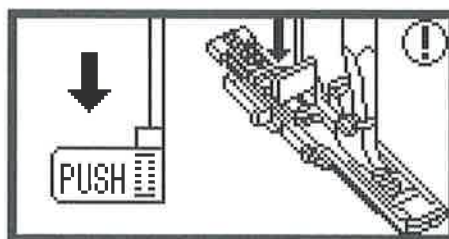
- Seleccionar el punto para ojal.
- Adaptar el ancho y largo del punto al ancho y tupido deseado.

- Colocar el tejido debajo del pie prensatelas de manera que la marca del centro esté alineada con el centro del pie prensatelas para ojal.
- Bajar la palanca del ojal.



OBSERVAR

En caso de que se haya seleccionado el punto para ojal y pulsado la tecla Start/Stop mientras la palanca del ojal estaba subida, entonces aparece un aviso de error en el display LCD pidiéndole de bajar la palanca del ojal.

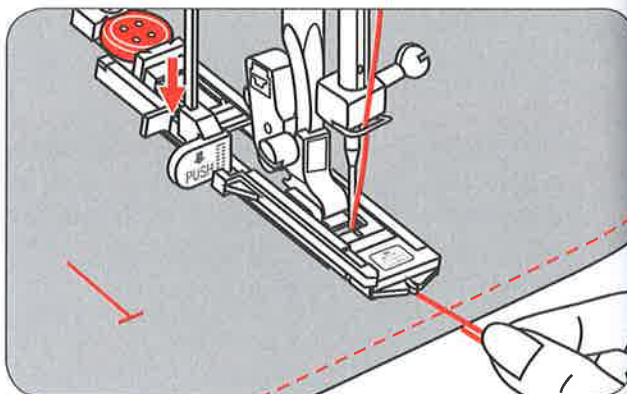


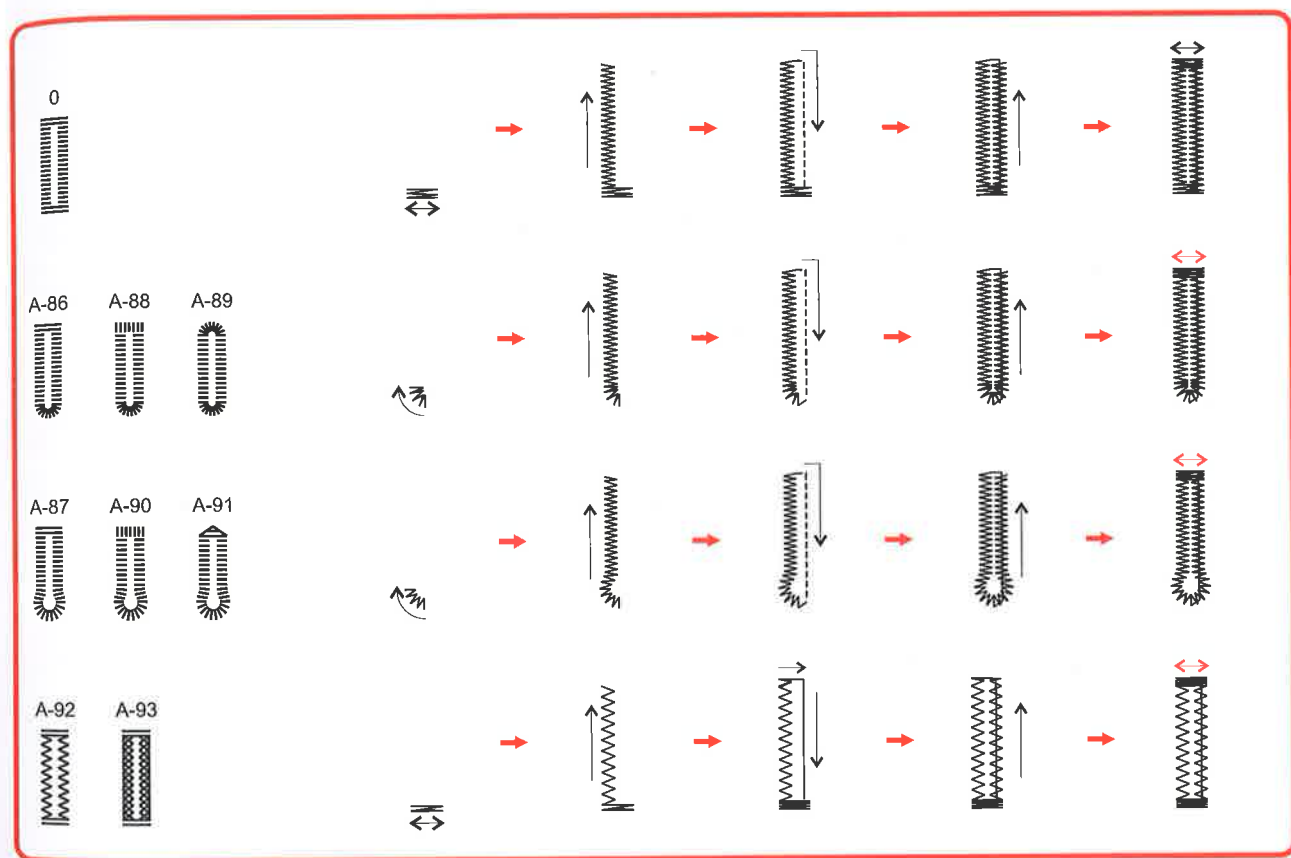
- Al iniciar la costura sujetar ligeramente el hilo superior.



OBSERVAR

Guiar lentamente el tejido con la mano. Antes de que se pare la máquina al terminar el ojal, se cose automáticamente un punto de remate.





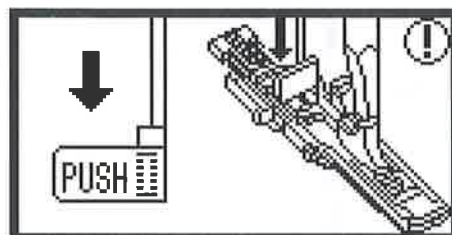
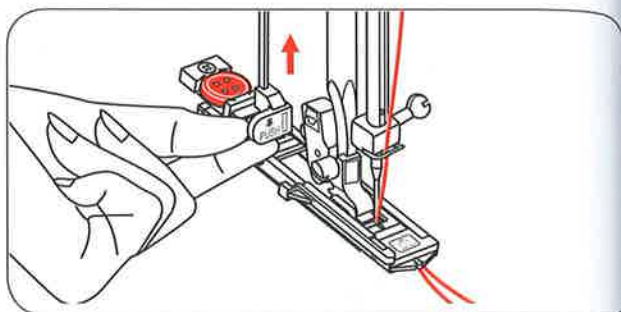
Los ojaes se cosen de adelante hacia atrás, como en la ilustración.

- Subir el pie prénsatelas y cortar el hilo.
- Para coser sobre el mismo ojal, subir el pie prénsatelas (regresa a su posición original).
- Cuando el ojal esté acabado, subir la palanca del ojal hasta el tope.

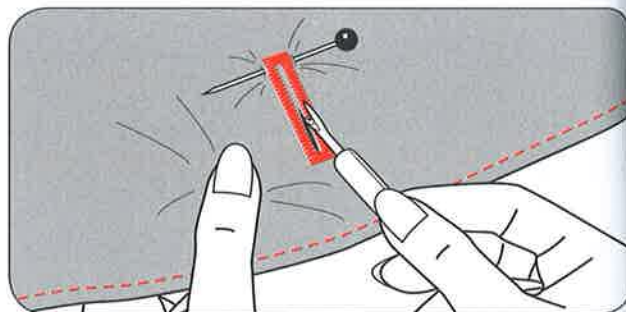


OBSERVAR

Si después de terminar se selecciona otro punto (otro en vez de ojal, presilla o punto para zurcir) y se pulsa la tecla Start/Stop mientras la palanca del ojal esta bajada, entonces aparece un aviso de error en el display LCD pidiendo de subir la palanca del ojal.



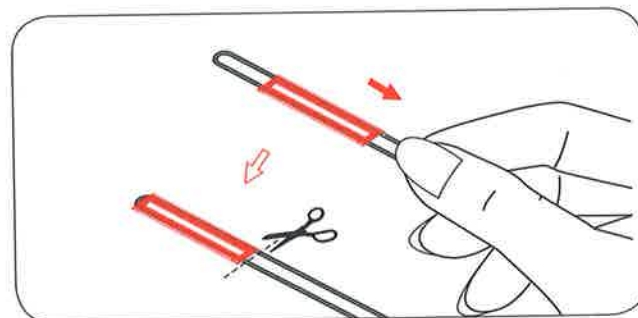
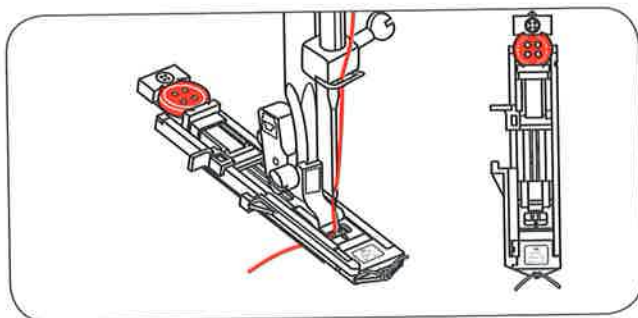
- Abrir el ojal cuidadosamente y prestar atención de no cortar ningún punto en ambos lados.
- Utilizar/clavar un alfiler al lado de la presilla como tope para no cortar demasiado.



Ojales en material elástico

Cuando se cosen ojales en materiales elásticos se recomienda poner un hilo grueso o un cordoncillo debajo del pie prensatelas para ojal.

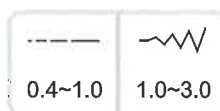
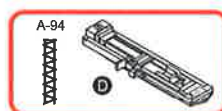
- Montar el pie prensatelas para ojal y enganchar debajo de la parte trasera del pie prensatelas un cordoncillo.
- Guiar las dos extremidades hacia adelante, meterlas en las ranuras y anudarlas provisoriamente. Bajar el pie prensatelas antes de empezar a coser.
- Adaptar el ancho del punto al grosor del cordoncillo.
- Después de coser tirar ligeramente del cordoncillo para eliminar todas las partes flojas y cortar el resto del cordoncillo que sobra.



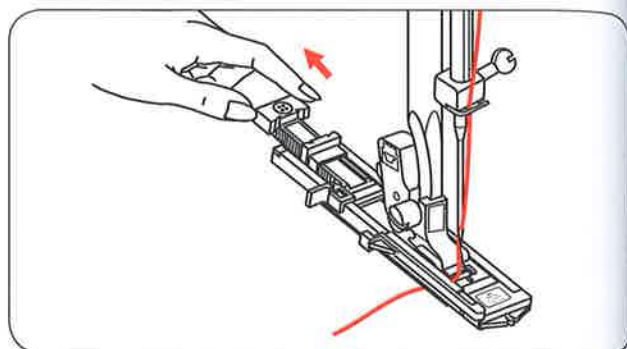
OBSERVAR

Es recomendable utilizar una entretela en la parte del revés.

Punto presilla

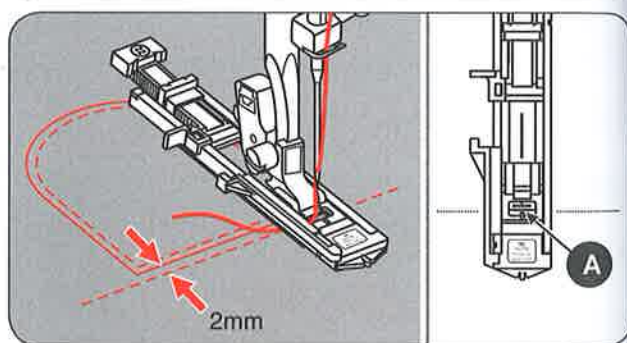


- Alargar la placa-guía del botón y ajustar el largo deseado de la presilla.
- Regular el ancho y largo del punto a gusto.

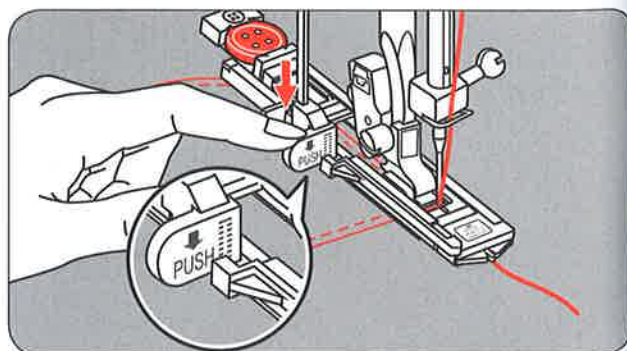


- Posicionar el tejido de manera que la aguja esté 2mm (1/16 pulgada) delante de la abertura del bolsillo. Bajar la palanca del ojal.

A Punto de salida

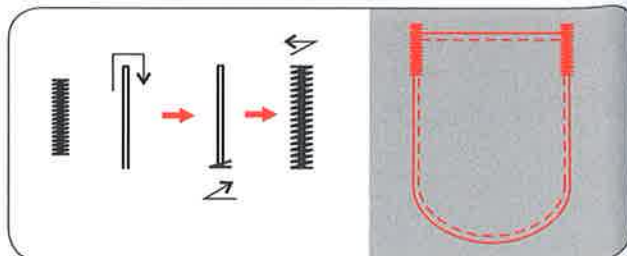


- Pasar el hilo superior por el agujero del pie prensatelas.
- Bajar la palanca del ojal y posicionarla detras de la grapa del pie prensatelas.
- Al iniciar la costura, sujetar ligeramente el hilo superior con la mano izquierda.



La secuencia de costura de la presilla está ilustrada.

Esto es un ejemplo de presillas cosidas en cantos de bolsillos.



punto corchete

* El punzón para abrir corchetes no está incluido en el suministro de esta máquina.

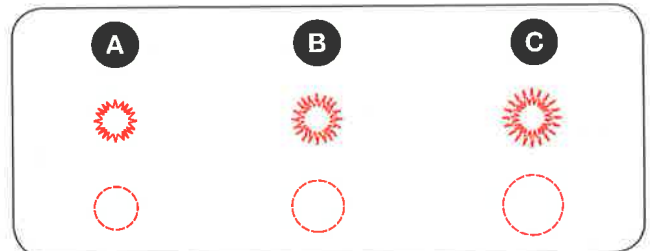
Seleccionar muestra de punto 60 = Punto de corchete
Montar el pie prensatelas para punto satinado (A).



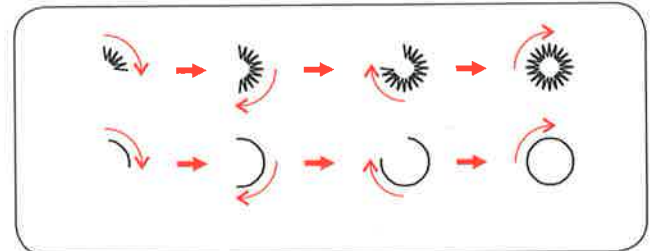
- Pulsando la tecla reguladora del ancho del punto «-» ó «+» se determina el tamaño del corchete.

Tamaño del corchete:

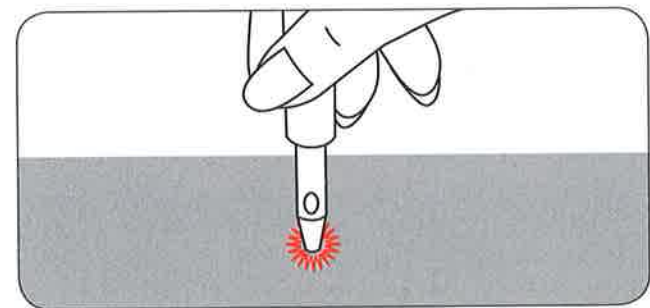
- A Pequeño: 5.0mm (3/16 pulgada).
- B Mediano: 6.0mm (15/64 pulgada).
- C Grande: 7.0mm (1/4 pulgada).



- Al iniciar la costura, clavar la aguja en el tejido y después bajar el pie prensatelas.
 - Después de terminar el corchete cose la máquina unos puntos de remate y se para automáticamente.



- Abrir un agujero en el centro del corchete, para ello utilizar un punzón o hierro perforador.



OBSERVAR

Si se utiliza hilo muy fino tiene que hacerse un punto muy tupido. En este caso, sobrecoser el corchete una segunda vez.

Zurcir

A-98: Punto simple para zurcir en tejidos de finos a medianos

A-99: Punto reforzado para zurcir en tejidos pesados

- Seleccionar muestra de punto 98 ó 99 del grupo A = punto para zurcir.
- Montar el pie prénsatelas para coser ojales

Hilvanar junto la capa de tela superior e inferior.

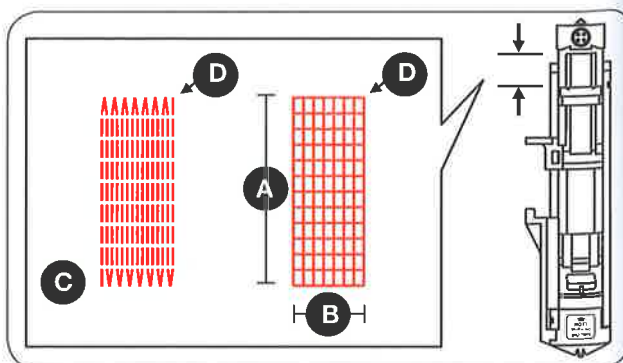
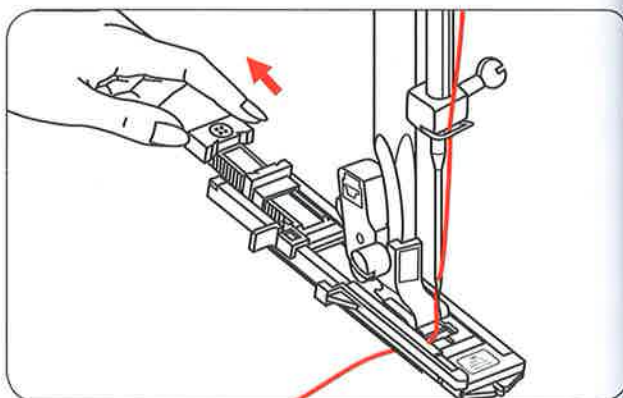
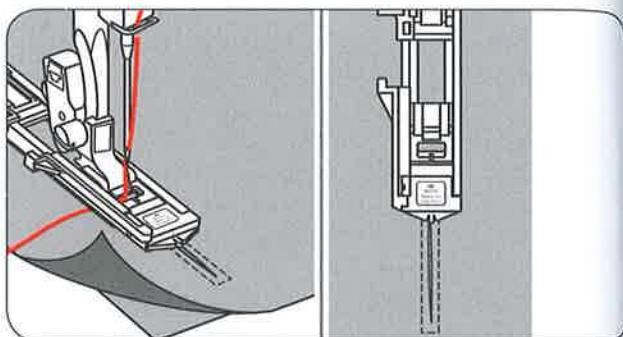
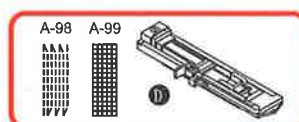
- Seleccionar la posición de la aguja.
- Bajar el pie prénsatelas por encima del centro de la parte para zurcir.

- Tirar el soporte-botón hacia atrás.
- Regular la placa-guía del botón en el pie prénsatelas para ojal al largo deseado.

El tamaño de la secuencia del zurcido es variable.

El largo máximo de la zona de costura es 2.6cm (1 pulgada) y el ancho máximo es 7mm (9/32 pulgada).

- A El largo de la zona de costura.
B El ancho de la zona de costura.
C Inicio
D Fin



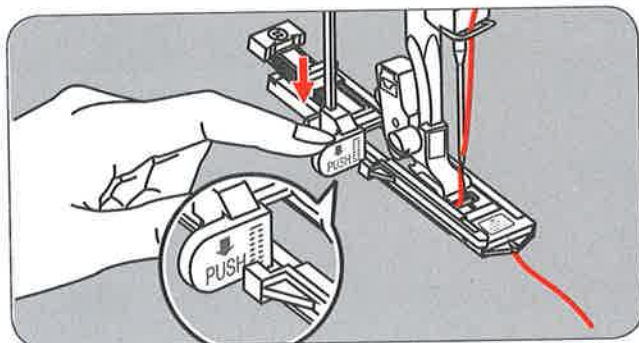
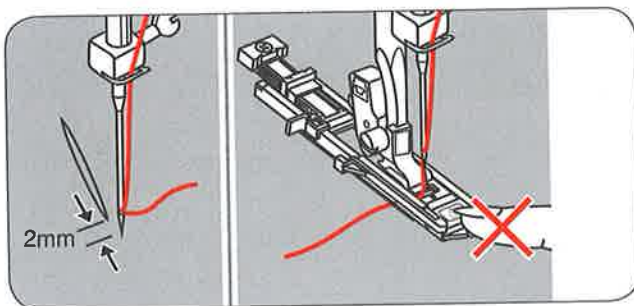
Posicionar el tejido de manera que la aguja se clave 2mm (1/16 pulgada) delante de la parte para zurcir, después bajar el pie prensatelas.



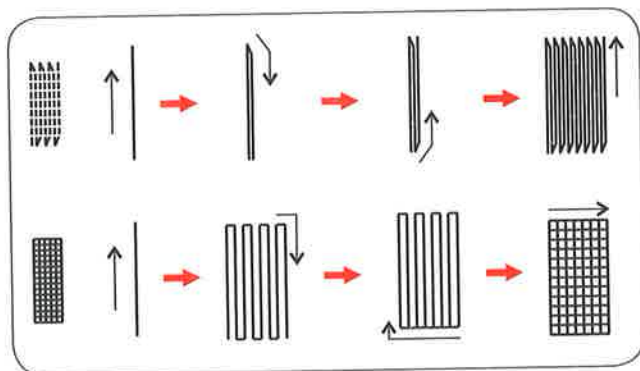
OBSERVAR

Cuando se baja el pie prensatelas tener cuidado de que no choque nunca la parte delantera del pie. En caso contrario no se zurcirá la parte en el tamaño deseado.

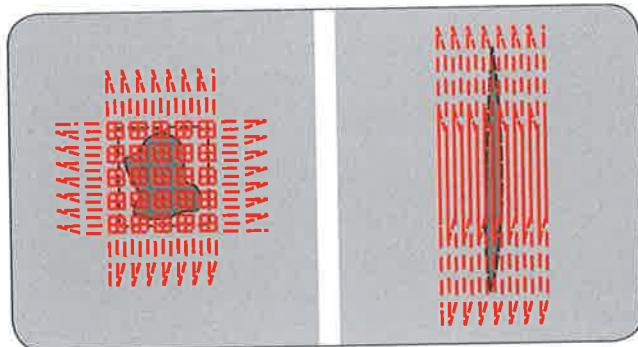
- Pasar el hilo superior por el agujero del pie prensatelas.
- Apretar la palanca del ojal.
- La palanca del ojal está detrás de la grapa del pie prensatelas para ojal.
- Antes de iniciar la costura sujetar el hilo superior ligeramente con la mano izquierda.



Los puntos para zurcir se cosen de la delantera del pie hacia la parte trasera, véase la ilustración.



- Si la parte para zurcir es demasiado grande, entonces se recomienda sobrecoser la parte varias veces (o sobrecoser transversalmente) para obtener un mejor resultado.

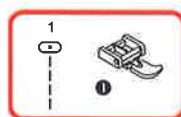


Colocar cremallera*



ATENCIÓN

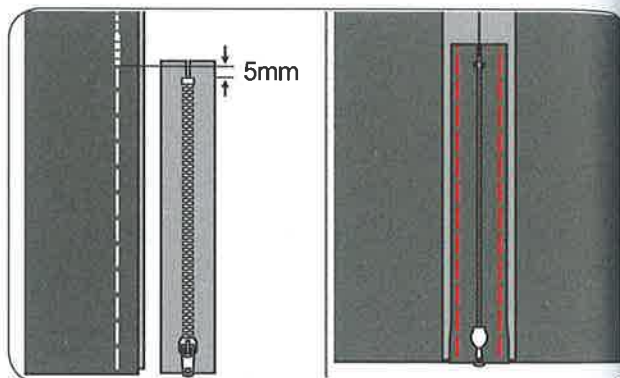
El pie prénsatelas para cremallera tiene que utilizarse siempre con posición de la aguja centro y punto recto. Si se cosen con él otras muestras de punto es posible que la aguja toque el pie prénsatelas y se rompa.



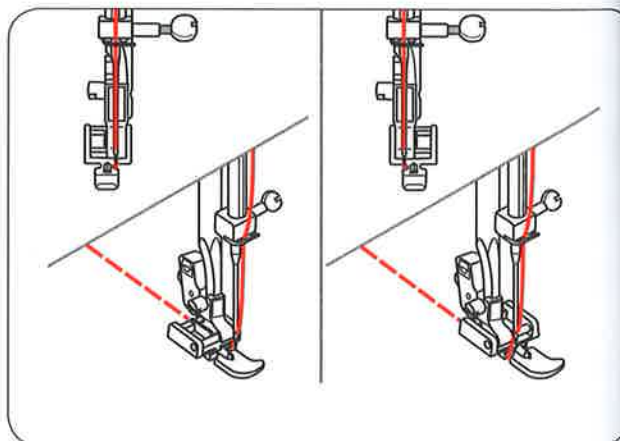
Colocar una cremallera en el medio

Hilvanar la abertura de la cremallera en la prenda.

- Abrir la añaditura del dobladillo.
- Colocar la cremallera al revés sobre la añaditura del dobladillo, los dientes en la parte del canto.
- Hilvanar la cinta de la cremallera.

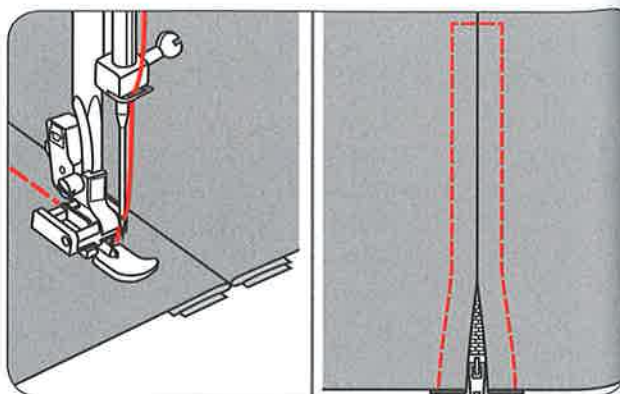


- Montar el pie prénsatelas para cremallera.
- Al coser la parte izquierda de la cremallera, colocar la parte derecha del perno del pie prénsatelas para cremallera en el soporte.
- Al coser la parte derecha de la cremallera, colocar la parte izquierda del perno del pie prénsatelas para cremallera en el soporte.



Coser la parte izquierda de la cremallera de arriba hacia abajo.

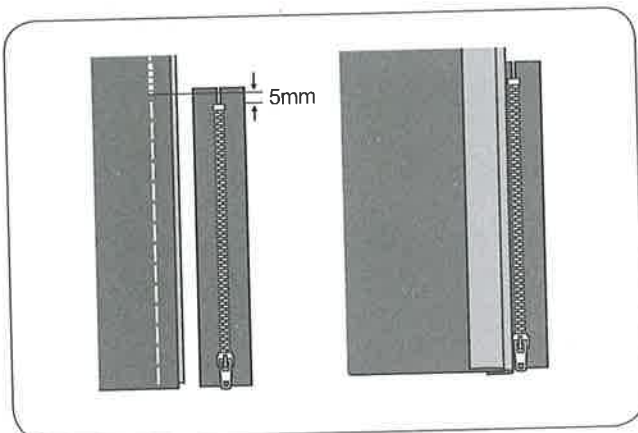
- Sobrecoser el final inferior y la parte derecha de la cremallera.
- Sacar el hilo de hilvanar y cerrar la cremallera.



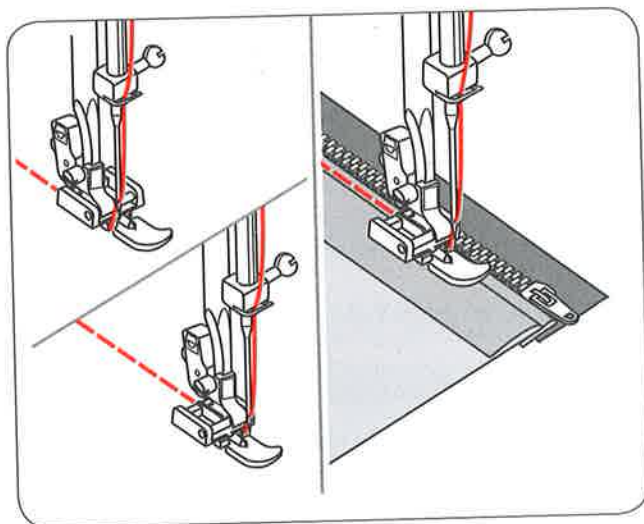
Colocar una cremallera en el lado

Hilvanar la abertura de la cremallera en la prenda.

- Doblar hacia la izquierda atrás la añaditura del dobladillo.
- En ello, formar un canto doblado de 3 mm de anchura de la parte derecha de la añaditura.

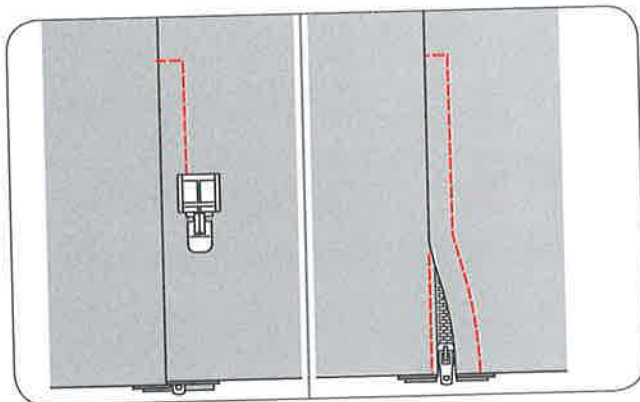


- Montar el pie prénsatelas para cremallera.
- Al coser la parte izquierda de la cremallera, colocar la parte derecha del perno del pie prénsatelas para cremallera en el soporte.
- Al coser la parte derecha de la cremallera, colocar la parte izquierda del perno del pie prénsatelas para cremallera en el soporte.



Coser la parte izquierda de la cremallera de abajo hacia arriba.

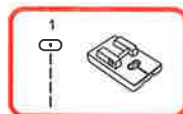
- Ahora coser por la parte del derecho del tejido y sobre-coser el final de la parte derecha y de la cremallera.
- Parar a unos 5cm (2 pulgadas) antes del final de la cremallera.
- Sacar el hilo de hilvanar y abrir la cremallera.
- Cerrar la costura que queda.



Colocar cremallera invisible

* El pie prénsatelas para cremallera invisible es parte del suministro de accesorios especiales. No está incluido en esta máquina.

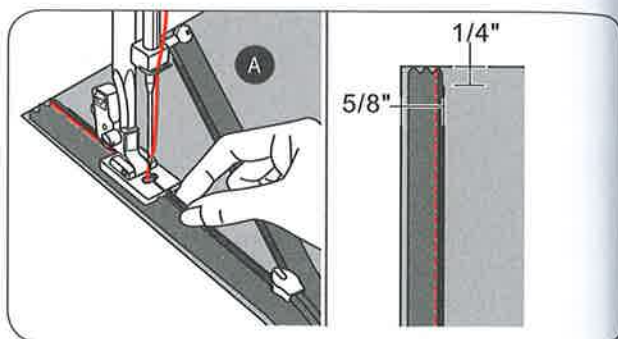
Con este pie se pueden coser cremalleras invisibles, es decir que la cremallera está tapada por la costura y por eso está escondida.



1.0~3.0

3.5

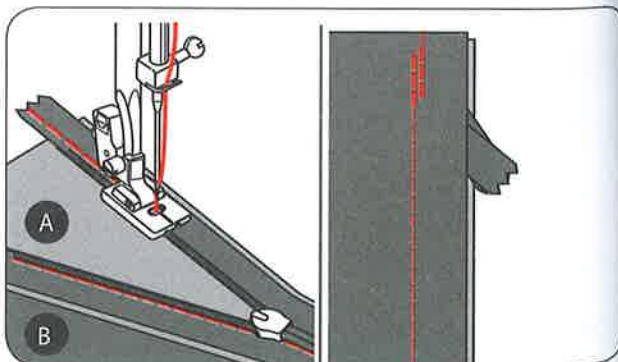
- Montar el pie prénsatelas para cremallera invisible.
- Adaptar la posición de la aguja y seleccionar punto recto.
 - El largo del punto depende del tejido.
- Entre 1,0 y 3,0 mm.
- Colocar la cremallera al revés sobre la parte del derecho del tejido, véase ilustración.
- Alinear el canto del tejido a la marca/línea de 5/8 pulgadas de la placa-aguja.
- Colocar la cremallera unos 6mm más abajo del canto no trabajado de la prenda.
- Coser a lo largo de la cremallera hasta que el pie toque el carril del pie prénsatelas para cremallera, durante esto guiar la ranura derecha del pie por encima de los dientes.
- Sacar la prenda de la máquina.



Para trabajar la otra mitad de la cremallera, alinear el canto del tejido en la marca/línea de la placa-aguja 5/8, véase ilustración.

Coser a lo largo de la cremallera hasta que el pie toque el carril del pie prénsatelas para cremallera, durante esto guiar la ranura izquierda del pie por encima de los dientes.

- Cerrar la cremallera.
- Doblar el tejido de manera que la cremallera esté en la parte derecha y no estorbe, véase ilustración.
- Fijar el tejido con un alfiler.
- Montar el pie prénsatelas normal y coser con puntos rectos - lo más cerca posible - a lo largo de la cremallera.
- Al final rematar con unos puntos hacia adelante y atrás.

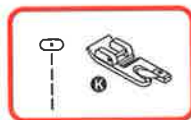


A parte del revés

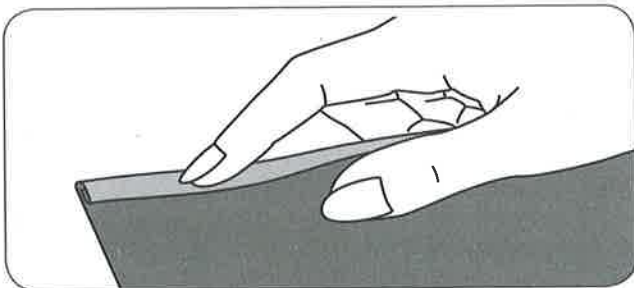
B parte del derecho

Dobladillo estrecho

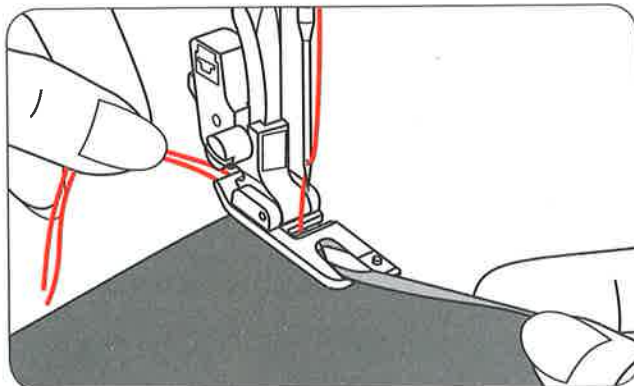
• El pie prensatelas para dobladillo es parte del suministro de accesorios especiales. No está incluido en esta máquina.



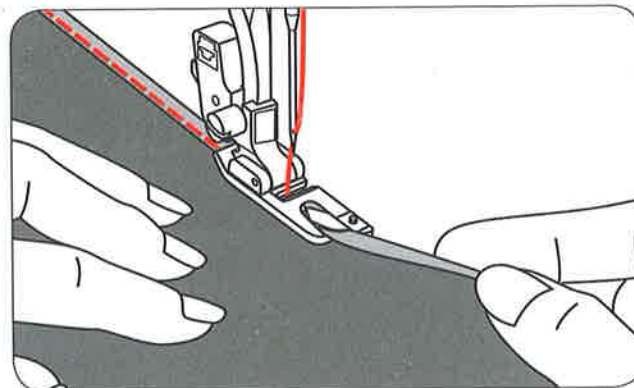
- Doblar el canto del tejido unos 3mm, después doblar otra vez 3mm, en 5cm a lo largo del canto del tejido.



- Clavar la guja mediante el volante a mano (girar hacia si) en el canto cortado y bajar el pie prensatelas.
- Coser algunos puntos y subir el pie prensatelas.
- Meter el canto cortado en la abertura en forma de lengua del pie prensatelas para dobladillos.
- Tirar del tejido hacia adelante y atrás hasta que el canto se enrolle.



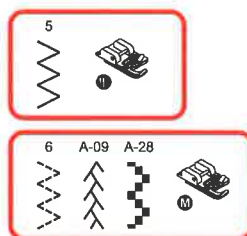
- Bajar el pie prensatelas y empezar a coser lentamente, al mismo tiempo guiar el canto del tejido regularmente en la abertura del pie.



Coser con cordoncillo

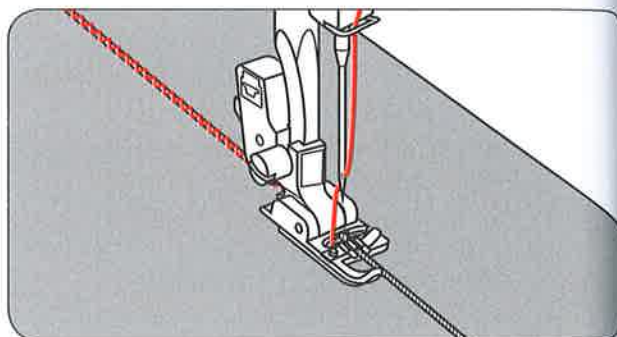
* El pie prénsatelas para cordoncillo es parte del suministro de accesorios especiales y no está incluido en esta máquina.

La costura con cordoncillo hace posible costuras bonitas en chaquetas o chalecos, y utilizando tres cordoncillos se crean costuras muy decorativas. Perlé, hilo de lana, hilo de seda para bordar, cintas o lana fina pueden utilizarse para ello.



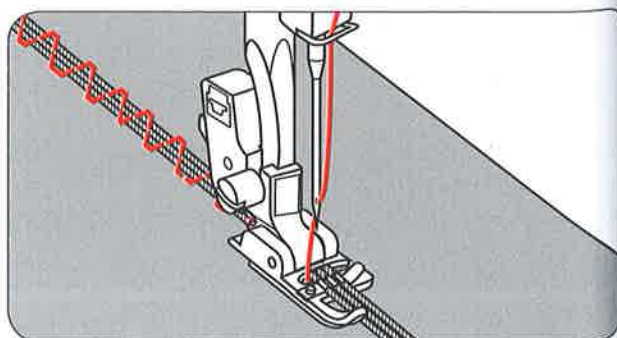
Cordoncillo singular

- Diseñar la muestra sobre el tejido. Meter el cordoncillo en la ranura central del pie prénsatelas para cordoncillo, por la abertura derecha.
- Tirar el cordoncillo unos 5cm (2 pulgadas) detrás del pie.
- Las ranuras debajo del pie sujetan el largo del cordoncillo en el sitio correcto mientras los puntos se forman por encima.
- Seleccionar la muestra de punto y adaptar el ancho del punto de manera que los puntos tapen el cordoncillo.
- Bajar el pie prénsatelas y durante la costura guiar el cordoncillo por encima de la muestra.

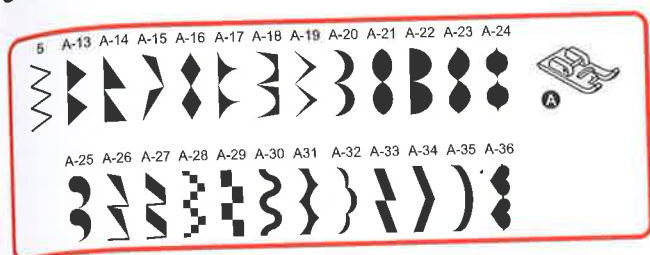


Cordoncillo triple

- Colocar el hilo de coser hacia la izquierda y meter tres cordoncillos en las ranuras del pie.
- Tirar el cordoncillo unos 5cm detrás del pie.
- Seleccionar la muestra de punto deseada y adaptar el ancho del punto de manera que los puntos tapen el cordoncillo.
- Bajar el pie prénsatelas y durante la costura guiar el cordoncillo lentamente por encima de la muestra.



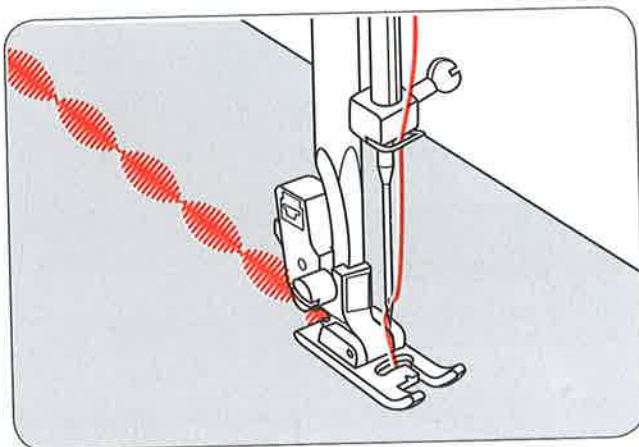
Coser con punto satinado



---	~
0.3~2.0	2.5~7.0

Para puntos satinados y decorativos utilizar el pie prénsatelas para punto satinado. Este pie tiene una cavidad en la suela la cual permite la costura fácil sobre los puntos elevados por su tupido y un transporte regular. Este tupido elevado resulta por los puntos zigzag que se encuentran muy juntos.

- Para formar puntos satinados o decorativos se puede adaptar el largo y ancho de la muestra de punto pulsando las teclas correspondientes (regulación del ancho y/o largo del punto)
 - Hacer experimentos sobre retales del tejido hasta alcanzar el largo y ancho deseado.

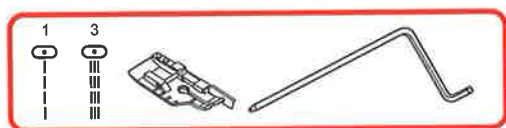


OBSERVAR

En tejidos muy finos es recomendable reforzar el tejido utilizando una entretela en la parte del revés.

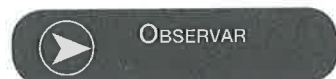
Trabajos Quilt

* El pie prensatelas para Quilt 1/4" (8mm) es parte del suministro de accesorios especiales y no está incluido en esta máquina.

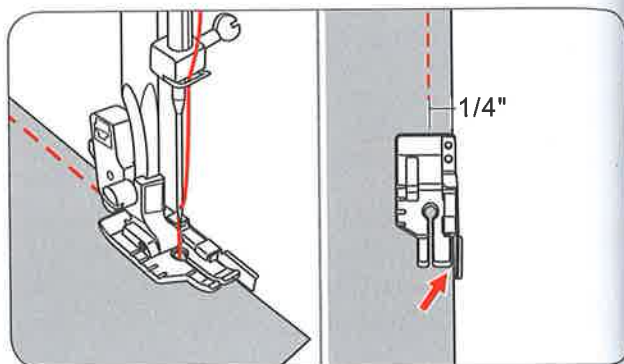


Coser Patchwork

Alinear los cantos del tejido al borde interno de la guía del pie prensatelas. Esto hace posible que la aguja se clave exactamente a 1/4" (8mm).



Sólo puede utilizarse el punto recto con posición centro.

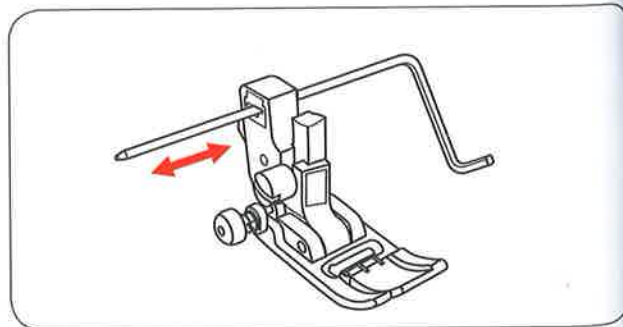


La parte interior del pie sirve como guía exacta del canto. 1/8" (4mm)

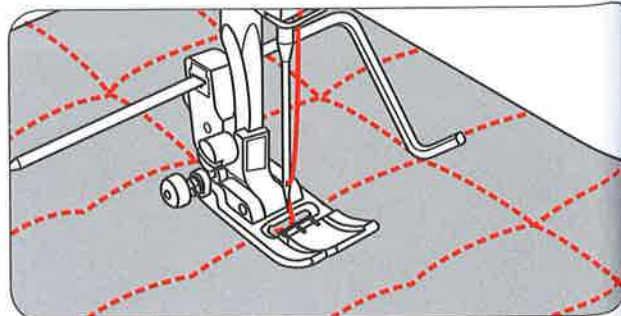
En el pie se encuentran líneas/marcas de 1/4" (8mm) detrás y delante de la aguja. Esto hace posible girar exactamente en cantos.

Utilizar la guía-ayuda para cantos y para Quilt.

- Insertar la guía-ayuda para cantos y Quilt en el soporte del pie prensatelas, véase ilustración, y regular la distancia deseada.



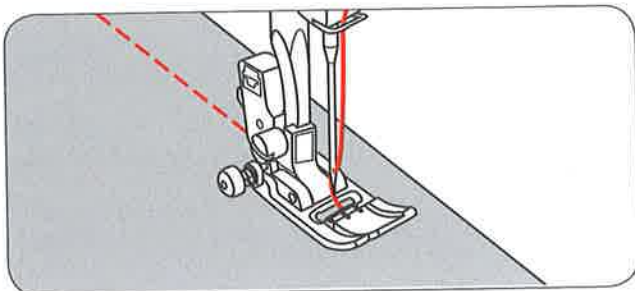
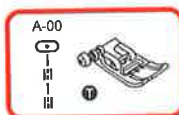
- Coser la primera fila y desplazar el tejido para las siguientes filas, para ello orientar la guía-ayuda en la fila de puntos ya cosida.



punto a mano Quilt

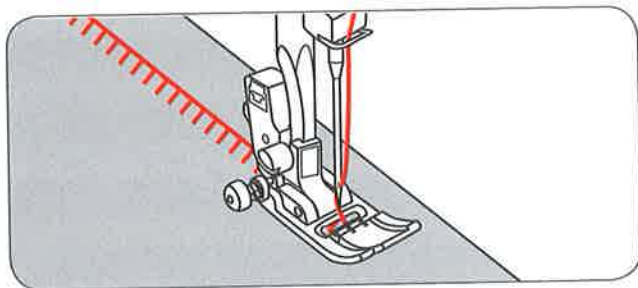
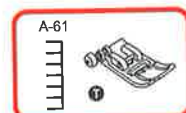
Se puede imitar el punto a mano en el Quilt utilizando monofilamento como hilo superior, en la canilla hilo de algodón del grosor 30 ó 40 y aumentando la tensión del hilo.

La tensión del hilo depende del grosor del material de relleno.



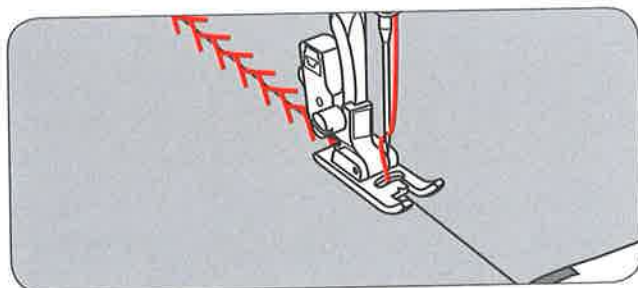
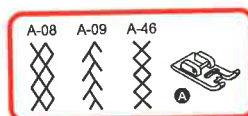
Punto parisiense (aplicación del Quilt)

Para todos los tejidos y toda clase de trabajo.



Coser Patchwork

- Juntar dos piezas de tejido de la parte del derecho y coser con punto recto.
- Abrir la añaditura del dobladillo y aplanarla. Girar el proyecto de costura de manera que el derecho esté debajo del pie prensatelas.
- Situar el centro del pie prensatelas sobre la línea de costura de las piezas juntas y coser sobre la costura.



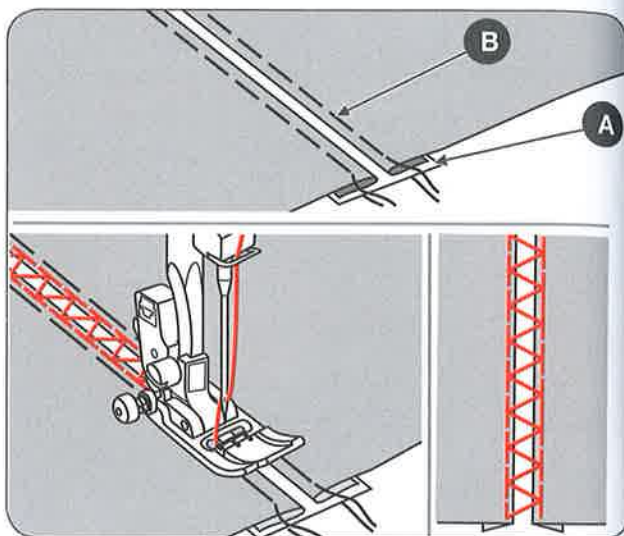
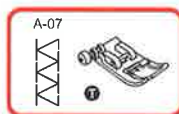
Fagoting

Hilvanar los dos cantos doblados del tejido sobre un papel fino o entretela soluble, mantener una distancia de unos 4mm (1/8" pulgada).

Situar el centro del pie prénsatelas sobre el centro de la distancia entre las dos piezas de tejido y coser.

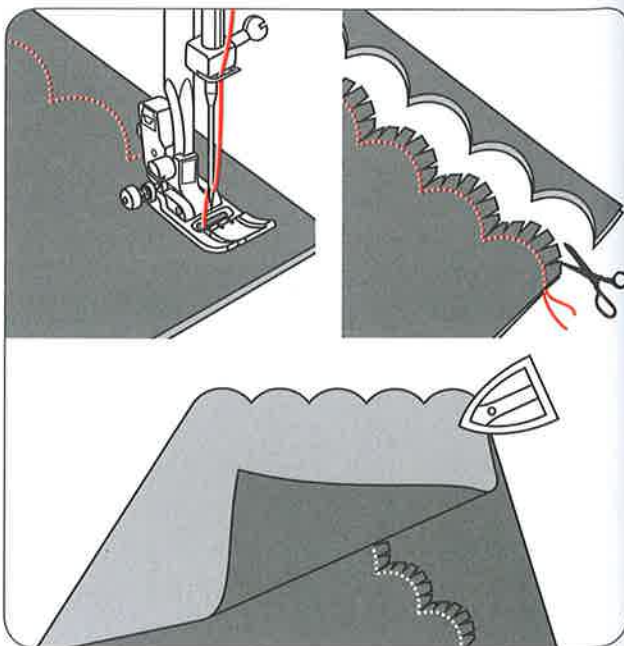
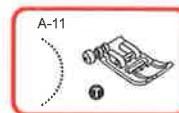
Después de coser sacar el papel.

- A Papel fino
- B Hilvanar



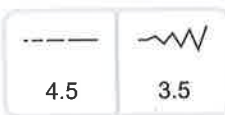
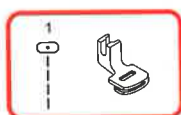
Punto festón suelto (acabados de cantos)

- Coser a lo largo del canto del tejido y tener cuidado de no coser directamente sobre el canto.
 - Mejores resultados se obtienen si antes de la costura se ha vaporizado spray de almidón sobre el tejido y se planchado con una plancha bien caliente.
- Recortar el tejido que sobra a lo largo de los puntos.
- Trabajar cuidadosamente para no cortar los puntos.



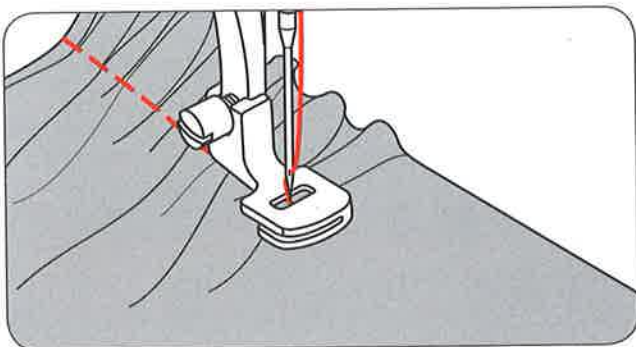
Fruncir

*El pie prensatelas fruncidor es parte del suministro de accesorios especiales y no está incluido en esta máquina.



Tejido fruncido

- Quitar el soporte del pie prensatelas y montar el pie prensatelas fruncidor, ajustar la tensión del hilo a menos 2.
- Colocar el tejido para fruncir a la derecha debajo del pie prensatelas.
- Coser una fila de puntos guiando siempre el canto no trabajado por el canto derecho del pie.
 - Los puntos fruncen el tejido automáticamente.
 - Adecuado para tejidos finos o medianos.

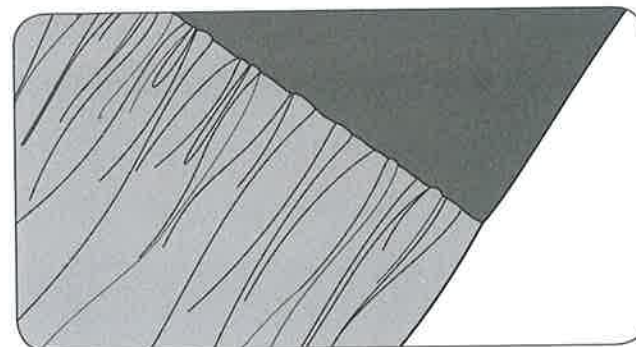
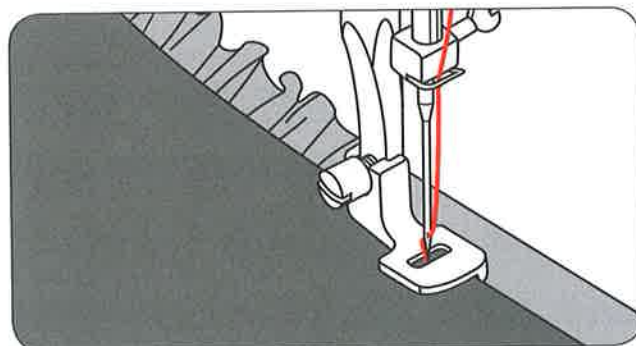


Fruncir el tejido y coser la parte fruncida de una vez

Mirando bien se ve un hueco a lo largo de la parte inferior del pie.

Con la ayuda de este hueco se puede fruncir la capa inferior y al mismo tiempo coser una capa superior, p. ej. una cinturilla en un corsé.

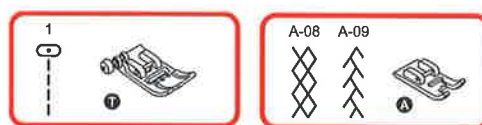
- Quitar el soporte del pie prensatelas y montar el pie prensatelas fruncidor.
- Colocar el material para fruncir con el derecho hacia arriba debajo del pie.
- Meter la capa superior con el derecho hacia abajo en el hueco.
- Guiar las dos capas de tela como en la ilustración.



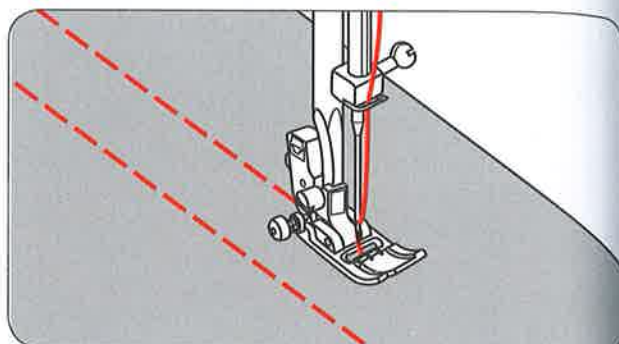
OBSERVAR

En la costura de prueba, para controlar las regulaciones de la máquina y el tupido deseado, trabajar siempre con una añaditura de 10" (unos 25cm) en tejido, cenefa y cintas elásticas. Esto facilita determinar las adaptaciones necesarias y averiguar las modificaciones necesarias su proyecto. Hacer la prueba siempre sobre un retal del tejido que también utilizará en su proyecto y en la misma dirección como tejido. En dirección contraria al tejido salen pliegues más bonitos que en dirección del tejido. Para mejor control de la tela coser con velocidad de lenta a mediana.

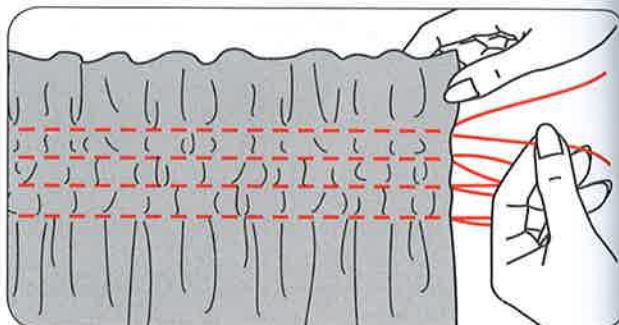
Smoking



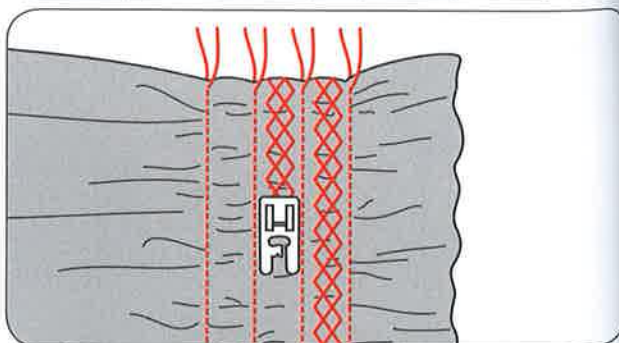
- Regular el largo del punto a 4mm y aflojar la tensión del hilo.
- Coser con el pie prénsatelas universal líneas a una distancia de 1cm (3/8 pulgadas), transversalmente por la zona que se desea "arrugar".



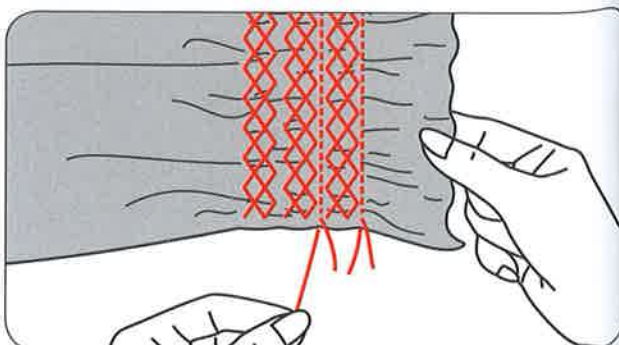
- Anudar los fines de los hilos en un canto.
- Tirar del hilo inferior y repartir los pliegues uniformemente. Rematar el hilo en la otra parte.



- Si fuese necesario, reducir la tensión y coser entre las costuras puntos decorativos.



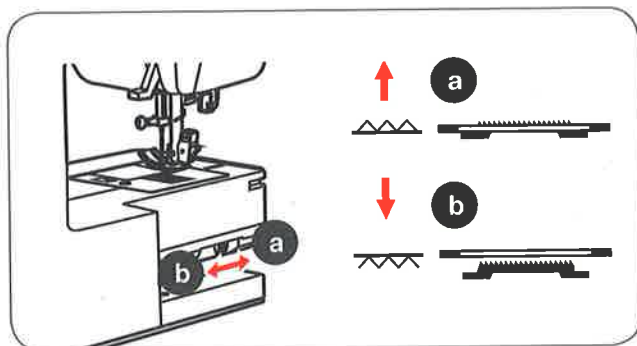
- Sacar los puntos fruncidos.



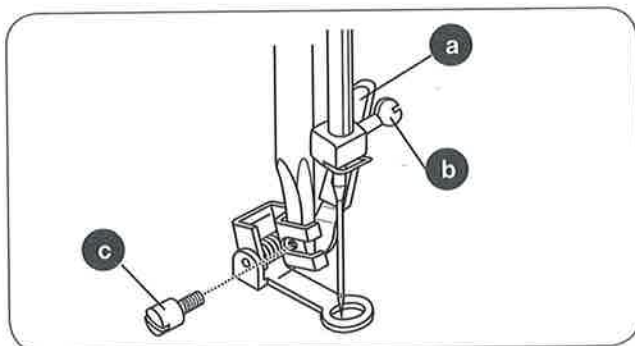
Zurcir a mano libre, bordar y monogramas



- Desplazar el control del transporte hacia (b) para esca-
motear el arrastre.



- Sacar el soporte del pie prénsatelas y montar el pie
prénsatelas para zurcir directamente en la barra
soporte del prénsatelas.
- La palanca (a) debe estar detrás del tornillo de sujeción
de la aguja (b). Empujar firmemente con el índice el pie
prénsatelas para zurcir por la parte de atrás y apretar
el tornillo (c).



Zurcir

- Primero coser alrededor del agujero (para asegurar los
hilos).
- Trabajar de izquierda a derecha, en movimientos regu-
lares y continuos por encima del agujero.
- Girar la labor de 90° y coser las primeras filas, guiar la
labor lentamente por encima del agujero para separar
las filas y evitar huecos grandes entre ellas.



OBSERVAR

El zurcido a mano libre se hace sin el sistema de transporte interno de la máquina. El movimiento del tejido lo controla únicamente la/el usuaria/o. Es necesario coordinar la velocidad de costura y los movimientos del tejido.

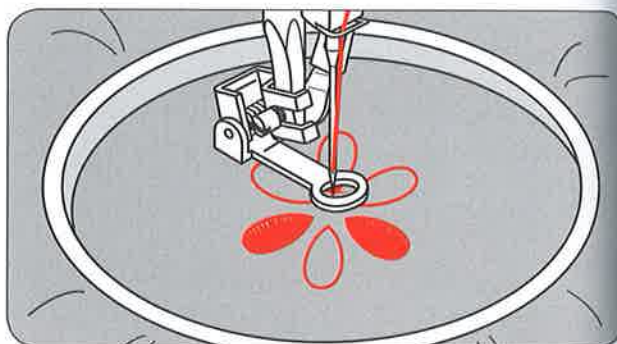
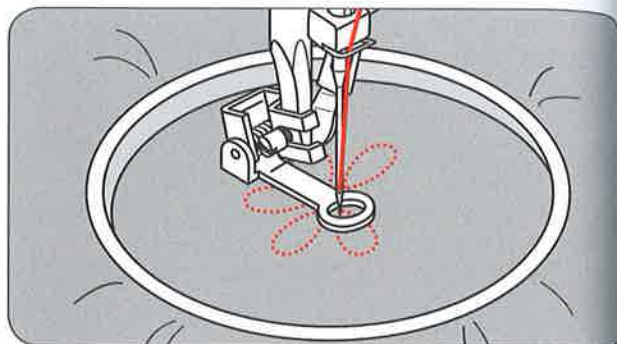
* El bastidor no está incluido en el suministro de esta máquina.

Bordar

- Seleccionar el zigzag y modificar el ancho del punto como deseado.
- Coser a lo largo del borde del motivo para bordar, durante ello mover el bastidor.
 - Tener cuidado de mantener una velocidad constante.
- Llenar el motivo, trabajar de la línea exterior hacia el centro.
 - Mantener los puntos bien juntos.

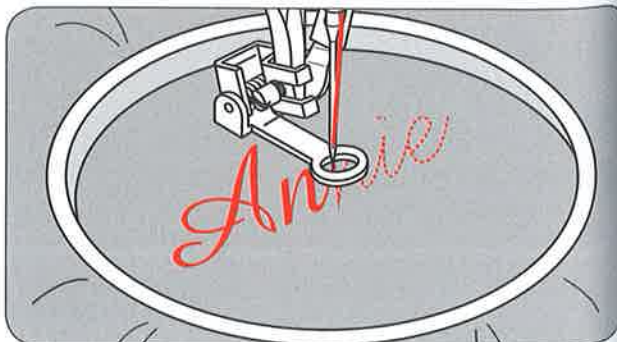
Puntos más largos salen moviendo el bastidor más rápidamente, puntos más cortos salen con movimientos lentos.

- Acabar el motivo con puntos de remate, para ello pulsar la tecla Auto-lock.



Monogramas

- Seleccionar el zigzag y modificar el ancho del punto como deseado.
- Coser con velocidad de costura constante, guiar el bastidor lentamente a lo largo de las letras.
- Acabar la letra con puntos de remate, para ello pulsar la tecla Auto-lock.



pie prensatelas transportador

• El pie prensatelas transportador es parte del suministro de accesorios especiales y no está incluido en esta máquina.

Primero intentar siempre coser sin el pie prensatelas transportador. Sólo utilizarlo si fuese necesario.

El material se guía más fácilmente y usted tiene mejor visibilidad de la costura si utiliza el pie prensatelas estándar en su máquina.

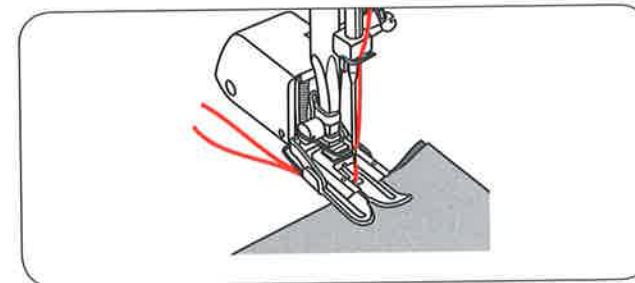
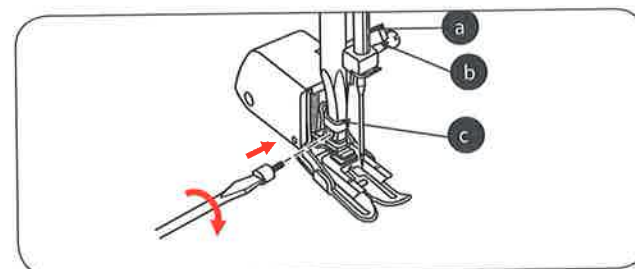
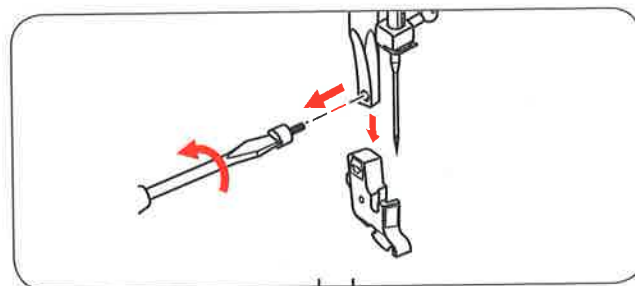
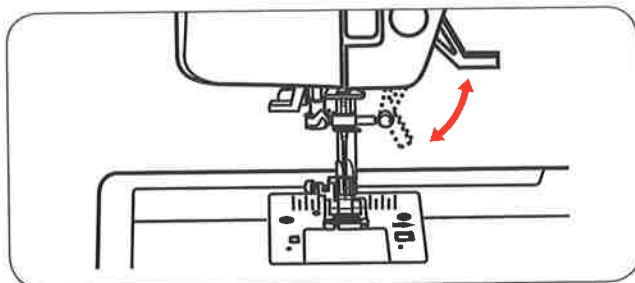
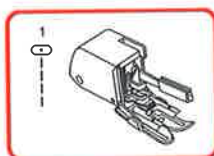
Su máquina de coser ofrece una calidad de punto excelente para una gran variedad de tejidos, de chifón delicado hasta varias capas de tejido tejano/vaquero.

El pie prensatelas transportador regula el transporte de capas de tejido superiores e inferiores y mejora la posibilidad del encaje de cuadros, rayas y otras muestras. Evita el arrastre irregular en tejidos muy delicados.

- Levantar la palanca del pie prensatelas para subir el vástago del pie prensatelas.
- Sacar el soporte del pie prensatelas aflojando el tornillo en dirección contraria a las agujas del reloj del vástago del pie prensatelas.

Montar el pie prensatelas transportador en la máquina de la manera siguiente:

- El brazo (a) cabe en el tornillo de sujeción de la aguja y la grapa (b) por encima.
- Empujar la cabeza de sujeción de plástico (c) de izquierda a derecha de manera que quede encajada en el vástago del pie prensatelas.
- Bajar el vástago del pie prensatelas.
- Reemplazar y apretar el tornillo de fijación de la palanca del pie prensatelas (en el sentido de las agujas del reloj).
- Controlar si ambos tornillos de fijación de la aguja y de la palanca del pie prensatelas están bien apretados.
- Subir el hilo inferior y pasar el mismo como también el hilo superior por debajo del pie prensatelas transportador hacia atrás.



Muestra de punto espejeada



OBSERVAR

Las muestras de punto del grupo directo 0 y del grupo A 86-99 no pueden espejarse.

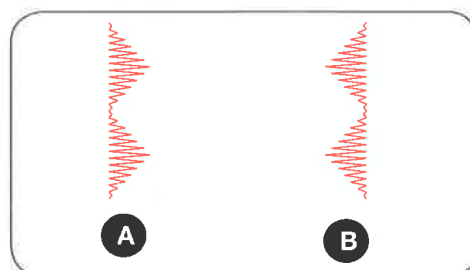
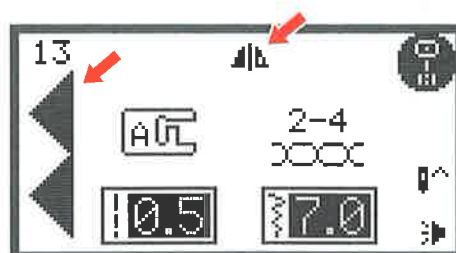
Muestras de punto en imagen-espejo pueden también combinarse con otras muestras de punto.

- Seleccionar la muestra de punto deseada.
- Pulsar la tecla "Espejar"
 - El símbolo para espejar aparece en el display LCD.

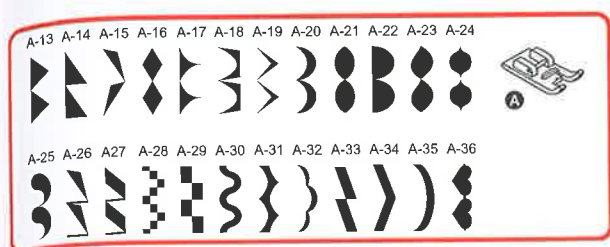
La máquina cose la muestra de punto en imagen-espejo hasta que se pulse de nuevo la tecla espejar o se modifique la muestra de punto.

A Coser muestras de punto normales

B Coser muestras de punto en imagen-espejo

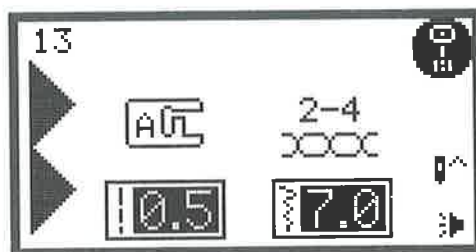


Alargar

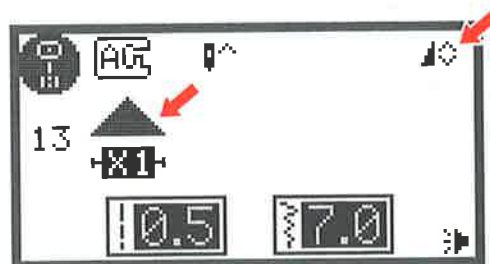


La muestra de punto puede alargarse hasta cinco veces respecto al largo normal. Para ello pulsar la tecla de alargamiento.

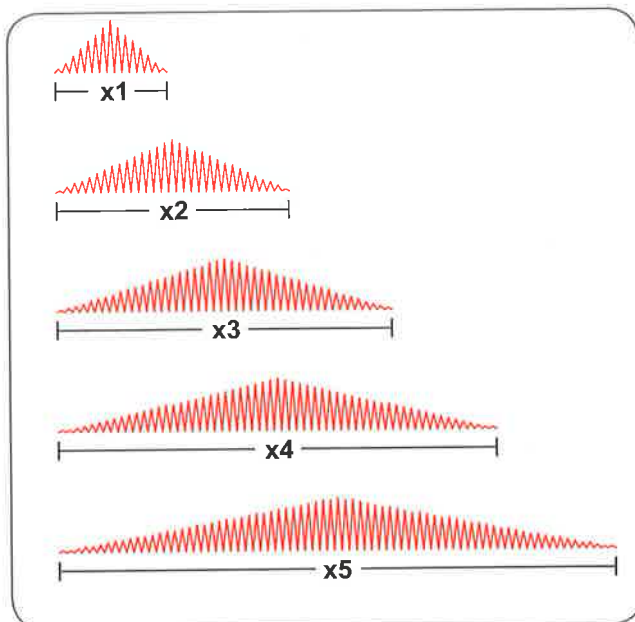
- Seleccionar la muestra de punto deseada.



- Pulsar la tecla de alargamiento.
 - El símbolo para alargamiento aparece en el display LCD.
- Pulsar la tecla de alargamiento varias veces para regular el alargamiento deseado.
- La máquina cose la muestra de punto en su nueva largura hasta que se pulse de nuevo la tecla alargamiento o se modifique la muestra de punto.



Si se modifica el ancho o largo del punto se aumenta la diversidad de la muestra de punto.



OBSERVAR

Muestras de punto del grupo A 13-36 pueden alargarse y espejarse simultáneamente.

Coser con aguja gemela



OBSERVAR

Las agujas gemelas tienen que comprarse por separado. No están incluidas en esta máquina.

- Colocar la aguja gemela.



ATENCIÓN

Si se montan agujas gemelas se tiene que trabajar con el pie prensatelas universal.

- Sólo utilizar combinaciones de agujas gemelas con máx. 2mm de separación entre las agujas (p.ej. Bernette núm. de artículo 502020.62.91).
- Seguir las instrucciones para el enhebrado de la aguja sencilla, para ello utilizar el portabobinas horizontal.
- Enhebrar por la aguja izquierda.
- Insertar el portabobinas adicional (se encuentra en el accesorio) en el agujero encima de la máquina.
- Enhebrar por el mismo camino, mientras ello tener cuidado que el guía-hilo en la parte superior de la aguja no se olvide y enhebrar la aguja derecha.
- Enhebrar cada aguja por separado.



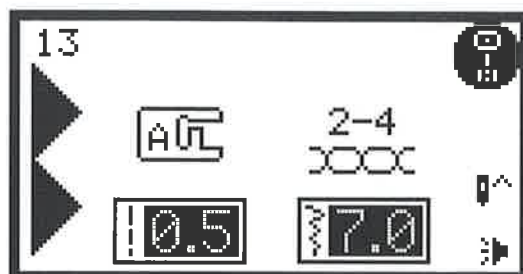
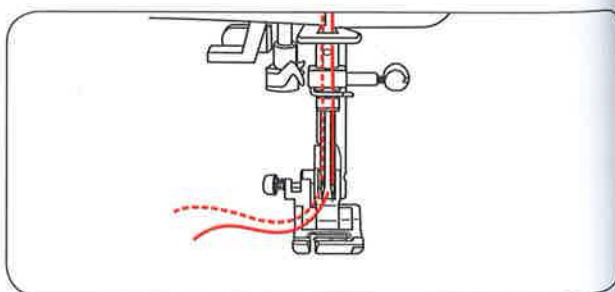
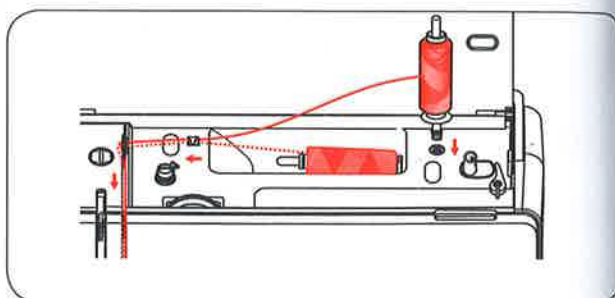
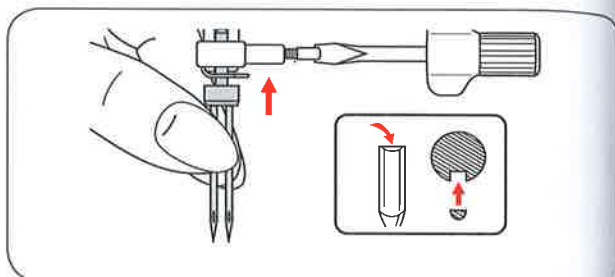
OBSERVAR

Asegurarse que los dos hilos utilizados en la aguja gemela tengan el mismo grosor. Puede utilizarse uno o también dos colores.

- Seleccionar la muestra de punto.(p.ej. muestra de punto núm. 13 del grupo A)
- Todas las muestras de punto pueden coserse con la aguja gemela, excepto las muestras de punto del grupo directo 0 y las muestras de punto del grupo A 86-99.

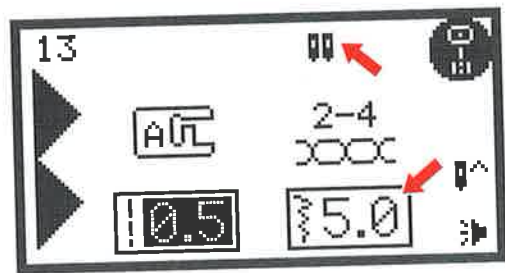


2.0~5.0

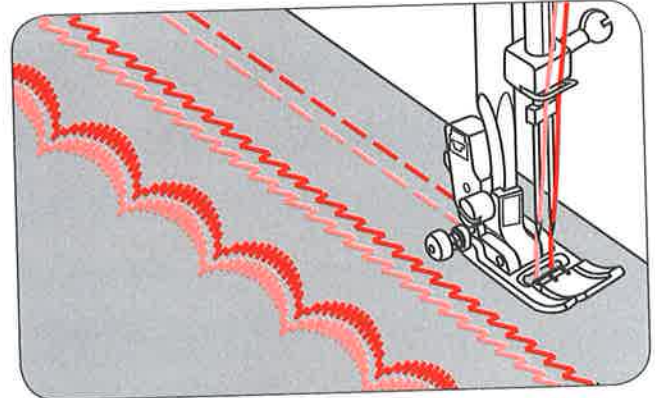
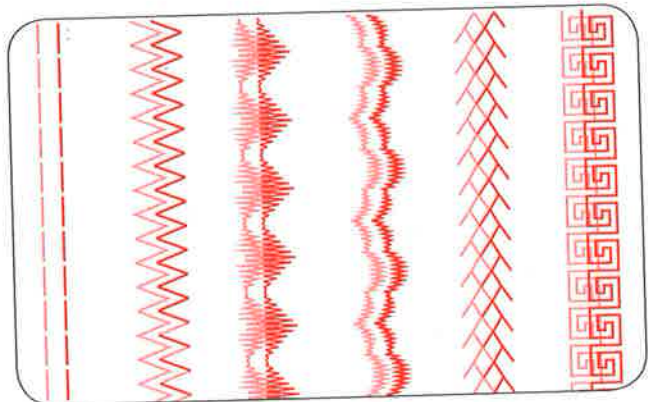


Pulsar la tecla aguja-gemela

- En el display LCD aparece el símbolo de la aguja-gemela y la máquina reduce automáticamente el ancho máximo del punto para poder coser con la aguja gemela a 2mm.



- Después de iniciar la costura cose la máquina dos filas del mismo punto en líneas paralelas.



OBSERVAR

Cuando se trabaja con la aguja-gemela mantener la velocidad de costura baja para obtener un punto uniforme.

Si se selecciona la función aguja-gemela queda esta activa, también si se modifica la muestra de punto. La función se desactiva pulsando otra vez la tecla aguja-gemela.

Memoria

Varias muestras de punto pueden combinarse en una secuencia de costura con la ayuda de la función de memoria.

- Estas combinaciones de muestras pueden memorizarse para aplicarlas más tarde.
- También si se desconecta la máquina quedan los contenidos de las memorias intactos.



OBSERVAR

La selección de diversas muestras de punto del grupo de muestras de punto pueden combinarse junto.



Muestra de punto del grupo A



Muestras de punto del grupo B



Letra de palo alfabeto (grupo C1)



Letra Script alfabeto (grupo C2)

Muestras de punto del grupo directo y del grupo A 86-99 no pueden programarse en la memoria.

Esta máquina tiene 4 memorias y en cada una de ellas pueden memorizarse hasta 20 muestras de punto.

Todos los ficheros en la memoria pueden modificarse en sus funciones. Estos son largo del punto, ancho del punto, alargamiento, espejear y Auto-Lock, a no ser que se utilice la aguja-gemela.

Vista general modo abrir-memoria

Mem

Programar

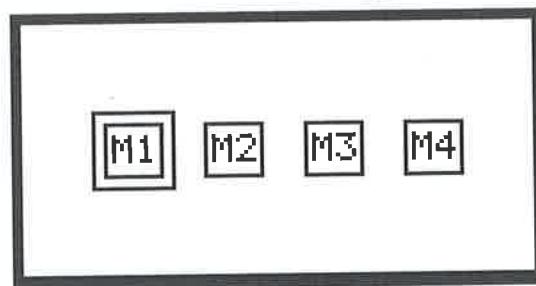
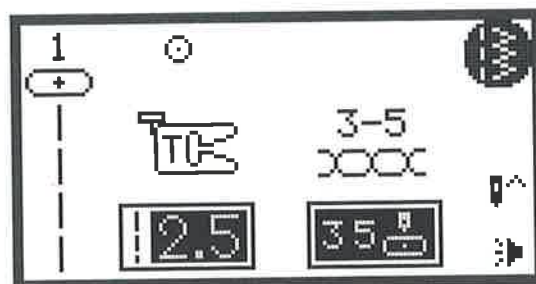
Programar una secuencia de muestras de punto y coser combinaciones de muestras memorizadas.

Programar una secuencia de muestras de punto en el modo de memoria



OBSERVAR

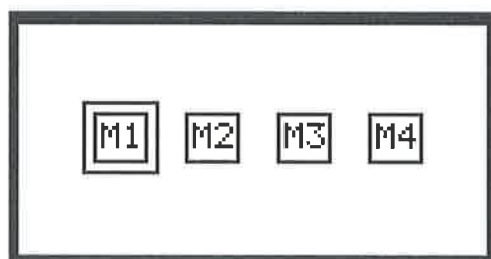
Condiciones: Memoria vacía (cancelar la memoria, véase pág. 83).



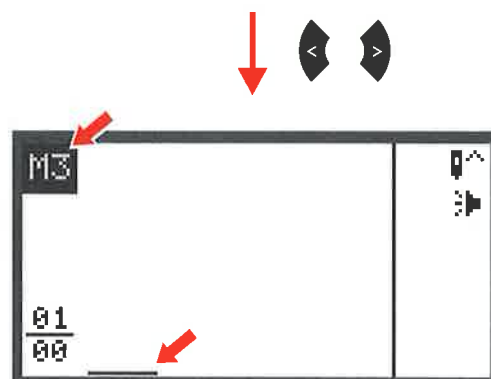
- Pulsar la tecla memoria para abrir el modo de memoria.

- Seleccionar con las teclas flecha el número del fichero de memoria.

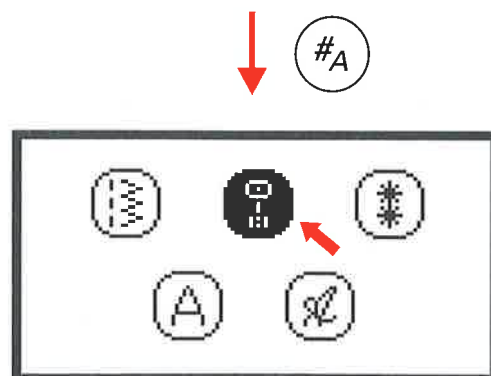
- Pulsar la tecla OK para abrir el fichero de memoria. El cursor se encuentra en la primera posición de memoria para la primera muestra de punto que se desea programar.



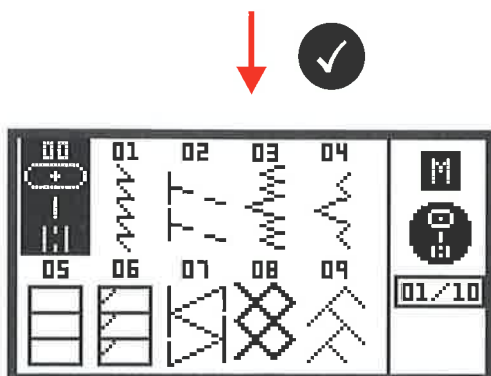
El canto superior izquierdo del display LCD indica el número del fichero de memoria.



- Pulsar la tecla selección de la muestra de punto para abrir el display de selección de la muestra de punto.
- Seleccionar el grupo de muestras de punto deseado. (p.ej. muestra de punto del grupo A).



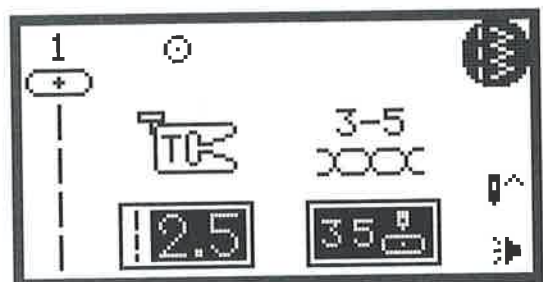
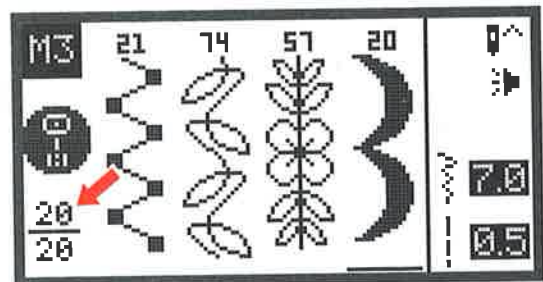
- Pulsar la tecla OK para abrir el programa de búsqueda de muestras de punto. Aparecen las diversas muestras de punto del grupo de muestras de punto seleccionado.



- Pulsar el número de la muestra de punto deseada o seleccionar la muestra de punto con las tecla flecha.
- Si se selecciona la muestra de punto con las teclas flecha, hay que pulsar la tecla OK para programar la muestra de punto seleccionada.
 - La muestra de punto seleccionada aparece en el display LCD y el cursor se pone en la próxima posición.
- Si se selecciona mediante las teclas numéricas memoriza la máquina automáticamente la muestra de punto seleccionada. La muestra de punto seleccionada aparece en el display LCD y el cursor se pone en la próxima posición.
- Repetir los pasos para programar más muestras de punto en el fichero de memoria.

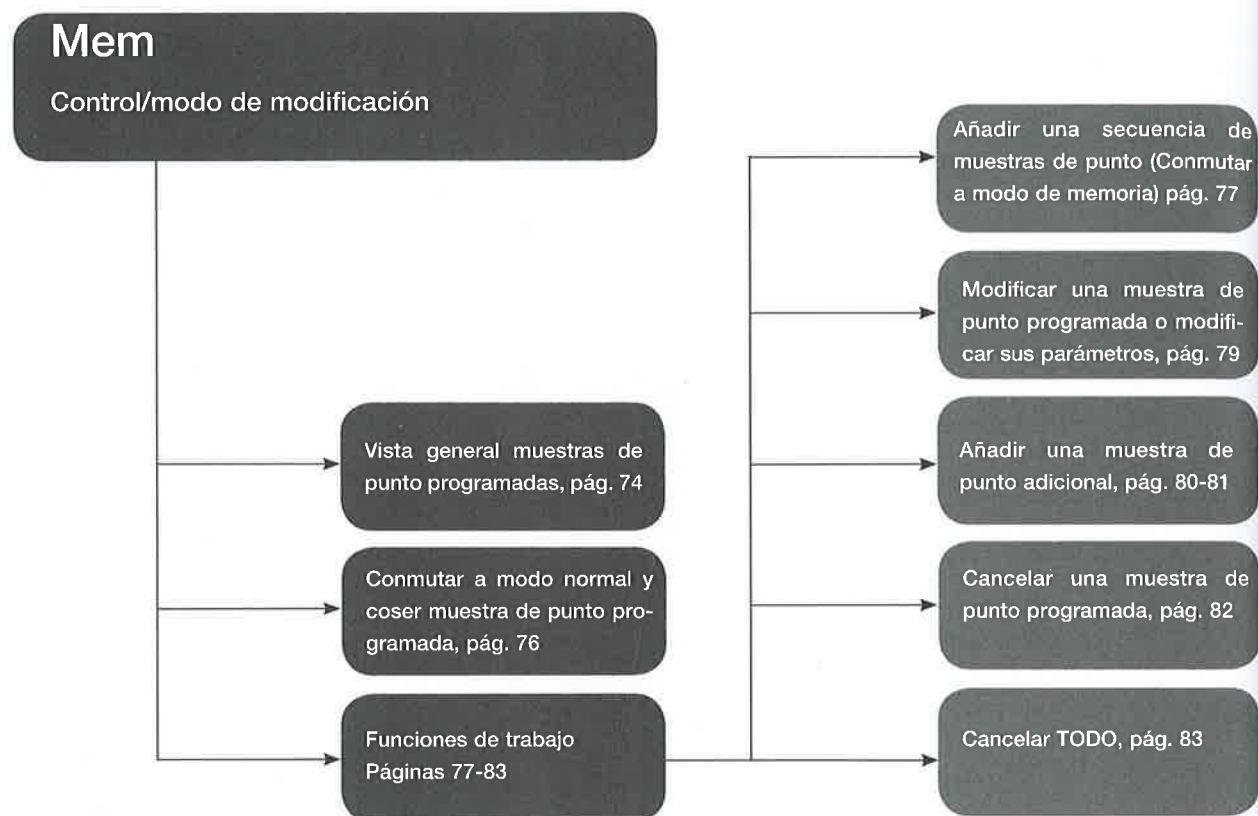
Después de seleccionar 20 muestras de punto está el fichero lleno. Si se selecciona una muestra de punto adicional suena un señal de alarma para avisar.

Para coser muestras de punto programadas pulsar la tecla Start/Stop o presionar el pedal de mando.



La máquina cancela la muestra de punto seleccionada si se desconecta la máquina sin haber pulsado otra vez la tecla de memorización después de haber terminado la selección.

Vista general control memoria/ modo de trabajo

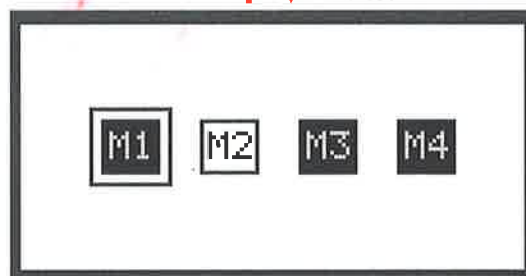


Vista general muestras de punto programadas

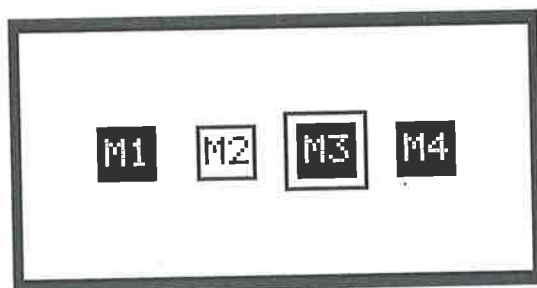


Condiciones: En la memoria se encuentran muestras de punto

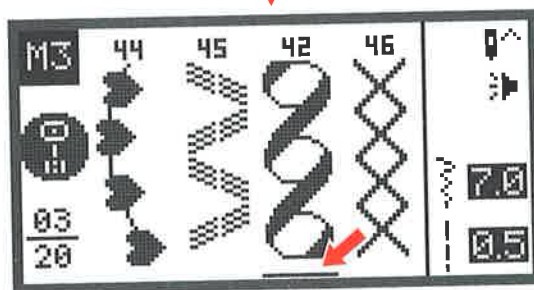
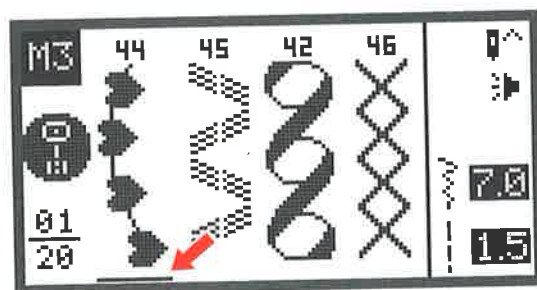
- Abrir el modo de memoria mediante la tecla de memoria.



- Seleccionar con las teclas flecha el fichero de memoria deseado.



- Abrir el fichero de memoria seleccionado mediante la tecla OK. El cursor se encuentra en la primera posición.



- Saltar de posición a posición con las teclas con flecha.

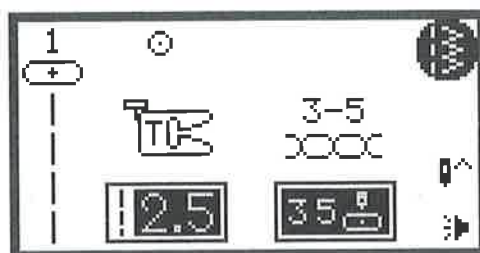


Pulsar la tecla Start/Stop o presionar el pedal de mando para coser continuamente la muestra de la posición actual en la memoria.

Conmutar de modo memoria a modo normal

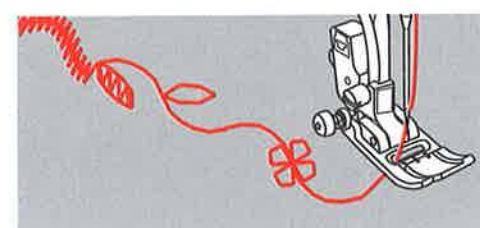
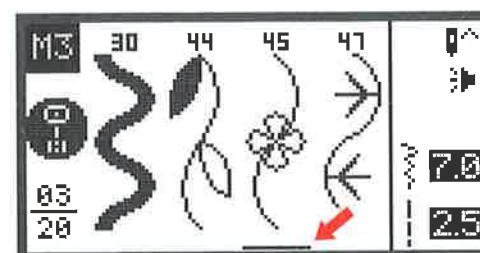
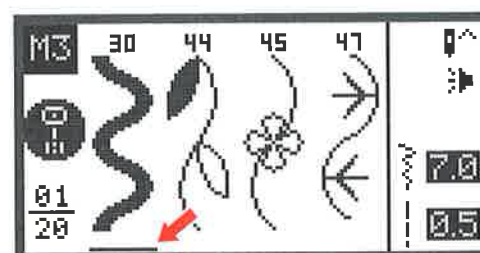
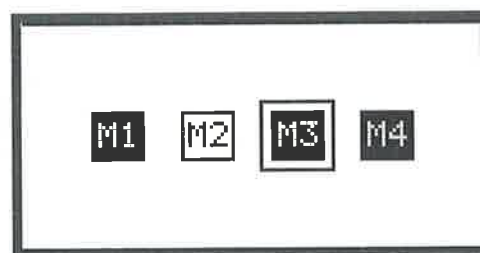
Cuando el modo de memoria está activo

- Pulsar la tecla memoria para salir del modo de memoria y regresar al modo normal.



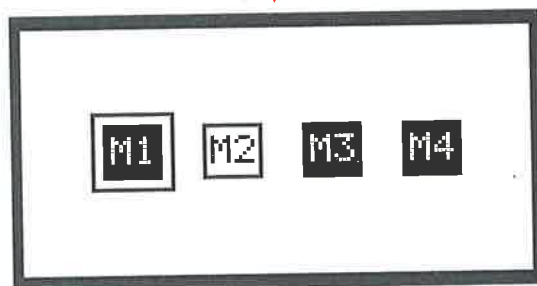
Coser muestras de punto programadas

- Pulsar la tecla memoria para abrir el modo de memoria.
- Seleccionar con las teclas flecha el fichero de memoria deseado.
- Pulsar la tecla OK para abrir el fichero de memoria deseado.
 - El cursor se encuentra en la primera posición.
- Pulsar la tecla Start/Stop o presionar el pedal de mando para coser continuamente las muestras de punto programadas.

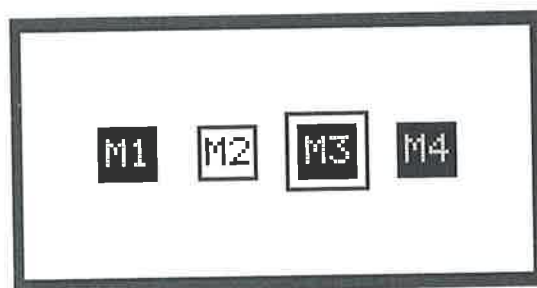


Funciones de trabajo en la memoria - añadir una secuencia de muestras de punto

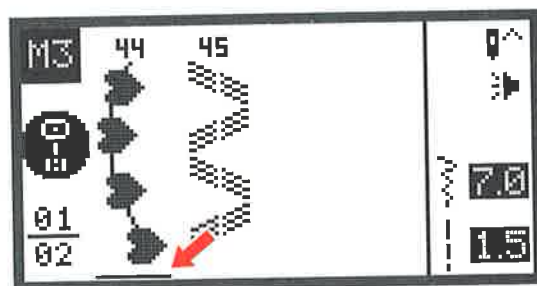
- Pulsar la tecla memoria para abrir el modo de memoria.



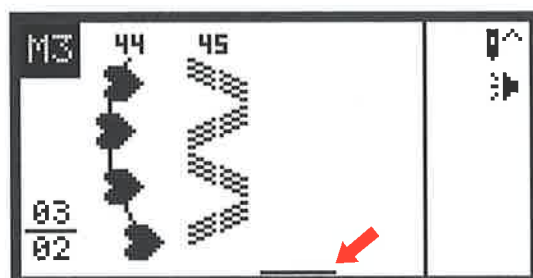
- Seleccionar con las teclas flecha el número del fichero de memoria (p.ej. M3)



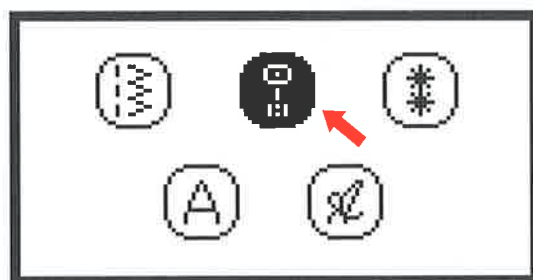
- Pulsar la tecla OK para abrir el fichero de memoria. El cursor se encuentra en la primera posición.



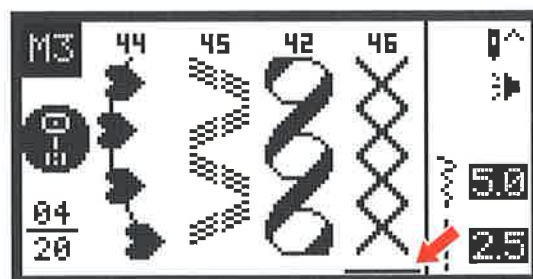
- Con las teclas flecha desplazar el cursor hacia la próxima posición libre.



- Pulsar la tecla de selección del grupo de muestra de punto para abrir el display de selección del grupo de muestra de punto.



- Continuar como descrito en la página 73 para añadir nuevas muestras de punto adicionales.

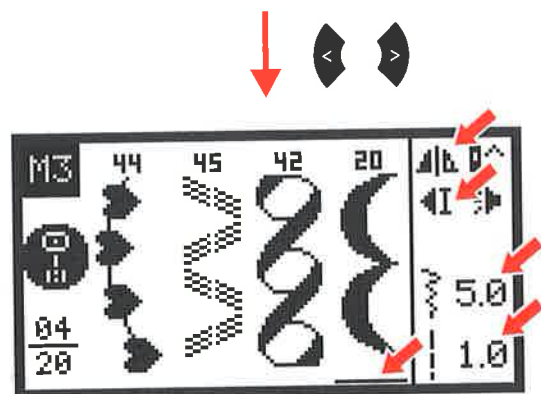
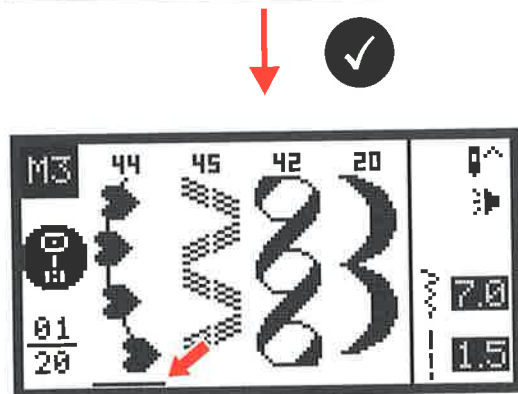
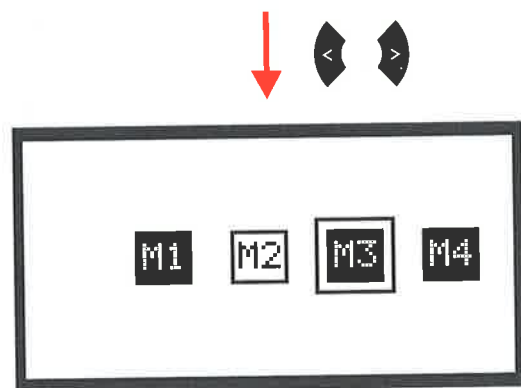
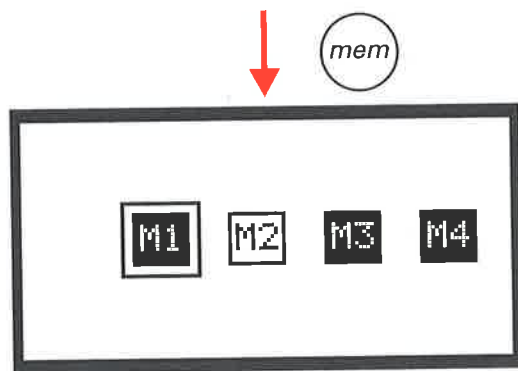


Funciones de trabajo en la memoria - modificar una muestra de punto programada o sus parámetros



Condiciones: muestras de punto existentes en la memoria.

- Pulsar la tecla memoria para abrir el modo de memoria.
- Seleccionar con las teclas flecha el fichero de memoria deseado.
- Pulsar la tecla OK para abrir el fichero de memoria.
 - El cursor se encuentra en la primera posición.
- Seleccionar con las teclas flecha la muestra de punto que se desea reemplazar o cuales parámetros se desean modificar.
- Para modificar la muestra de punto, pulsar la tecla Clr y seguidamente seleccionar mediante la tecla de selección de la muestra de punto una muestra de punto nueva.
- Para modificar los parámetros, pulsar la tecla correspondiente del largo, ancho del punto, espejear, aguja-gemela o alargamiento.



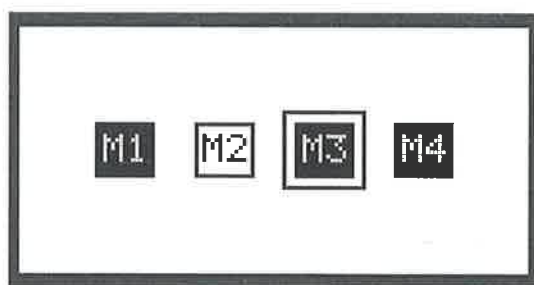
Funciones de trabajo en la memoria - añadir una muestra de punto adicional



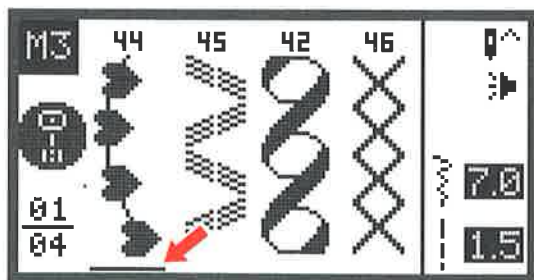
OBSERVAR

Condiciones: muestras de punto existentes en la memoria

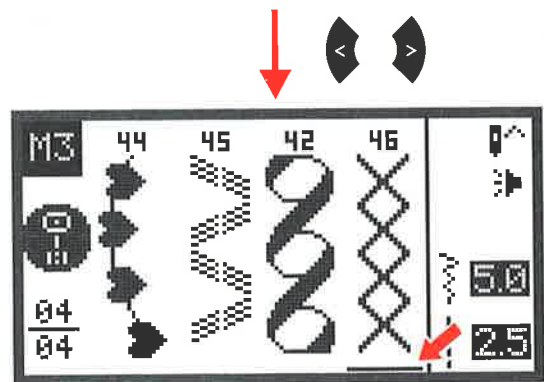
- Pulsar la tecla memoria para abrir el modo de memoria.
- Seleccionar con las teclas flecha el fichero de memoria deseado.



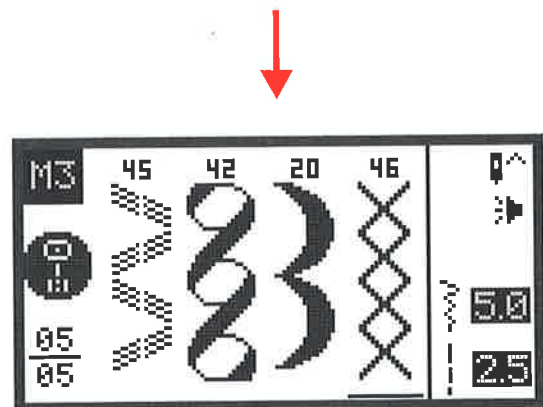
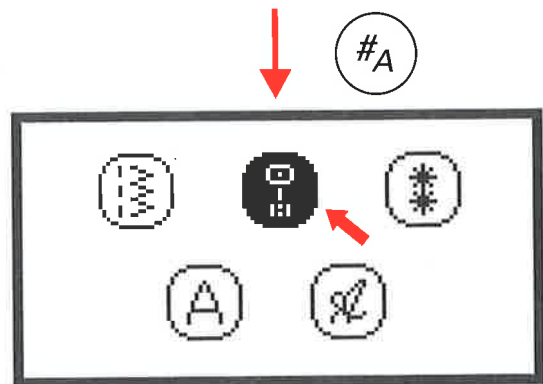
- Pulsar la tecla OK para abrir el fichero de memoria.
 - El cursor se encuentra en la primera posición.



Con las teclas flecha colocar el cursor en la posición donde se desea añadir una nueva muestra de punto.



Pulsar la tecla de selección del grupo de muestra de punto para abrir el programa de búsqueda de selección del grupo de muestra de punto y seleccionar una muestra de punto nueva.

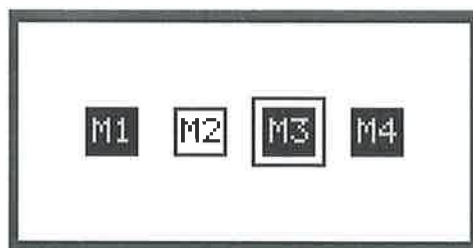


OBSERVAR

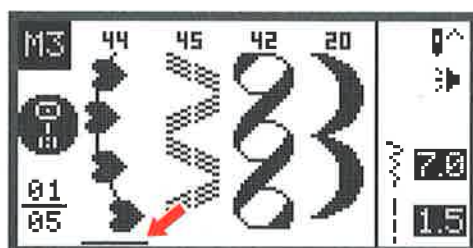
Los parámetros de la muestra de punto seleccionada, como p.ej. largo del punto, ancho del punto, espejear, aguja-gemela y alargamiento, pueden modificarse si se pulsa la tecla correspondiente.

Funciones de trabajo en la memoria - cancelar una muestra de punto programada

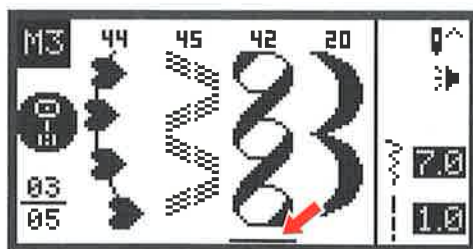
- Pulsar la tecla memoria para abrir el modo de memoria.
- Seleccionar con las teclas flecha el fichero de memoria deseado.



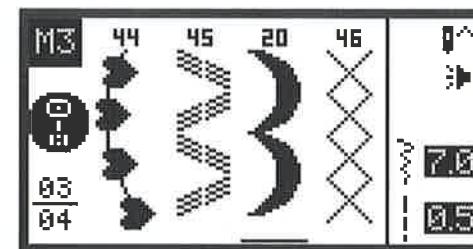
- Pulsar la tecla OK para abrir el fichero de memoria.
– El cursor se encuentra en la primera posición.



- Seleccionar con las teclas flecha la muestra de punto que se desea anular.

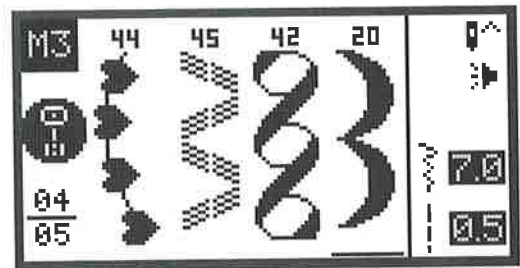


- Pulsar la tecla Clr para anular la muestra de punto. Todas las siguientes muestras de punto avanzan una posición.



Funciones de trabajo en la memoria - anular TODO

- Repetir los pasos de «Anular la muestra de punto programada».



- Presionar unos segundos la tecla Clr hasta que la máquina pregunte si verdaderamente se quiere anular todo.



- Pulsar la tecla OK si se quieren anular todas las muestras de punto y la máquina regresa al fichero de memoria anterior que ahora está vacío.

- Pulsar la tecla Clr si no se quieren anular y la máquina regresa al fichero de memoria anterior que todavía contiene todas las muestras de punto programadas.



Inf

Hil

En
par

Los
utili
pro
res.

Hile
Hile
sol

Hile
Vis
con
rec

Hile
El h
ade
En
hilo

Ag
•
•



En
por
esp
me
la t

Informaciones sobre el bordado

Hilos para bordar

En el bordado es importante utilizar una buena calidad de hilo para evitar irregularidades en el hilo, rotura de hilo, etc.

Los bordados tienen un aspecto mucho más llamativo si se utiliza - como hilo superior - hilo de bordar brillante fino. Los productores de hilo ofrecen una amplia gama de hilos y colores.

Hilos de poliéster

Hilo de poliéster brillante es un hilo robusto, resistente y con solidez de color, adecuado para toda clase de bordado.

Hilo de rayón/viscosa

Viscosa es una fibra fina, muy parecida a una fibra natural, con brillo satinado, adecuada para bordados finos no muy reclamados.

Hilos metálicos

El hilo metálico es un hilo brillante de grosor fino a mediano, adecuado para efectos especiales en el bordado.

En hilos metálicos, reducir la velocidad y aflojar la tensión del hilo superior.

Aguja para bordar

- Utilizar para todo tipo de hilo el grosor correcto de la aguja.
- Cambiar regularmente la aguja para bordar.



OBSERVAR

En caso de hilo metálico u otros hilos especiales, utilizar el portabobinas vertical y la guía para hilo metálico (accesorio especial), de esta manera se devana el hilo mejor. En hilos metálicos utilizar una aguja metafile 130/705H MET. Adaptar la tensión del hilo superior y reducir la velocidad de bordado.

Hilo inferior

Bobbin Fill (hilo inferior especial)

Bobbin-Fil es un hilo de poliéster especialmente suave y ligero, muy adecuado como hilo inferior. Ese hilo inferior especial se ocupa de una tensión del hilo constante y del enlazamiento óptimo del hilo superior y inferior.

Hilo de zurcir y de bordar

Hilo de algodón mercerizado fino, adecuado para bordados sobre tejidos de algodón.

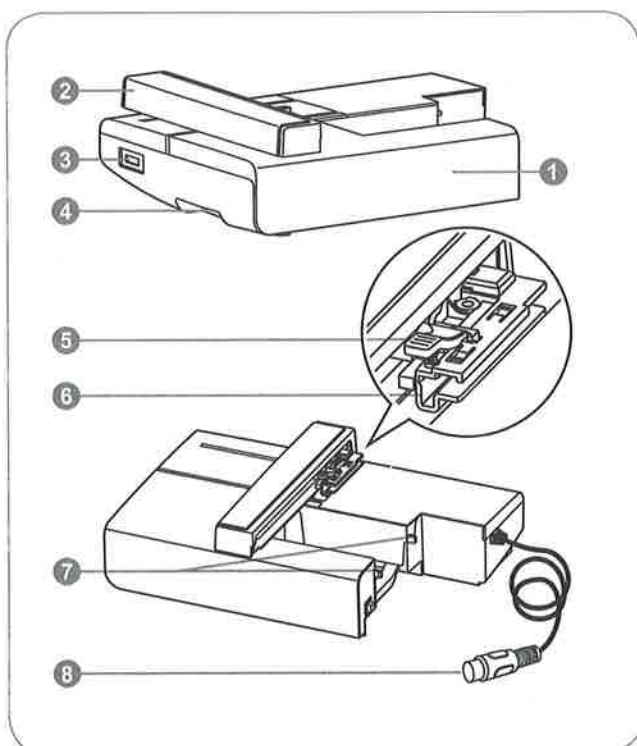


OBSERVAR

Generalmente se utiliza para bordar hilo negro o blanco como hilo inferior. En algunos casos es necesario utilizar el mismo hilo como hilo superior e inferior.

detalles del módulo para bordar

- 1 Módulo para bordar
- 2 Brazo para bordar
- 3 Conexión USB
- 4 Palanca de desenganche del módulo para bordar
- 5 Grapas de sujeción del bastidor
- 6 Palanca para fijar el bastidor
- 7 Conexión para el módulo para bordar
- 8 Enchufe de conexión del módulo para bordar



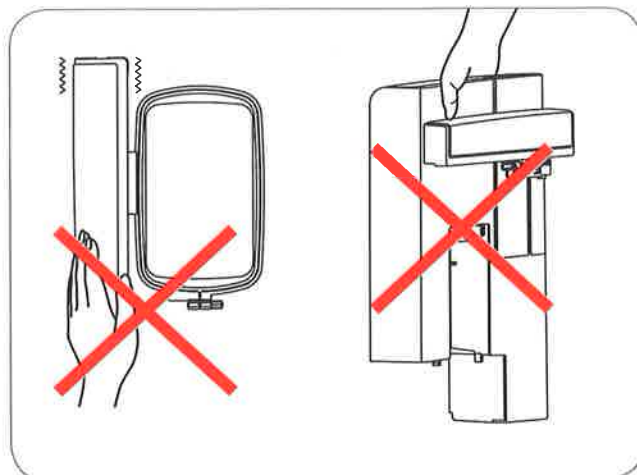
OBSERVAR

No golpear el brazo para bordar. La conexión podría dañarse y esto podría causar malfuncionamientos.

No levantar ni mover bruscamente el brazo para bordar. Esto podría causar malfuncionamientos.

Durante el transporte, no llevar el módulo para bordar por la tecla de desenganche.

El pedal de mando está bloqueado mientras esté conectado el módulo para bordar.



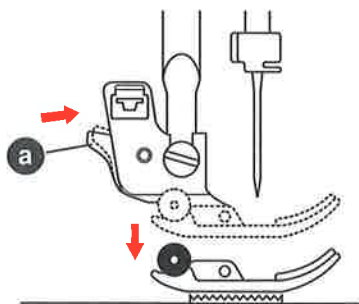
Montar el pie prénsatelas para bordar



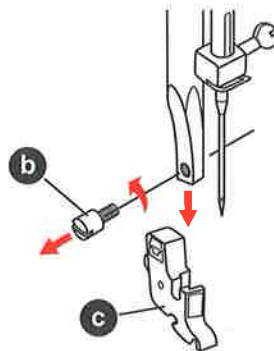
ATENCIÓN

Cuando se hacen los siguientes trabajos, poner el interruptor principal a «O».

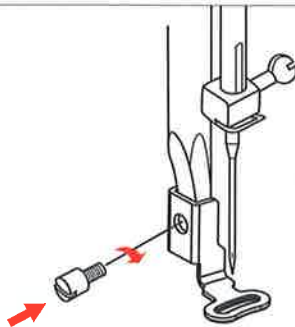
- Subir el pie prénsatelas
- Apretar la palanca negra (e) para que el pie se desen- ganche.



- Sacar el soporte del pie prénsatelas (c) aflojando el tornillo de fijación del vástago del pie prénsatelas (b) en dirección contraria a las agujas del reloj.



- Sujetar el pie prénsatelas para bordar en la barra soporte del prénsatelas.
- Empujar firmemente con el índice el pie prénsatelas para bordar por la parte de atrás y apretar el tornillo.



OBSERVAR

Para obtener un mejor resultado de bordado en materiales más gruesos, utilizar el pie prénsatelas para zurcir/bordar. Si fuese necesario, adaptar la tensión del hilo.(montaje del pie, véase pág. 63)

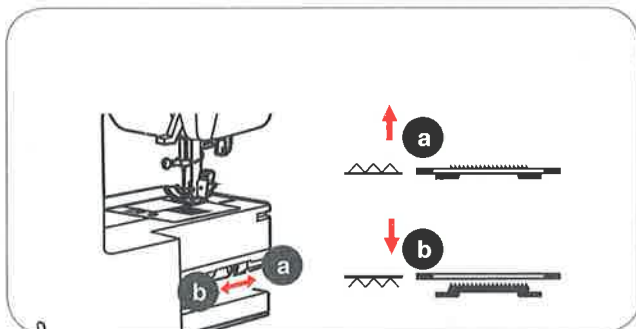
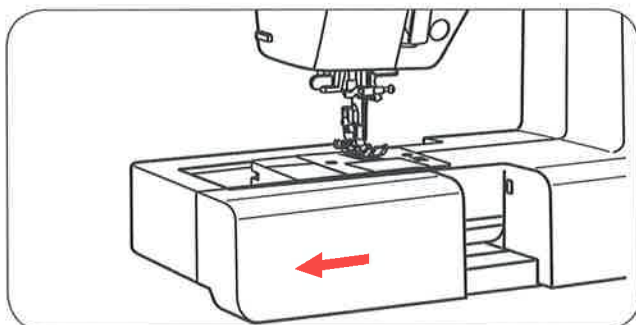
Conectar el módulo para bordar



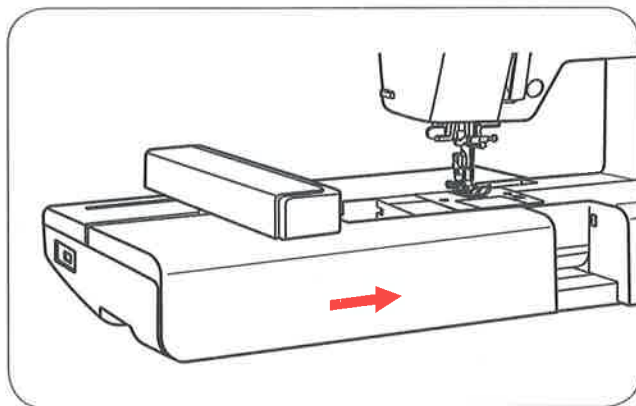
ATENCIÓN

Cuando se hacen los siguientes trabajos, poner el interruptor principal a «O».

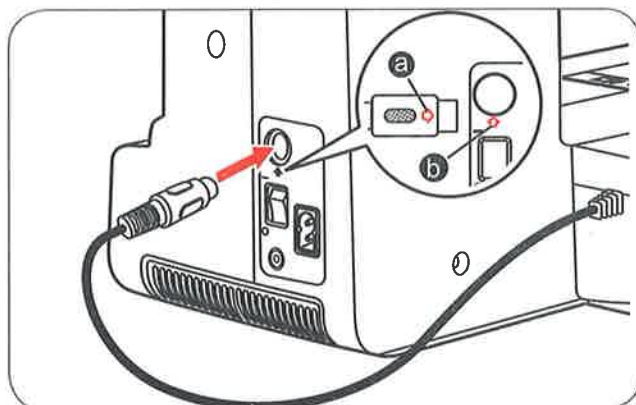
- Sacar la mesa móvil por la izquierda.
- Escamotear el arrastre mediante el interruptor del control del transporte (b).



- Insertar la conexión del módulo para bordar en el punto de intersección correspondiente de la máquina.
- Apretar ligeramente el módulo hasta que se enclave.



- Insertar el enchufe en la conexión del módulo para bordar de la máquina.



ATENCIÓN

Alinear la flecha del enchufe (a) con la flecha de la máquina (b).

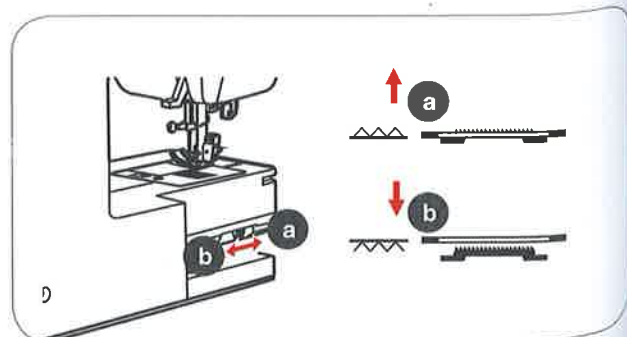
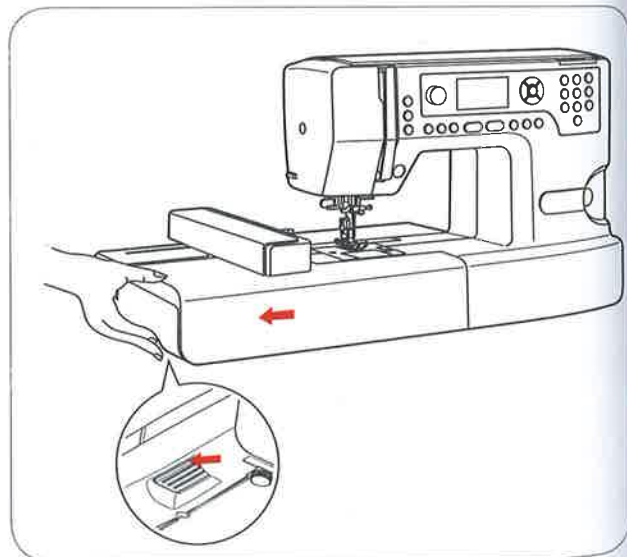
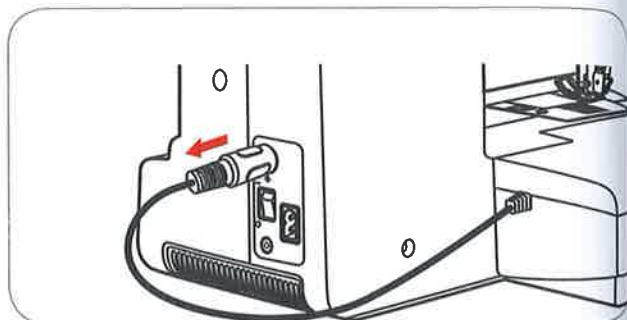
Sacar el módulo para bordar



ATENCIÓN

Cuando se hacen los siguientes trabajos, poner el interruptor principal a «O».

- Sacar el enchufe del módulo para bordar.
- Apretar la tecla de desenganche del módulo para bordar en la parte izquierda abajo del módulo para bordar, empujar el módulo hacia la izquierda para sacarlo.

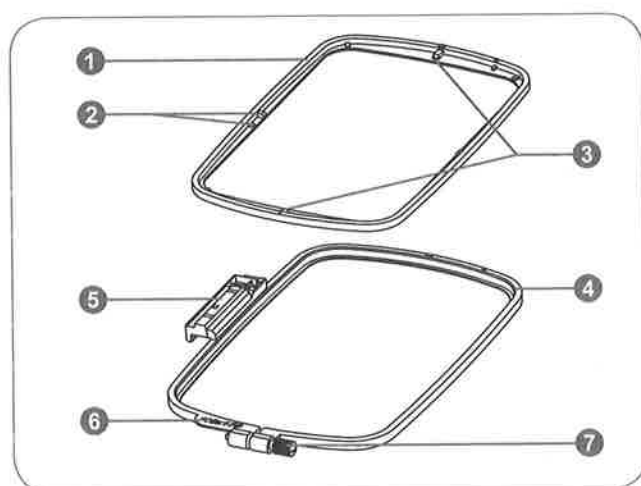


OBSERVAR

Después de terminar el trabajo, subir el arrastre con el control del transporte.

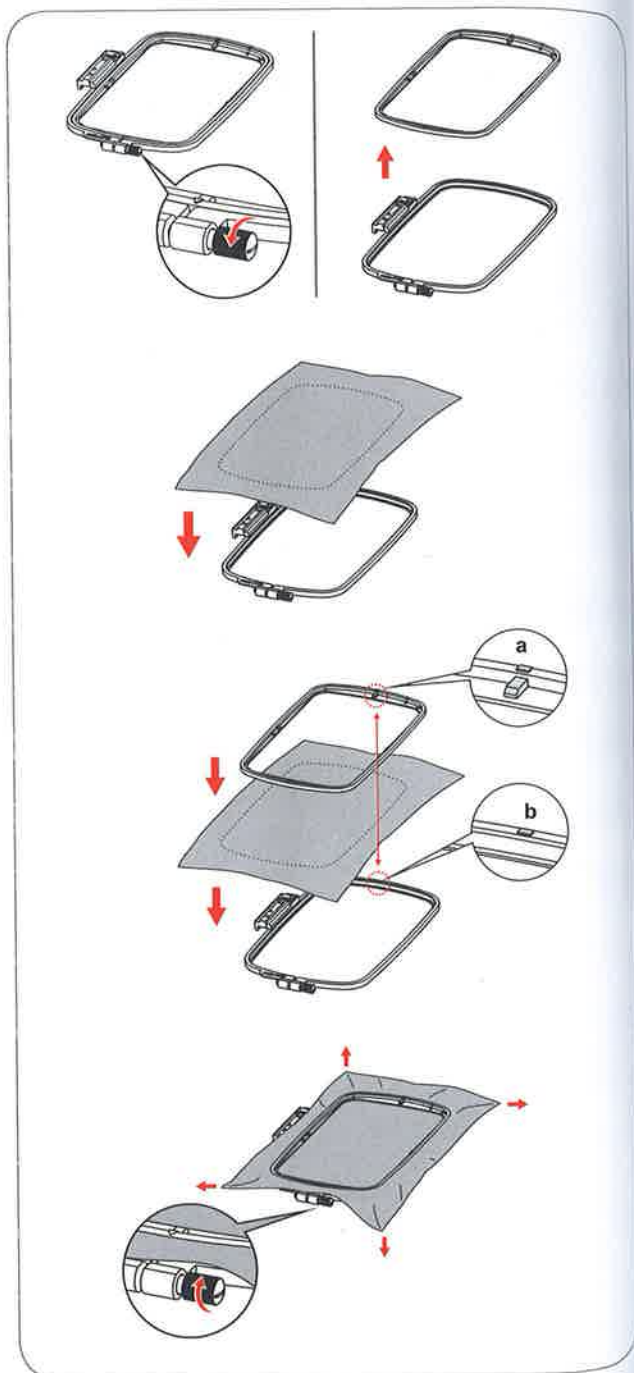
Bastidor

- 1 Bastidor interior
- 2 Aletas de centrado para el patrón
- 3 Marca del centro
- 4 Bastidor exterior
- 5 Conexión del bastidor
- 6 Tamaño del bastidor
- 7 Tornillo de ajuste



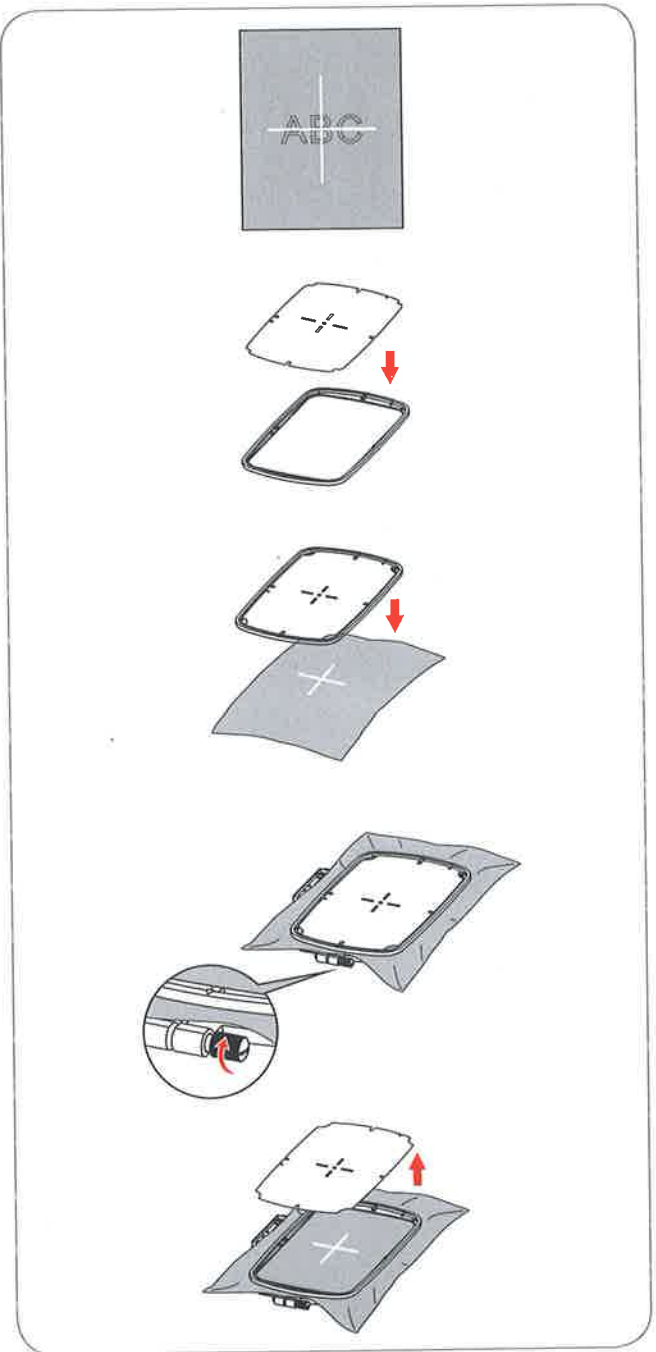
Entelar el bastidor

- Aflojar el tornillo de sujeción del bastidor del bastidor exterior.
- Separar las dos partes del bastidor levantando el bastidor interior hacia arriba.
- Tensar el tejido en el bastidor, la parte del derecho mirando hacia arriba.
- Colocar el tejido con el velo para bordar sobre el bastidor exterior.
- Poner el bastidor interior sobre el material del bastidor exterior y apretarlo hacia abajo.
- Apretar los dos bastidores con el material uno dentro de otro hasta que el bastidor interno esté bien unido con el bastidor externo.
- Orientar el tejido en el bastidor interno (a) y bastidor externo (b).
- Apretar el tornillo de fijación para sujetar el tejido.
- Tensar el tejido en el bastidor con la mano.
- Seguidamente controlar si el tejido está bien tensado por todas partes.



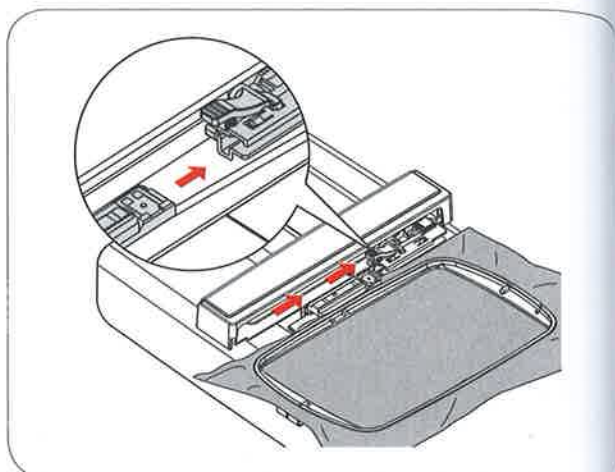
Utilizar patrones de bordado

- Marcar con yeso el centro del motivo que se desea bordar.
- Colocar el patrón sobre el bastidor interno.
- Alinear el tejido en la línea base del patrón.
- Colocar el bastidor interno sobre el material en el bastidor externo y tensar el tejido.
- Sacar el patrón para bordar.



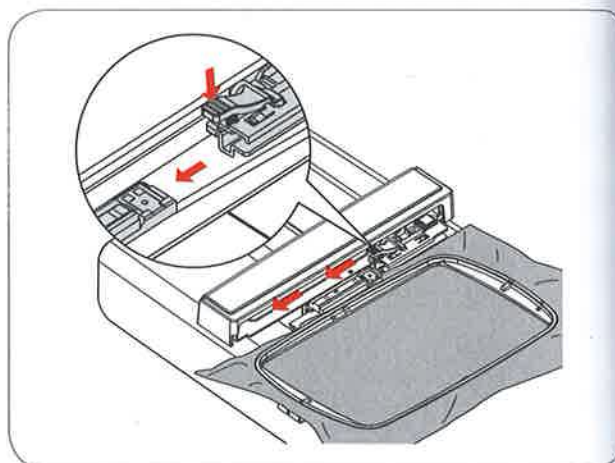
Sujetar el bastidor

- Subir el pie prénsatelas para bordar.
- Meter el bastidor debajo del pie prénsatelas.
- Para sujetar el bastidor, insertar de adelante hacia atrás la conexión del bastidor en la palanca de seguridad del bastidor hasta que se encaje.



Sacar el bastidor

- Subir el pie prénsatelas.
- Apretar hacia abajo el cierre rápido del soporte del bastidor.
- Tirar despacio y cuidadosamente el bastidor hacia sí.



Entretelas para bordar

Velo para bordar, para arrancar

- Se arranca como el papel.
- Pueden utilizarse una o dos capas.
- En venta en diversos grosores.
- Para más estabilidad, fijar el velo para bordar con spray adherente en la parte del revés del tejido.
- Después de bordar arrancar con cuidado el velo sobresaliente.
- El motivo para bordar no se desforma.
- En superficies de bordado más grandes queda el velo debajo de los hilos de bordado.

Aplicación

- Para todos los materiales tejidos y aquellos que no son elásticos.

Velo para bordar para recortar

- Pueden utilizarse una o dos capas.
- En venta en diversos grosores.
- Para más estabilidad, fijar el velo para bordar con spray adherente en la parte del revés del tejido.
- Después de bordar arrancar con cuidado el velo sobresaliente.
- El motivo para bordar no se desforma.
- En superficies de bordado más grandes queda el velo debajo de los hilos de bordado.

Aplicación

- Para todos los materiales elásticos.

Spray adherente

No utilizar el spray adherente directamente al lado de la máquina de bordar.

- Vaporizar ligeramente a una distancia de 25-30cm sobre el velo para bordar.
- Fijar el velo para bordar con spray adherente en la parte del revés del tejido, en esto aplanar el material cuidadosamente de manera que las capas estén una sobre la otra sin pliegues/arrugas.

Aplicación

- Materiales elásticos y de malla: evita la deformación.
- Materiales lisos: evita el deslizamiento.
- Aplicaciones: se fijan exactamente.
- Cortes: fijar cortes más pequeños sobre el velo para bordar, p.ej. bolsillos de pantalón, cuellos, etc.
- Para evitar huellas de presión (p.ej. en terciopelo) no tensar las piezas sino vaporizar el adhesivo sobre el velo para bordar y después tensar.
- Las piezas para bordar se fijan.

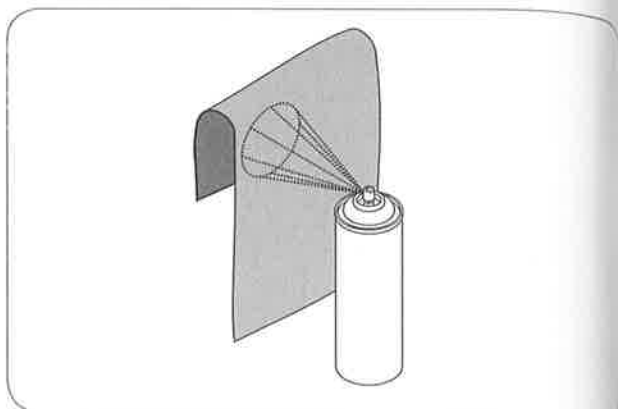
Spray de almidón como ayuda adicional

El spray de almidón proporciona sostén adicional en los tejidos finos y flojos.

- Aplicar el spray de almidón sobre el tejido de base.
- Dejar secar bien; event. secarlo con la plancha.
- Utilizar siempre una entretela adicional (p.ej. entretela soluble) debajo del material.

Aplicación:

- En tejidos finos y flojos, p.ej. batista, lino fino, etc.



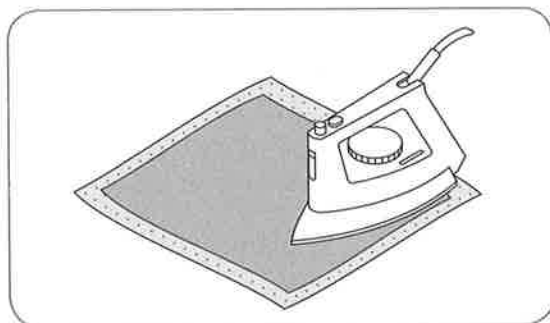
Entretela adherente para planchar

Estas entretelas adherentes están en venta en diversos grosores. El tipo de material y la entretela adherente tienen que armonizar en su grosor. Utilizar una entretela adherente que después se quite fácilmente del tejido de base.

- Pegar la entretela adherente con una plancha caliente en la parte del revés del material.

Aplicación:

- En todos los materiales que durante el bordado se deforman ligeramente, utilizar siempre la entretela adecuada.



Base autoadhesiva

- Tensar la entretela en el bastidor, la parte del papel mirando hacia arriba.
- Rasgar el papel con un objeto de punta (eventualmente unas tijeras).
- Sacar el papel en la zona del bastidor.
 - La parte adherente está visible.
- Colocar el material sobre la entretela adherente y apretarlo.

Aplicación:

- ideal para tejidos sensibles como jersey, seda, etc.
- para piezas y materiales que no pueden tensarse en el bastidor.

Velo para bordar soluble

La entretela soluble se parece mucho a una lámina de plástico. Después de bordar se disuelve la entretela con agua. La entretela soluble protege excelentemente los tejidos de pelo alto, para que los lazos p.ej. en rizo, no se dañen. También evita que los hilos se hundan y que lazos singulares se mezclen entre el bordado.

- Colocar la entretela en la parte del derecho.
- Tensar todas las capas juntas en el bastidor
- Eventualmente pegar la entretela soluble con spray adherente.
- Si fuese necesario, reforzar adicionalmente el revés de materiales de pelo alto con una entretela correspondiente.
- Después de enjuagar la muestra de bordado dejarla secar sobre una superficie plana.

Aplicación:

- para rizo, terciopelo, bucle, etc.
- para materiales finos en los cuales las otras entretelas transparentarían, p.ej. organdí, batista, etc.
- para bordado de puntilla



OBSERVAR

Quitar siempre todos los restos de la entretela autoadherente de la aguja, placa-aguja y zona de la lanzadera.



OBSERVAR

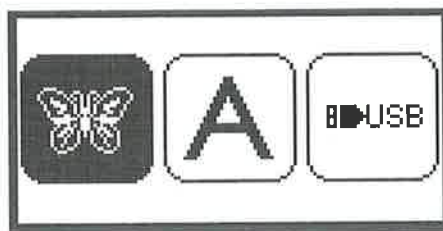
Para bordado de puntilla, tensar de una a tres capas de entretela soluble en el bastidor (como el motivo no se borda sobre tejido queda después sólo el motivo bordado). Los motivos de bordado deben estar unidos con puntos cortos, sino se caen los motivos de uno a uno.

Tipos de motivos para bordar

Los siguientes tipos de motivos para bordar están a disposición:

- Motivos para bordar integrados
- Letras para bordar integradas
- Motivos del stick USB

- Seleccionar con las teclas flecha izquierda/derecha la categoría deseada y pulsar la tecla OK.
- Mediante la tecla OK se llega al grupo seleccionado de motivos para bordar.

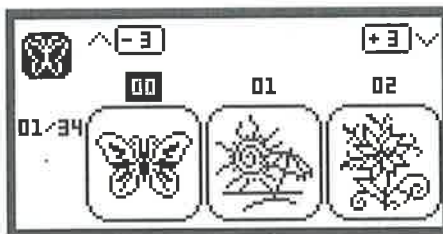


Motivos para bordar integrados



100 motivos para bordar están a disposición.

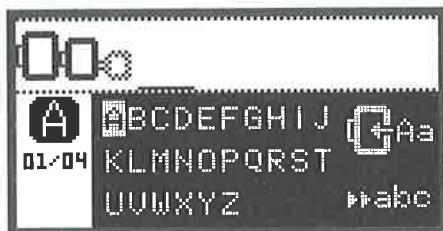
Al bordar los motivos se cambia el hilo superior correspondientemente conforme a las instrucciones en el display.



Letras para bordar integradas



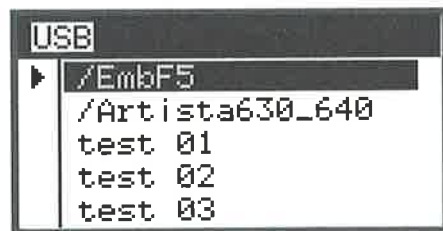
El surtido ofrece letras minúsculas y mayúsculas, signos especiales, números y símbolos.



Motivos del stick USB

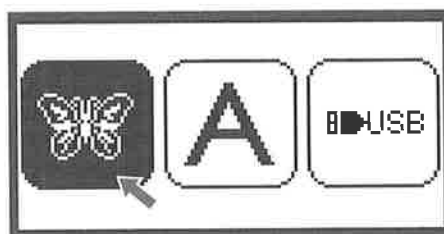


Coser motivos del stick USB. (opcionalmente)



Motivos para bordar integrados

- Seleccionar con las teclas flecha los motivos para bordar integrados y pulsar la tecla OK.

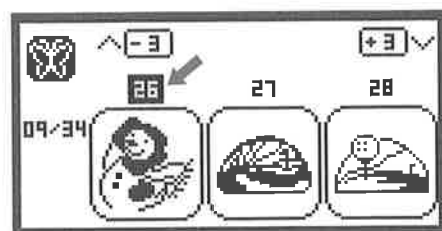
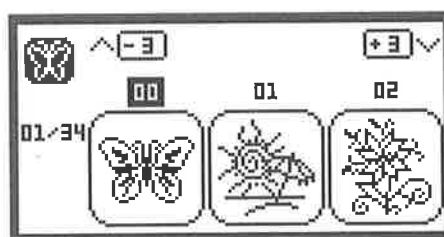


En el display se encuentran 3 motivos.

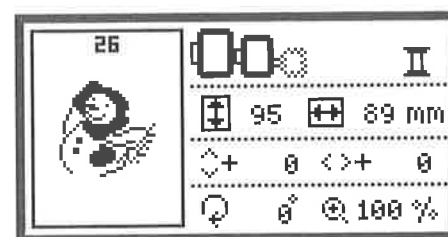
- Rodar por los motivos con las teclas flecha derecha/izquierda.

Para rodar a la vez 3 motivos hacia adelante o atrás.

- Pulsar las teclas flecha arriba/abajo.
- O seleccionar directamente mediante las teclas numéricas el motivo para bordar deseado. (p.ej. núm. 26)



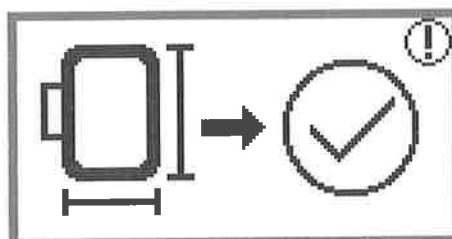
- Pulsar la tecla OK para abrir el display de trabajo.



OBSERVAR

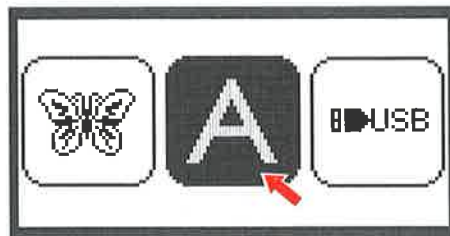
En el display de trabajo se puede desplazar o modificar en su tamaño de 80% - 120% o también girar el motivo para bordar pulsando la tecla correspondiente hacia adelante o atrás y derecha/izquierda. Descripción detallada véase pág. 105.

- Pulsar la tecla OK y preparar bordado.
 - Aparece una aviso el cual le pide de controlar el tamaño del bastidor.
- Confirmar con la tecla OK para abrir el display. Ahora se puede empezar a bordar.



Letras para bordar integradas

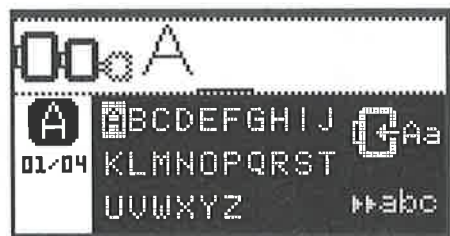
- Seleccionar con las teclas flecha las letras para bordar integrados y pulsar la tecla OK.



- Seleccionar con las teclas flecha las letras para bordar.
- Seleccionar con la tecla OK la letra deseada.
- Pulsar la tecla Ctr para anular una letra.

Para rodar a la vez 3 letras hacia adelante o atrás.

- Pulsar las teclas flecha arriba/abajo.



- Colocar el cursor sobre el símbolo en el canto inferior derecho.

Conmutar de letras minúsculas a mayúsculas / signos especiales / números y símbolos.

- Pulsar la tecla OK.

→ABC – Mayúsculas

→abc – Minúsculas

→123 – Signos especiales

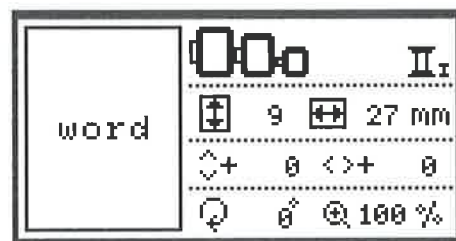
→Ää – Números y símbolos



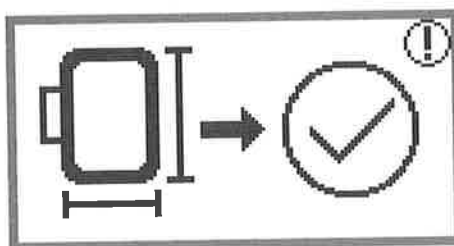
- Entrar unas letras, z.ej. Abc.
- Después de trabarlos colocar el cursor sobre el símbolo central a media altura a la derecha.



- Con la tecla OK abrir el display de trabajo.



- Pulsar la tecla OK y preparar bordado.
 - Aparece una aviso el cual le pide de controlar el tamaño del bastidor.
- Confirmar con la tecla OK para abrir el display. Ahora se puede empezar a bordar.



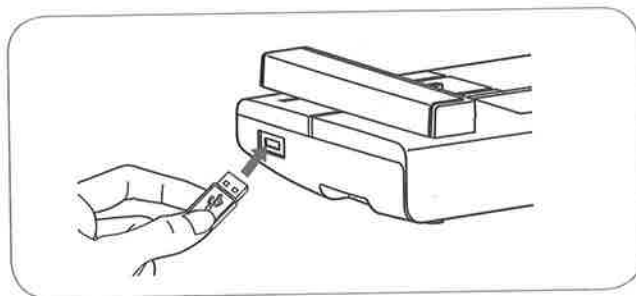
Motivos del stick USB

El módulo para bordar dispone de una interfaz USB para insertar un stick USB.

Mediante el stick USB pueden transferirse motivos para bordar a su máquina y también reclamarse motivos para bordar del stick USB.

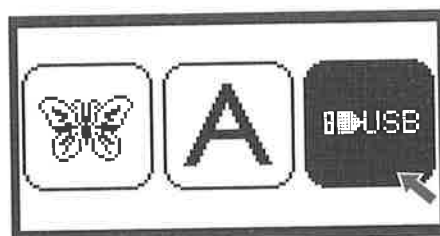
Meter y sacar el stick USB de la interfaz USB

- Meter el stick USB en la conexión/interfaz USB en la parte izquierda del módulo para bordar.
- Para sacar el stick USB, tirar de él con cuidado.



Reclamar motivos del stick USB

- Seleccionar con las teclas flecha el símbolo USB y pulsar la tecla OK.
- Seleccionar con las teclas flecha el motivo para bordar deseado y pulsar la tecla OK.



OBSERVAR

La máquina de bordar sólo puede leer los formatos .exp

Inicio del bordado

Después de haber hecho todos los preparativos se puede empezar a bordar.

Si se utilizan muestras de bordado genuinas .exp del internet pueden encontrarse en su documento correspondiente la información sobre el color.

- Tener preparado el hilo para bordar, enhebrar la aguja y montar el pie prensatelas para bordar.

- Pasar el hilo por el agujero del pie prensatelas para bordar y sujetarlo ligeramente con la mano izquierda.



ATENCIÓN

Si se tira del hilo demasiado fuerte puede romperse o torcerse la aguja.

Durante el bordado tener cuidado que nada toque el brazo para bordar. El motivo para bordar podría desfigurarse.

- Bajar el pie prensatelas

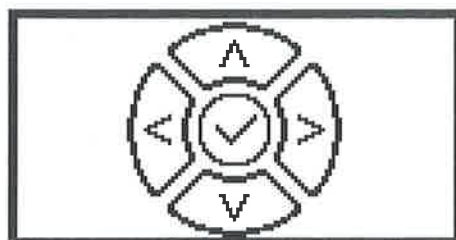
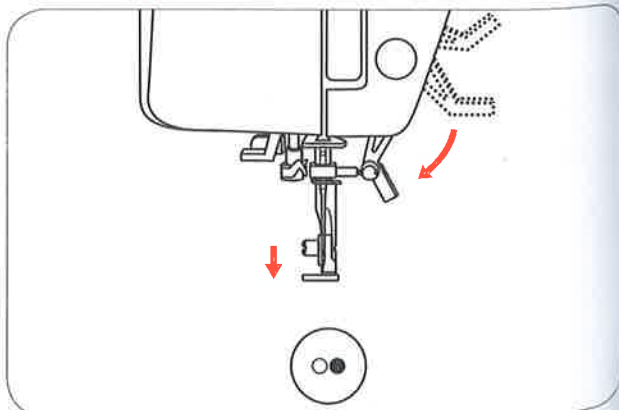
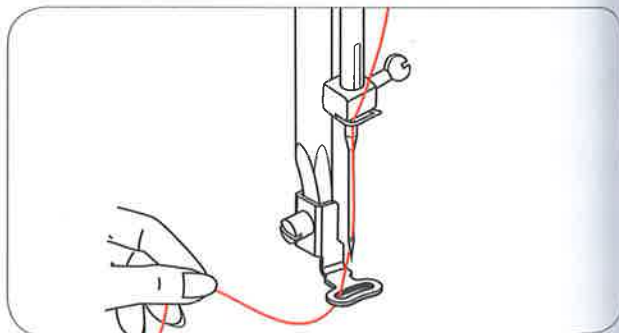
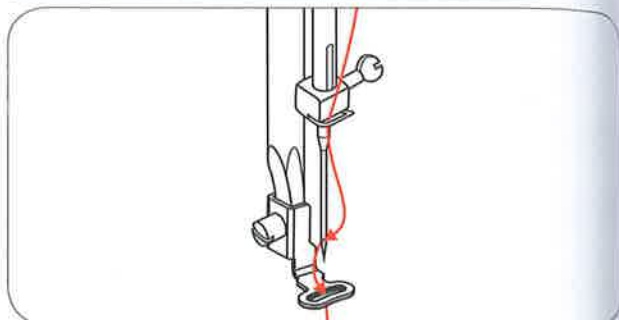


OBSERVAR

Antes de pulsar el botón Start/Stop, pulsar la tecla OK, después puede moverse el primer punto con las teclas flecha hasta la posición deseada.

Esto se utiliza sobre todo en el bordado de cenefas.

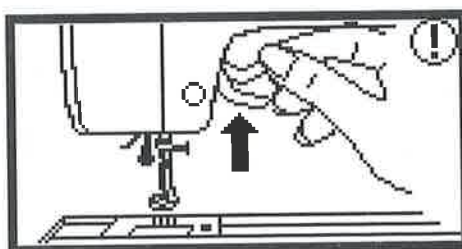
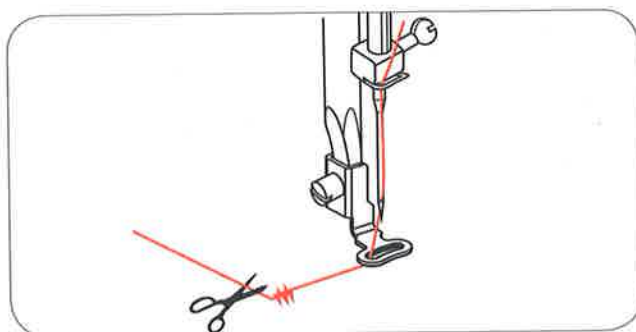
- Empezar a bordar mediante la tecla Start/Stop.
- Después de unos 5 ó 6 puntos pulsar de nuevo la tecla Start/Stop para parar la máquina.



- Subir el pie prensatelas.
- Cortar el hilo al inicio de la costura.
- Bajar el pie prensatelas.
- Pulsar la tecla Start/Stop y continuar bordando.

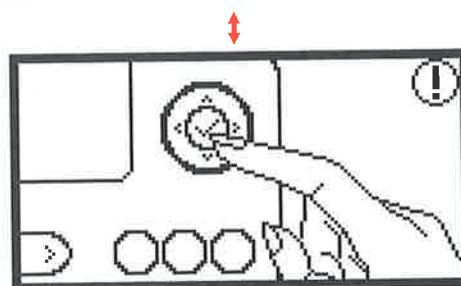
Cuando el primer color está completo se para la máquina automáticamente.

- Aparece el aviso «Subir el pie prensatelas».



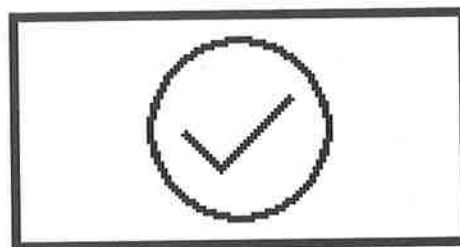
Subir el pie prensatelas y cambiar el hilo conforme a la información en el display.

- Enhebrar con el próximo color y confirmar con la tecla OK.
- Repetir las mismas acciones.



Cuando se ha terminado de bordar el motivo se para la máquina automáticamente y aparece el siguiente aviso.

- Pulsar la tecla OK y regresar a la selección de la muestra de bordado.



OBSERVAR

Para un enhebrado más fácil del nuevo color del hilo y para cortar mejor los "hilos saltadores" se puede desplazar hacia adelante el bastidor pulsando el botón Auto-Lock/Secuencia. Pulsando nuevamente el botón Auto-Lock/Secuencia regresa el bastidor de nuevo a la posición correcta.

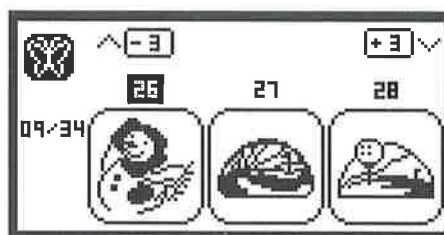
Trabajar el motivo para bordar

Regulación de base

Usted puede trabajar y combinar motivos para crear bordados originales.

Después de seleccionar el motivo para bordar

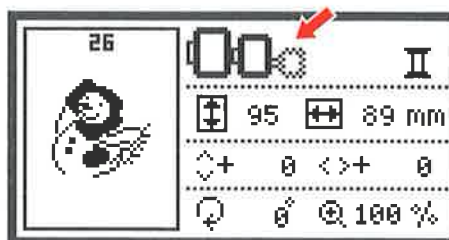
- pulsar la tecla OK para abrir el display de trabajo.



Bastidor

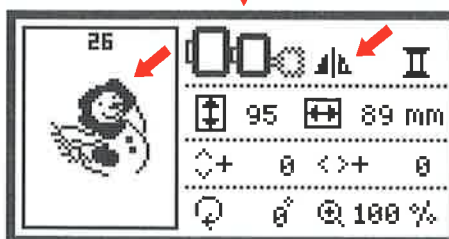
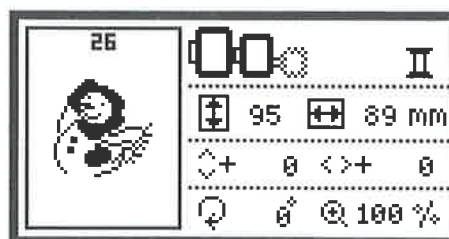
Estos símbolos empiezan a iluminarse si se ha modificado el tamaño del motivo resp. el bastidor recomendado o se ha cambiado el layout.

Símbolos de bastidores encuadrados en gris no pueden utilizarse.



Espejar el motivo

- Pulsar la tecla imagen-espejo para espejar el motivo horizontalmente.
 - El símbolo «Espejar el motivo» aparece en el display LCD.



Modificar el tamaño del motivo

- Pulsar la tecla para modificar el tamaño

Usted puede modificar el tamaño del tamaño original de los motivos de bordado de 80% hasta 120%.

La tecla abre el display para modificar el tamaño.

Modificar el tamaño con las teclas flecha, con cada presión de la tecla cambia el tamaño del 5%.

- Pulsar la tecla para aumentar el motivo.

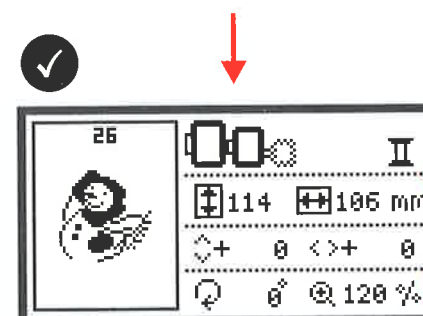
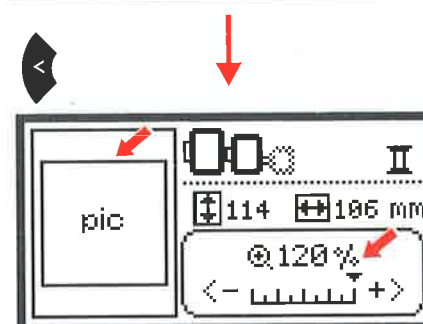
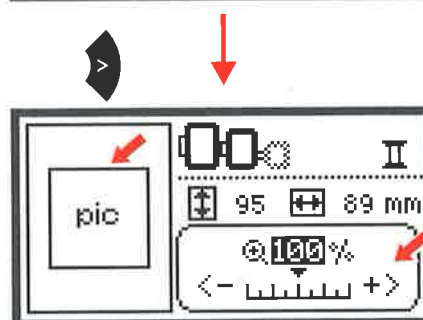
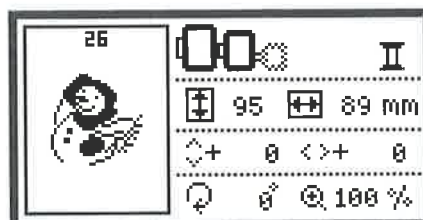
- Pulsar la tecla para reducir el motivo.

- Pulsar la tecla OK para memorizar el tamaño nuevo y llegar al display de trabajo.



OBSERVAR

No todas las muestras de bordado son adecuadas para una reducción a 80%.



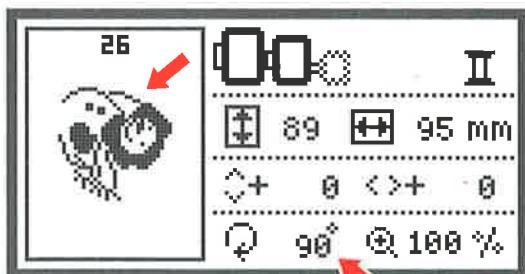
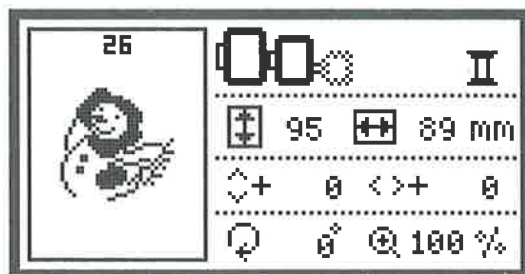
Girar el motivo

- Pulsar la tecla para girar el motivo.



Con cada presión de la tecla se gira el motivo de 90 grados en el sentido de las agujas del reloj, el ángulo visual del motivo está indicado.

Aparece el símbolo «Girar el motivo».

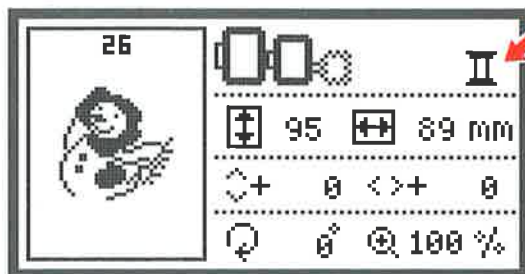


Unicolor o multicolor

- Pulsar la tecla para modificar la regulación de unicolor o multicolor.

II Multicolor

II₁ Unicolor



Regulaciones adicionales

- Pulsar la tecla para abrir el programa Setup y modificar las regulaciones de bordado.
- Pulsar nuevamente la tecla para memorizar las regulaciones nuevas y salir del programa Setup.



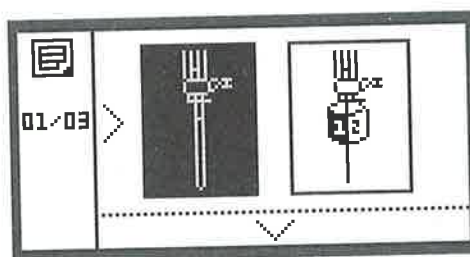
En el programa Setup pueden regularse individualmente o ejecutarse las regulaciones o funciones en el bordado de la máquina.

Hay 6 funciones en el programa, con las teclas flecha puede seleccionarse la función.

CutWork Tool

La regulación de base es la aguja de coser.

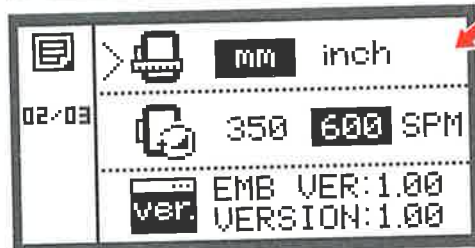
- Con las teclas flecha puede seleccionarse el CutWork Tool.
- Confirmar la selección con la tecla OK.



Opción pulgadas/mm

La regulación de base es en milímetros.

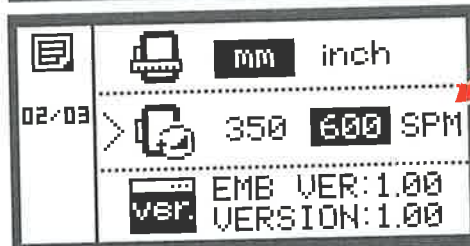
- Con las teclas flecha puede Usted regular la unidad de medida de su máquina, en pulgadas o en milímetros.



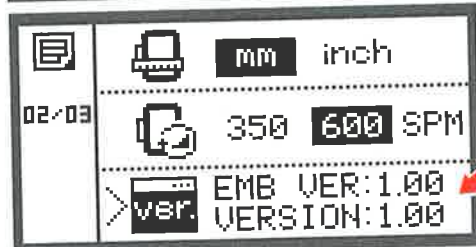
Velocidad máxima durante el bordado

La regulación de base es 600 ppm.

- Con las teclas flecha puede regularse la velocidad máxima durante el bordado de 350 a 600 ppm.

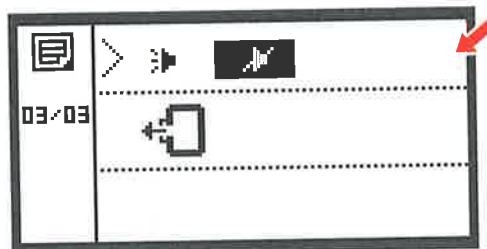


Información sobre la versión del software.



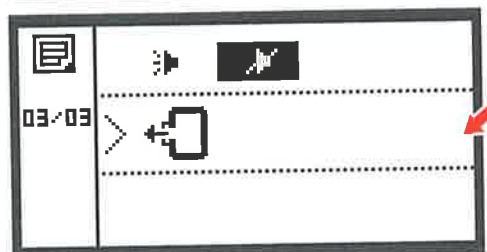
Sonido pío (señal acústica)

Pulsando la tecla puede conectarse o desconectarse la señal acústica.



Retroceder el brazo para bordar

- Pulsar la tecla OK y el brazo para bordar regresa a su posición de salida.



ATENCIÓN

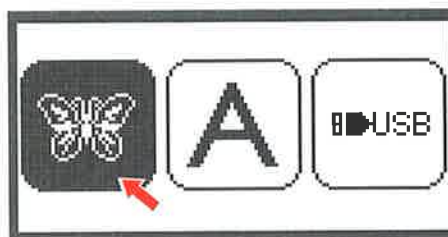
No retroceder nunca el brazo para bordar si está montado el bastidor.

Cargar el diseño después de una interrupción

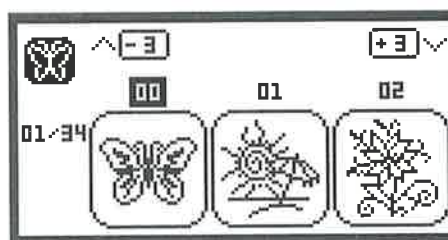
- Pulsar la tecla para abrir el display para la selección del tipo.



- Seleccionar con las teclas flecha el fichero con las muestras de bordado integradas o el contenido del stick USB.



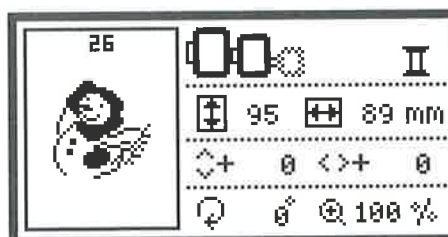
- Confirmar la selección con la tecla OK.



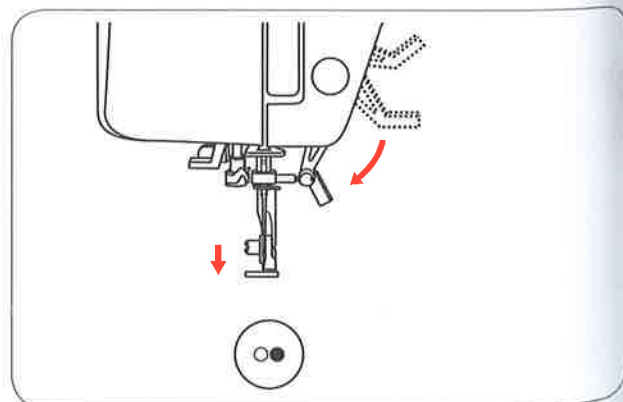
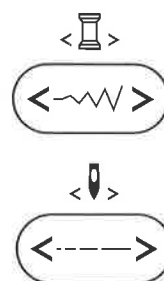
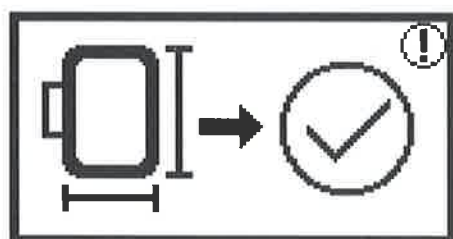
- Seleccionar con las teclas flecha el diseño deseado o entrar mediante las teclas numéricas el número del diseño deseado.



- Hacer todas las modificaciones necesarias, p.ej. espejear, modificar el tamaño, girar



- Pulsar la tecla OK para preparar el bordado.
 - Aparece una aviso el cual le recuerda de controlar el tamaño del bastidor.
- Confirmar con la tecla OK para abrir el display de bordar.
- Pulsar la tecla hasta que el último color bordado esté alcanzado en el diseño.
- Pulsar la tecla hasta que la última posición del punto bordado esté alcanzado en el diseño.
- Bajar el pie prensatelas y pulsar la tecla Start/Stop para iniciar con el bordado.



Es recomendable recordar todas las modificaciones hechas en el diseño. Esto hace posible continuar bordando el diseño sin fallos en caso de una interrupción.

BERNINA CutWork Tool*

• Las BERNINA CutWork Tool es un accesorio especial. No está incluido en el suministro de esta máquina.



OBSERVAR

por favor, NO cambiar la placa-aguja cuando se trabaja con CutWork.



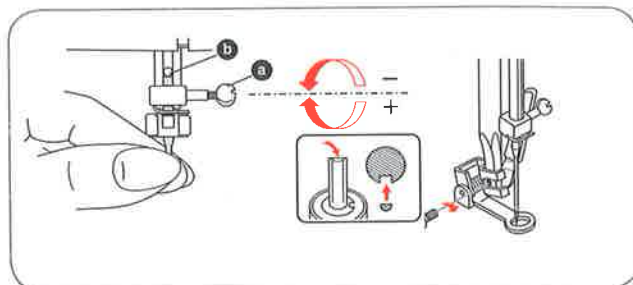
ATENCIÓN

Cuando se hacen los siguientes trabajos, poner el interruptor principal a «O».

Preparación

Sujetar el pie prensatelas para zurcir/bordar

- Aflojar el tornillo de fijación de la aguja (a) y sacar la aguja.
- Montar el CutWork Tool con la parte plana mirando hacia atrás y empujarlo hasta arriba del todo (b).
- Apretar de nuevo el tornillo de fijación de la aguja (a).
- Montar el módulo para bordar.



OBSERVAR

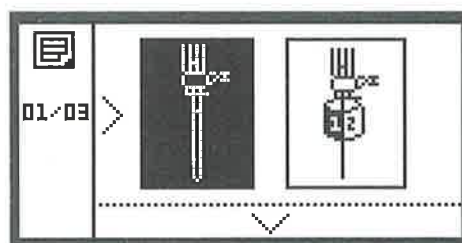
En el modo CutWork está el sensor superior del hilo desactivado.

Cuando se selecciona un diseño CutWork regula la máquina todas las regulaciones necesarias automáticamente.

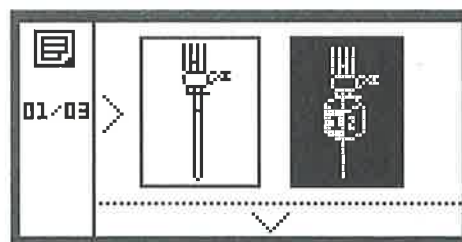
Conmutar de modo para borrar a modo para cortar

Conforme al diseño seleccionado regula la máquina todas las regulaciones necesarias automáticamente.

- El cambio de modo para bordar a modo para cortar puede también hacerse manualmente.



- Abrir el programa Setup y seleccionar con las teclas flecha el CutWork Tool o la aguja para coser.



- Para confirmar, pulsar la tecla OK.



- En el modo para cortar aparece la siguiente representación.



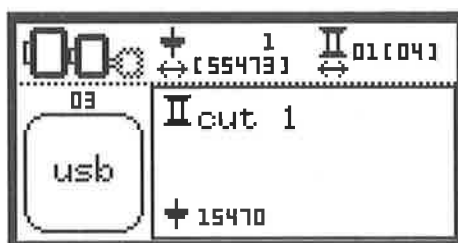
- En el modo para bordar aparece la siguiente representación.



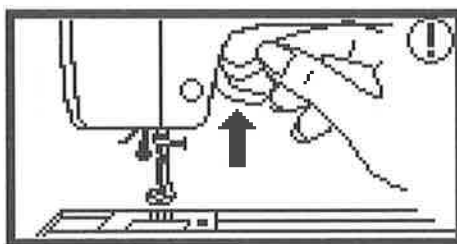
Inicio del corte

Cargar el diseño CutWork del stick USB en la máquina.

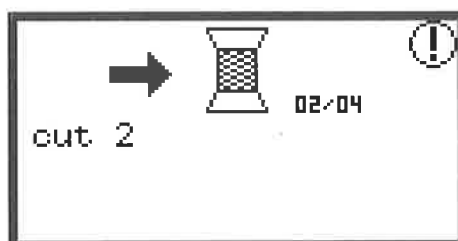
- El display indica el diseño CutWork con „Corte 1“



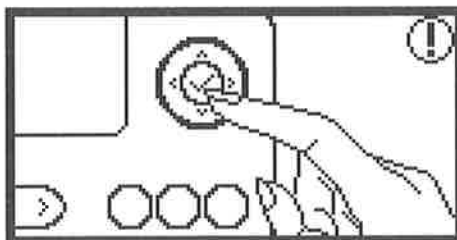
- Pulsar la tecla Start/Stop y empezar a cortar.
- Cuando se termina el corte 1 se para la máquina automáticamente. En el display aparece el aviso „Subir el pie prénsatelas“.



- Con el pie prénsatelas subido llevar el CutWork Tool, conforme a las informaciones del display, hacia el siguiente corte.

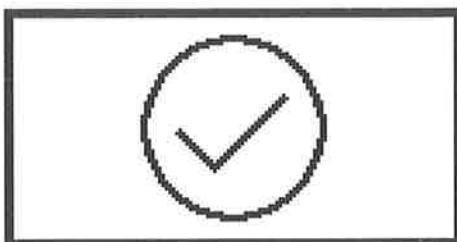


- Girar el CutWork Tool hacia el próximo corte y confirmar pulsando la tecla OK.
- Repetir la misma acción.



Quando se termina el proceso de corte se para la máquina automáticamente y aparece este aviso.

- Pulsar la tecla OK para regresar a la selección del diseño.



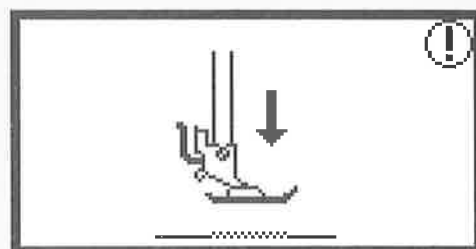
Función de advertencia

Aviso de advertencia

Display de advertencia

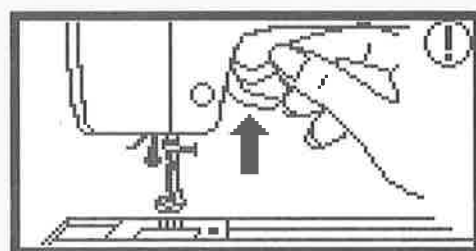
Pie prensatelas no está bajado

Este aviso aparece si se han pulsado las teclas Start/Stop o posición de la aguja arriba/abajo mientras el pie prensatelas estaba subido.



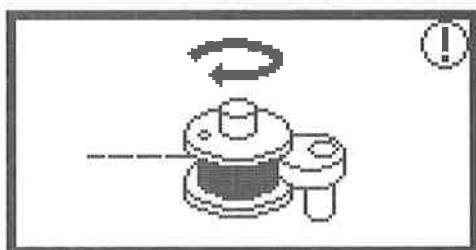
Pie prensatelas no está subido

Este aviso aparece si el módulo para bordar empieza con la inicialización y el pie prensatelas para bordar está todavía bajado.



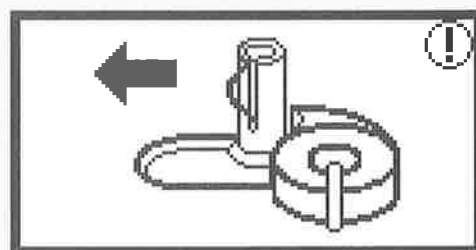
Devanar

Este aviso aparece mientras se devana el hilo inferior.



Apretar el eje del devanador hacia la izquierda

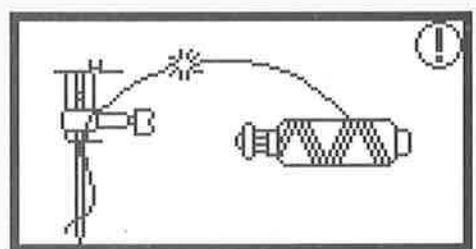
Este aviso aparece si el eje del devanador está todavía en la posición derecha.



Hilo superior roto

Este aviso aparece si el hilo superior se ha roto.

- Por favor, controlar y enhebrar de nuevo el hilo superior.

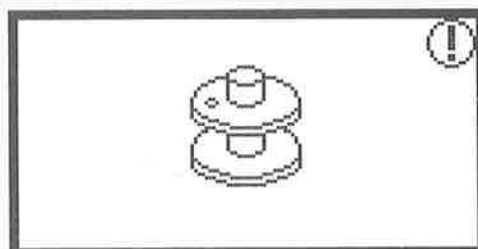


Aviso de advertencia

Display de advertencia

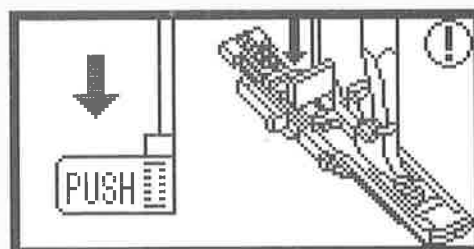
Hilo inferior se acaba

Este aviso aparece si el hilo inferior de la canilla está casi acabado.



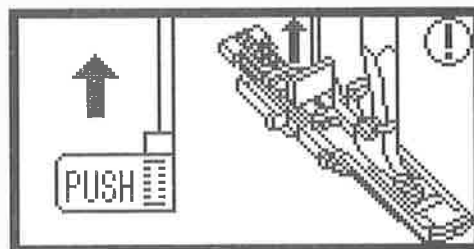
Palanca del ojal no está bajada.

Este aviso aparece si se ha elegido el punto para ojal o para zurcir y se ha pulsado la tecla Start/Stop mientras la palanca del ojal estaba todavía subida.



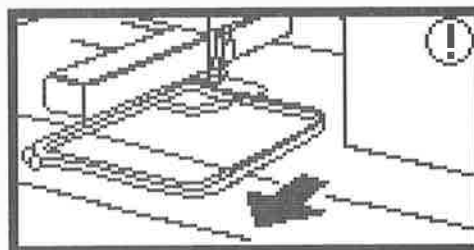
Palanca del ojal no está subida

Este aviso aparece si se ha elegido otro punto en vez del punto para ojal o para zurcir y se ha pulsado la tecla Start/Stop mientras la palanca del ojal estaba todavía bajada.

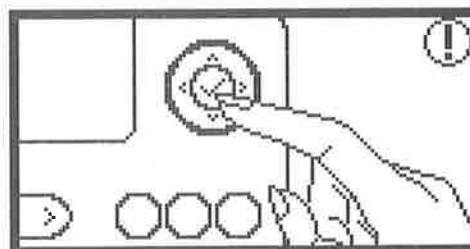


Sacar el bastidor.

Este aviso le pide que saque el bastidor cuando el módulo para bordar empieza con la inicialización.



Para confirmar, pulsar la tecla OK

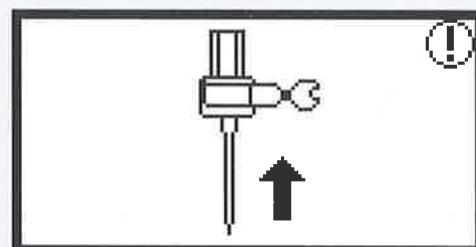


Aviso de advertencia

Display de advertencia

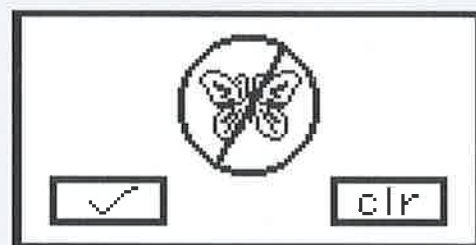
Para levantar la aguja, pulsar la tecla posición de la aguja arriba/abajo.

Este aviso aparece después de enchegar la máquina con el módulo para bordar montado y la aguja está bajada.



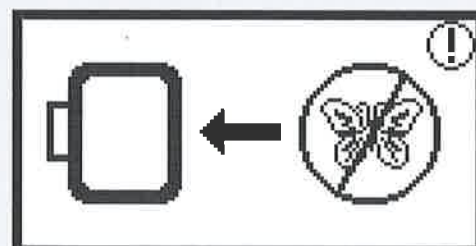
¿Anular el motivo?

Este aviso aparece si la máquina está en el modo para bordar y se pulsa la tecla.



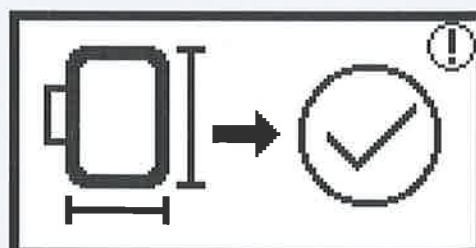
El motivo para bordar no se puede importar

Este aviso aparece o cuando la máquina se encuentra en el modo USB o el motivo para bordar es demasiado grande para el bastidor (110*170mm) o si tiene más de 30 colores.



Controlar el tamaño del bastidor

Este aviso le pide que controle el tamaño del bastidor.



cambiar el color del hilo

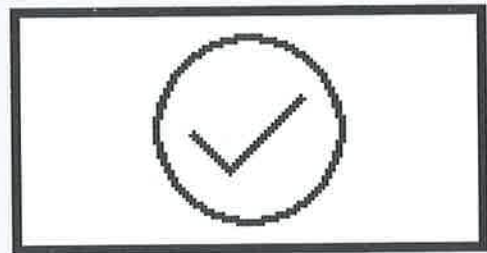
Este aviso le pide que cambie al próximo color del hilo.



Aviso de advertencia

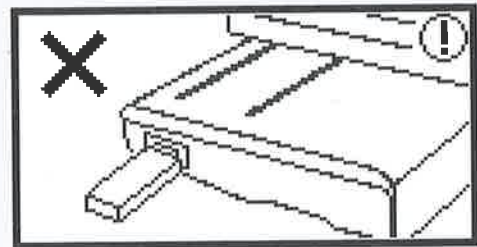
Display de advertencia

El motivo para bordar está terminado



Los datos no pueden reconocerse

Este aviso aparece si los datos del motivo seleccionado están dañados.



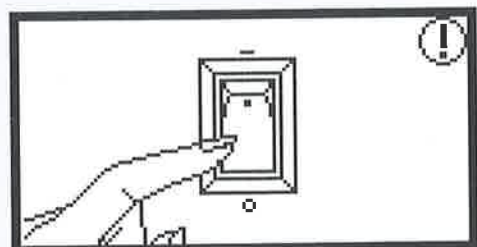
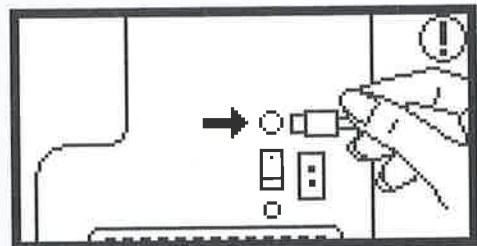
Cargar

Actualmente se está cargando un motivo para bordar.



Desconectar la máquina, el enchufe no está bien sujetado.

Este aviso aparece si el enchufe del módulo para bordar no está bien enchufado.



Aviso de advertencia

El módulo para bordar no está conectado correctamente

Este aviso aparece si el módulo para bordar no está conectado correctamente.

El brazo del módulo para bordar está en movimiento

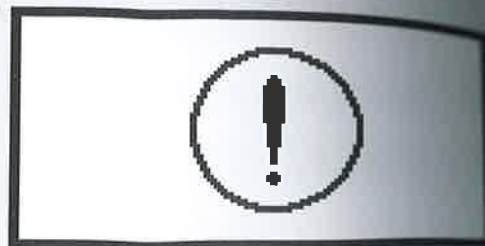
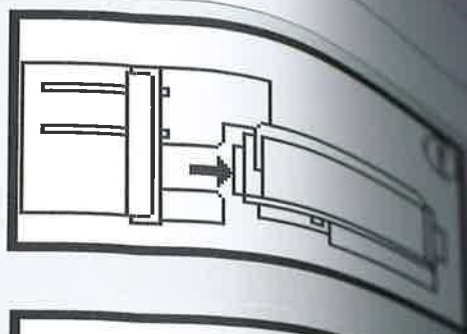
Este aviso aparece si el módulo para bordar empieza con la inicialización.

La máquina de coser está bloqueada

Este aviso con signo de exclamación significa que el hilo está retorcido o encastrado o el tejido es demasiado grueso y el volante a mano no se puede mover.

Para resolver problemas, controlar por favor el "Catálogo sobre eliminación de averías" en las páginas 122-126.

Display de advertencia



Señal acústica de advertencia

- En caso de manejo correcto:
 - 1 sonido pío
- Si la memoria está llena con 20 unidades de muestras:
 - 3 sonidos pío cortos
- En caso de manejo incorrecto:
 - 3 sonidos pío cortos
- Si la máquina tiene problemas y no puede coser:
 - 3 sonidos pío cortos



Esto significa que el hilo está retorcido o encastrado y el eje del volante a mano no se puede mover. Por favor, revisar el catálogo para «Eliminar averías» para encontrar una solución. Después de haber resuelto el problema continuará la máquina a coser.



OBSERVAR

Si el problema todavía no se ha resuelto, contactar por favor su especialista.



ATENCIÓN

Si durante la costura se encastra el hilo en la lanzadera impide esto el movimiento de la aguja. Si continua a presionar el pedal de mando entonces el interruptor de seguridad parará completamente la máquina. Desconectar el interruptor principal y conectarlo de nuevo.

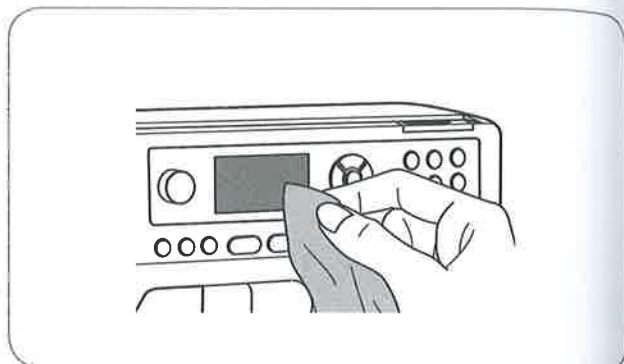
Limpieza del display



ATENCIÓN

Para evitar heridas de electrochoque, desenchufar el cable de la red eléctrica antes de limpiar el display o la superficie de la máquina de coser.

Si la caja está sucia limpiarla con un trapo suave y seco. No utilizar productos de limpieza o detergentes orgánicos.



Limpieza de la superficie de la máquina

Si la superficie de la máquina está sucia limpiarla con un trapo mojado con detergente suave y bien escurrido. Seguidamente secar con un trapo seco.



ATENCIÓN

Esta máquina está dotada de una bombilla de 100mW LED. Si se tiene que cambiar bombilla, por favor contactar su especialista.

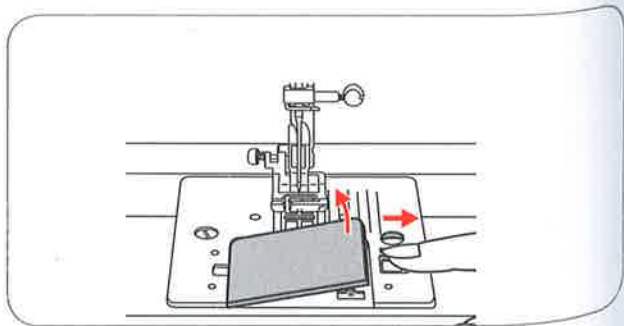
Limpieza de la lanzadera

Si se acumulan restos de hilo o pelusilla en la lanzadera afecta esto el manejo correcto de la máquina. Controlar esta zona regularmente y limpiar, si fuese necesario, el mecanismo de la aguja.

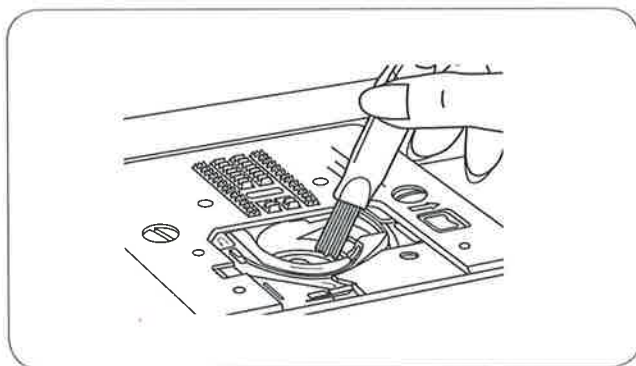


ATENCIÓN

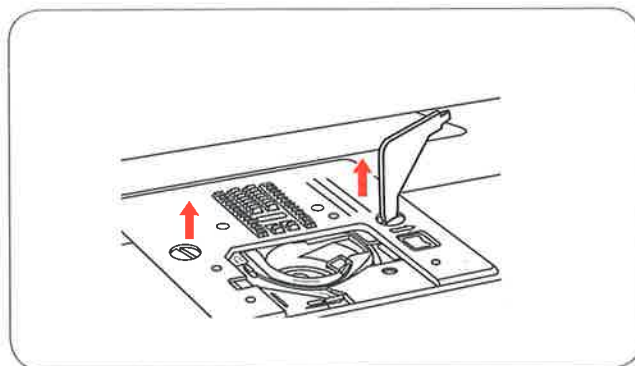
Desenchufar la máquina de la red eléctrica antes de hacer los trabajos de mantenimiento.



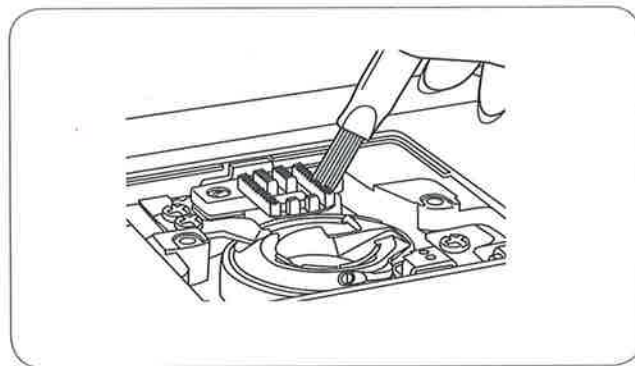
Limpiar el soporte del canillero con un pincel.



- Quitar la aguja, el pie prensatelas y el soporte del pie.
- Sacar la tapa del canillero.
- Aflojar el tornillo que fija la placa-aguja y sacar la placa-aguja.



Limpiar el transportador/arrastre y el canillero con un pincel. Para ello también se puede utilizar un trapo suave y seco.



Protección del medio ambiente



BERNINA se siente responsable de proteger el medio ambiente. Nos esforzamos en aumentar la compatibilidad de nuestros productos mejorándolos continuamente respecto diseño y tecnología de producción. Si no necesita más la máquina de coser, no la tire junto con los desperdicios domésticos. Lleve el aparato al depósito central adecuado. Información sobre ello la obtendrá en su municipio.

Si se tiran aparatos electrónicos inadecuadamente en vertederos de basuras pueden llegar sustancias peligrosas a las aguas subterráneas las cuales al final alcanzan la cadena alimenticia y por consecuencia perjudican nuestra salud.

Si se reemplazan aparatos viejos por nuevos, tiene el comerciante al por menor la obligación de coger de vuelta los aparatos viejos sin costes adicionales y de desecharlos correctamente.

Catálogo eliminación de averías

Antes de llevar su máquina al próximo especialista, controle los siguientes indicios. Si el problema no puede solucionarse, póngase en contacto con la tienda/el comercio donde ha comprado la máquina o con su especialista.

Problema	Origen	Remedio	Página
Hilo superior se rompe	La máquina no está bien enhebrada.	Enhebrar nuevamente la máquina.	12
	La tensión del hilo está demasiado fuerte.	Reducir la tensión del hilo. (número más bajo)	16
	El hilo es demasiado grueso para la aguja.	Colocar una aguja más gruesa.	19
	La aguja no está montada correctamente.	Sacar la aguja y colocarla de nuevo (parte plana mirando hacia atrás).	15
	El hilo se ha enrollado en el portabobinas.	Sacar la bobina y enrollar el hilo.	12
	La aguja está dañada.	Reemplazar la aguja.	15
Hilo inferior se rompe	El canillero no está montado correctamente.	Sacar el canillero, colocarlo de nuevo y tirar del hilo. El hilo debe devanarse fácilmente.	12
	El canillero no está enhebrado correctamente.	Controlar la canilla y el canillero.	11
Puntos defectuosos	La aguja no está montada correctamente.	Sacar la aguja y colocarla de nuevo (parte plana mirando hacia atrás).	15
	La aguja está dañada.	>Colocar una aguja nueva.	15
	Se ha utilizado un grosor de aguja errado.	Seleccionar la aguja conforme al grosor del hilo.	19/20
	El pie prensatelas no está bien montado.	Controlar y montar correctamente.	127-132
	La máquina no está bien enhebrada.	Enhebrar nuevamente la máquina.	12
	La presión del pie prensatelas no está suficientemente fuerte.	Adaptar la presión del pie prensatelas.	17

Problema	Origen	Remedio	Página
La aguja se rompe	La aguja está dañada.	Colocar una aguja nueva.	15
	La aguja no está montada correctamente.	Colocar la aguja correctamente (parte plana mirando hacia atrás).	15
	Grosor de la aguja errado para el tejido.	Seleccionar la aguja conforme al tejido.	19/20
	Está montado el pie prénsatelas errado.	Montar el pie prénsatelas correcto.	21
	El tornillo de sujeción de la aguja está <u>suelto</u>.	Apretar el tornillo con un destornillador.	15
	El pie prénsatelas montado no es adecuado para el tipo de muestra de punto seleccionado.	Adaptar el pie prénsatelas conforme a la muestra de punto seleccionada y montarlo.	21
	La tensión del hilo superior está <u>demasiado fuerte</u>.	Reducir la tensión del hilo superior.	16
Puntos sueltos	La máquina no está bien enhebrada.	Controlar el guía-hilo.	12
	El canillero no está enhebrado correctamente.	Enhebrar el canillero como en la ilustración.	11
	La combinación de aguja/tejido/hilo está errada.	El grosor de la aguja tiene que corresponder con el tejido y el hilo.	19/20
	Tensión del hilo errada.	Adaptar la tensión del hilo.	16
La costura se frunce o salen pliegues.	La aguja es demasiado gruesa para el <u>tejido</u>.	Colocar una aguja más fina.	19/20
	El largo del punto no está adaptado <u>correspondientemente</u>.	Adaptar el largo del punto.	30
	La tensión del hilo está demasiado fuerte.	Reducir la tensión del hilo.	16

Problema	Origen	Remedio	Página
La costura se encoge	La tensión del hilo está demasiado fuerte.	Reducir la tensión del hilo.	16
	El hilo superior no está bien enhebrado.	Enhebrar nuevamente.	12
	La aguja es demasiado gruesa para el tejido.	Seleccionar el grosor de la aguja conforme al tejido y al hilo.	19/20
	El largo del punto es demasiado largo para el tejido.	Adaptar el largo del punto.	30
	La presión del pie prensatelas no está adaptada correctamente.	Adaptar la presión del pie prensatelas.	17
Las muestras de punto/ los motivos de bordado están deformados	Se está utilizando un pie prensatelas errado.	Montar el pie prensatelas correspondiente.	127-132
	La tensión del hilo está demasiado fuerte.	Reducir la tensión del hilo.	16
La máquina se atasca	El hilo se ha encastrado en la lanzadera.	Sacar el hilo superior y el canillero, girar el volante a mano hacia adelante y atrás y quitar los restos de hilos.	120/121
	El arrastre está lleno de polvo.		
La máquina hace demasiado ruido	Se ha acumulado polvo en la lanzadera o en la barra de la aguja.	Limpiar la lanzadera y el arrastre como descrito.	120/121
	La aguja está dañada.	Reemplazar la aguja.	15
	Se oye un ligero zumbido del interior del motor.	Sacar el hilo superior y el canillero, girar el volante a mano hacia adelante y atrás y quitar los restos de hilos.	120/121
	El hilo se ha encastrado en la lanzadera.		
	El arrastre está lleno de polvo.		
Puntos irregulares, arrastre irregular	Calidad mala del hilo.	Utilizar hilo de buena calidad.	19/20
	El canillero no está enhebrado correctamente.	Sacar el canillero, enhebrar correctamente y colocarlo de nuevo.	11
	Se ha tirado del tejido.	Durante la costura no tirar de la ropa, la máquina transporta el tejido.	

Problema	Origen	Remedio	Página
La máquina de coser no funciona	La máquina no está enchegada.	Enchegar la máquina.	7
	La máquina no está enchufada.	Enchufar el cable eléctrico en la red eléctrica.	7
El módulo para bordar no se mueve	El módulo para bordar no está ajustado correctamente.	Ajustar el módulo para bordar correctamente.	89
	Ningún motivo para bordar seleccionado.	Seleccionar el motivo para bordar.	98

Problema	Origen	Remedio	Página
La calidad del bordado no es satisfactoria	El hilo se ha enredado o el canillero etc. está atascado.	Desenredar el hilo y sacarlo. Si el canillero está atascado, limpiar la zona de la lanzadera.	120/121
	La tensión del hilo no es correcta.	Adaptar la tensión del hilo superior.	16
	El tejido no está bien tensado en el bastidor. El tejido está flojo.	Tensar firmemente el tejido en el bastidor.	92
	Falta la entretela en el tejido.	En el bordado de materiales elásticos, tejidos finos o flojos o materiales en los cuales los puntos se encogen fácilmente, utilizar siempre una entretela.	96
	Los objetos se encuentran cerca del brazo para bordar o del bastidor.	- Si el brazo para bordar o el bastidor toca durante el bordado un objeto entonces salen los motivos deformados. - No posicionar ningún objeto en la zona del movimiento del bastidor.	
	El material que sale del bastidor causa problemas.	Tensar de nuevo firmemente el tejido para no crear problemas, girar el motivo y bordar.	
	Se borda el tejido pesado y el resto del tejido cuelga sobresaliendo la mesa.	- Si al bordar sobresale la parte pesada del tejido la mesa se perjudicará el módulo para bordar. - Durante el bordado aligerar el peso del tejido.	
	El tejido se traba. Está atascado.	Parar la máquina y posicionar el tejido correctamente.	
	Se ha movido el brazo para bordar mientras se montaba o quitaba el bastidor.	- Si se mueve el brazo para bordar mientras se monta o quita el bastidor entonces puede salir el motivo deformado. - Montar o quitar el bastidor con cuidado.	

Muestras de punto del grupo A

Muestra de punto	de	Ancho (mm)		Large (mm)		Tensión	Pie prensatelas	● Hacia atrás ● Rematar	Auto-Lock (L) Auto-Stop (S)	○ Espejear / T Pie prensatelas	Aguja gemela/ T Pie prensatelas	MEM
		Auto	Manual	Auto	Manual							
00		3.5	0.0~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	L	○	2.0~5.0 (0.5)	○
01		2.0	1.0~7.0 (0.5)	2.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	3.0~4.0 (0.5)	○
02		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
03		3.5	2.5~7.0 (0.5)	1.0	0.5~4.5 (0.5)	3 - 5	F	●	S	○ / T	2.5~5.0 (0.5) / T	○
04		3.5	2.5~7.0 (0.5)	1.5	0.5~4.5 (0.5)	3 - 5	F	●	S	○ / T	2.5~5.0 (0.5) / T	○
05		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
06		5.0	2.5~7.0 (0.5)	3.0	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
07		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
08		7.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
09		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
10		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
11		7.0	2.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
12		7.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.0~4.5 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
13		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
14		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
15		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
16		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
17		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
18		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
19		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
20		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
21		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
22		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
23		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
24		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
25		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
26		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
27		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
28		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
29		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
30		7.0	3.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
31		7.0	3.0~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
32		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○

Muestra de punto		Ancho (mm)		Largo (mm)		Tensión	Pie prensatelas	● Hacia atrás ● Rematar	Auto-Lock (L) Auto-Stop (S)	○ Espejear / T Pie prensatelas	Aguja gemela/ T Pie prensatelas	MEM
33		7.0	2.5-7.0 (0.5)	0.5	0.3-1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5-5.0 (0.5)	○
34		7.0	2.5-7.0 (0.5)	0.5	0.3-1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5-5.0 (0.5)	○
35		7.0	2.5-7.0 (0.5)	0.5	0.3-1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5-5.0 (0.5)	○
36		7.0	2.5-7.0 (0.5)	0.5	0.3-1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5-5.0 (0.5)	○
37		7.0	2.5-7.0 (0.5)	0.5	0.3-1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5-5.0 (0.5)	○
38		7.0	2.5-7.0 (0.5)	1.5	1.5-3.0 (0.5)	2 - 4	A	●	S	○	2.5-5.0 (0.5)	○
39		7.0	2.5-7.0 (0.5)	1.5	1.5-2.0 (0.5)	2 - 4	A	●	S	○	2.5-5.0 (0.5)	○
40		7.0	4.0-7.0 (0.5)	1.5	1.5-3.0 (0.5)	2 - 4	A	●	S	○	4.0-5.0 (0.5)	○
41		7.0	2.5-7.0 (0.5)	1.5	1.5-3.0 (0.5)	2 - 4	A	●	S	○	2.5-5.0 (0.5)	○
42		7.0	2.5-7.0 (0.5)	1.0	1.0-2.0 (0.5)	2 - 4	A	●	S	○	2.5-5.0 (0.5)	○
43		7.0	2.5-7.0 (0.5)	0.5	0.3-1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5-5.0 (0.5)	○
44		7.0	3.5-7.0 (0.5)	1.5	1.0-3.0 (0.5)	2 - 4	A	●	S	○	3.5-5.0 (0.5)	○
45		7.0	3.0-7.0 (0.5)	1.5	1.5-3.0 (0.5)	2 - 4	A	●	S	○	3.0-5.0 (0.5)	○
46		5.0	2.5-7.0 (0.5)	2.5	1.0-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	2.5-5.0 (0.5)	○
47		6.0	3.0-7.0 (0.5)	1.0	1.0-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	3.0-5.0 (0.5)	○
48		6.0	2.5-7.0 (0.5)	1.0	1.0-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	5.0 (0.5)	○
49		4.0	3.0-7.0 (0.5)	1.0	1.0-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	3.0-5.0 (0.5)	○
50		4.0	3.0-7.0 (0.5)	1.0	1.0-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	3.0-5.0 (0.5)	○
51		6.0	3.0-7.0 (0.5)	1.0	1.0-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	3.0-5.0 (0.5)	○
52		6.0	5.0-7.0 (0.5)	1.0	1.0-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	5.0 (0.5)	○
53		6.0	3.0-7.0 (0.5)	1.5	1.0-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	3.0-5.0 (0.5)	○
54		6.0	3.0-7.0 (0.5)	1.0	1.0-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	3.0-5.0 (0.5)	○
55		6.0	5.0-7.0 (0.5)	1.0	1.0-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	5.0 (0.5)	○
56		5.0	4.0-7.0 (0.5)	2.5	1.0-4.5 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	4.0-5.0 (0.5)	○
57		3.0	2.0-7.0 (0.5)	3.0	3.0-4.5(0.25)	3 - 5	T	●	S	○	2.0-5.0 (0.5)	○
58		5.0	2.5-7.0 (0.5)	2.0	1.0-4.5 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5-5.0 (0.5)	○
59		4.0	2.5-7.0 (0.5)	2.0	1.0-4.5 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5-5.0 (0.5)	○
60		3.5	2.5-7.0 (0.5)	2.5	1.5-3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5-5.0 (0.5)	○
61		3.5	2.5-7.0 (0.5)	2.5	1.5-3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5-5.0 (0.5)	○
62		3.5	2.5-7.0 (0.5)	2.5	1.5-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	2.5-5.0 (0.5)	○
63		3.5	2.5-7.0 (0.5)	2.5	1.5-3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5-5.0 (0.5)	○
64		6.0	3.0-7.0 (0.5)	2.0	1.0-4.5 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	3.0-5.0 (0.5)	○
65		7.0	3.0-7.0 (0.5)	1.5	1.0-4.5 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	3.0-5.0 (0.5)	○
66		6.0	3.0-7.0 (0.5)	2.0	1.0-3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	3.0-5.0 (0.5)	○

Muestra	de	Ancho (mm)		Largo (mm)		Tensión	Pie prnsatelas	● Hacia atrás ● Rematar	Auto-Lock (L) Auto-Stop (S)	● Espejear / T Pie prnsatelas	Aguja gemela/ T Pie prnsatelas	MEM
67		5,0	3,0-7,0 (0,5)	2,0	1,0-3,0 (0,5)	3 - 5	T	●	S	●	3,0-5,0 (0,5)	●
68		4,0	2,5-7,0 (0,5)	1,5	1,0-3,0 (0,5)	3 - 5	T	●	S	●	2,5-5,0 (0,5)	●
69		6,0	3,5-7,0 (0,5)	1,5	1,0-3,0 (0,5)	3 - 5	T	●	S	●	3,5-5,0 (0,5)	●
70		5,0	3,5-7,0 (0,5)	1,5	1,5-3,0 (0,5)	3 - 5	A	●	S	●	3,5-5,0 (0,5)	●
71		7,0	1,0-7,0 (0,5)	2,0	1,0-4,0 (0,5)	3 - 5	A	●	S	●	2,5-5,0 (0,5)	●
72		6,0	3,0-7,0 (0,5)	1,5	1,0-3,0 (0,5)	3 - 5	T	●	S	●	3,0-5,0 (0,5)	●
73		6,0	2,5-7,0 (0,5)	1,0	1,0-3,0 (0,5)	3 - 5	T	●	S	●	2,5-5,0 (0,5)	●
74		5,0	2,5-7,0 (0,5)	1,0	1,0-4,5 (0,5)	3 - 5	T	●	S	●	2,5-5,0 (0,5)	●
75		7,0	2,5-7,0 (0,5)	1,5	1,0-3,0 (0,5)	3 - 5	A	●	S	●	2,5-5,0 (0,5)	●
76		6,0	2,5-7,0 (0,5)	1,5	1,0-3,0 (0,5)	3 - 5	T	●	S	●	2,5-5,0 (0,5)	●
77		4,5	2,5-7,0 (0,5)	2,0	1,0-3,0 (0,5)	3 - 5	T	●	S	●	2,5-5,0 (0,5)	●
78		7,0	2,5-7,0 (0,5)	2,0	1,0-3,0 (0,5)	3 - 5	T	●	S	●	2,5-5,0 (0,5)	●
79		7,0	2,5-7,0 (0,5)	2,5	1,5-3,0 (0,5)	3 - 5	T	●	S	●	2,5-5,0 (0,5)	●
80		5,0	2,5-7,0 (0,5)	2,0	1,0-3,0 (0,5)	3 - 5	T	●	S	●	2,5-5,0 (0,5)	●
81		6,0	2,5-7,0 (0,5)	3,0	1,0-3,0 (0,5)	3 - 5	T	●	S	●	2,5-5,0 (0,5)	●
82		5,0	2,5-7,0 (0,5)	2,0	1,0-3,0 (0,5)	3 - 5	T	●	S	●	2,5-5,0 (0,5)	●
83		4,0	2,5-7,0 (0,5)	2,0	1,0-3,0 (0,5)	3 - 5	T	●	S	●	2,5-5,0 (0,5)	●
84		5,0	2,5-7,0 (0,5)	2,0	1,0-3,0 (0,5)	3 - 5	A	●	S	●	2,5-5,0 (0,5)	●
85		5,0	4,0-7,0 (0,5)	2,5	1,5-3,0 (0,5)	3 - 5	A	●	S	●	4,0-5,0 (0,5)	●
86		5,0	2,5-5,5 (0,5)	0,5	0,3-1,0 (0,1)	2 - 4	D	—	—	—	—	—
87		7,0	5,5-7,0 (0,5)	0,5	0,3-1,0 (0,1)	2 - 4	D	—	—	—	—	—
88		5,0	2,5-5,5 (0,5)	0,5	0,3-1,0 (0,1)	2 - 4	D	—	—	—	—	—
89		5,0	2,5-5,5 (0,5)	0,5	0,3-1,0 (0,1)	2 - 4	D	—	—	—	—	—
90		7,0	5,5-7,0 (0,5)	0,5	0,3-1,0 (0,1)	2 - 4	D	—	—	—	—	—
91		7,0	5,5-7,0 (0,5)	0,5	0,3-1,0 (0,1)	2 - 4	D	—	—	—	—	—
92		6,0	3,0-7,0 (0,5)	1,0	1,0-2,0 (0,5)	2 - 4	D	—	—	—	—	—
93		6,0	3,0-7,0 (0,5)	1,5	1,0-3,0 (0,5)	2 - 4	D	—	—	—	—	—
94		2,0	1,0-3,0 (0,5)	0,5	0,5-1,0 (0,1)	2 - 4	D	—	—	—	—	—
95		7,0	7,0, 6,0, 5,0	—	—	2 - 4	A	—	—	—	—	—
96		7,0	7,0, 6,0, 5,0	—	—	2 - 4	A	—	—	—	—	—
97		3,5	3,5-4,5 (0,5)	—	—	2 - 4	H	—	—	—	—	—
98		7,0	3,5-7,0 (0,5)	2,0	1,0-2,0 (0,5)	3 - 5	D	—	—	—	—	—
99		7,0	3,5-7,0 (0,5)	2,0	1,0-2,0 (0,5)	3 - 5	D	—	—	—	—	—

Muestras de punto del grupo B

Muestra de punto		Ancho (mm)		Largo (mm)		Tensión	Pie prnsatelas	● Hacia atrás ● Rematar	Auto-Lock (L) Auto-Stop (S)	● Espejear / T Pie prnsatelas	Aguja gemela/ T Pie prnsatelas	MEM
		Auto	Manual	Auto	Manual							
00		7.0	3.0-7.0 (0.5)	3.0	1.5-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.0-5.0 (0.5)	●
01		6.0	4.5-7.0 (0.5)	2.5	1.5-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.5-5.0 (0.5)	●
02		7.0	4.0-7.0 (0.5)	2.5	1.5-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0-5.0 (0.5)	●
03		5.0	2.5-7.0 (0.5)	2.5	1.0-3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5-5.0 (0.5)	●
04		6.0	2.5-7.0 (0.5)	3.0	1.5-3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5-5.0 (0.5)	●
05		5.0	3.5-7.0 (0.5)	2.0	1.5-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.5-5.0 (0.5)	●
06		7.0	2.5-7.0 (0.5)	2.0	1.0-3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5-5.0 (0.5)	●
07		7.0	2.5-7.0 (0.5)	2.5	1.5-3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5-5.0 (0.5)	●
08		7.0	2.5-7.0 (0.5)	2.5	1.5-3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5-5.0 (0.5)	●
09		5.0	2.5-7.0 (0.5)	2.5	1.5-3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5-5.0 (0.5)	●
10		7.0	4.0-7.0 (0.5)	1.5	1.5-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0-5.0 (0.5)	●
11		5.0	2.5-7.0 (0.5)	2.5	1.5-3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5-5.0 (0.5)	●
12		6.0	3.5-7.0 (0.5)	2.0	1.5-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.5-5.0 (0.5)	●
13		6.0	3.5-7.0 (0.5)	1.5	1.5-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.5-5.0 (0.5)	●
14		7.0	3.0-7.0 (0.5)	2.0	2.0-3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.0-5.0 (0.5)	●
15		5.0	2.5-7.0 (0.5)	2.5	1.0-3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5-5.0 (0.5)	●
16		6.0	4.0-7.0 (0.5)	2.0	1.5-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0-5.0 (0.5)	●
17		5.0	4.0-7.0 (0.5)	2.0	1.5-3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	4.0-5.0 (0.5)	●
18		5.0	2.5-7.0 (0.5)	1.5	1.0-3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5-5.0 (0.5)	●
19		6.0	3.5-7.0 (0.5)	2.0	1.5-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.5-5.0 (0.5)	●
20		6.0	4.5-7.0 (0.5)	1.5	1.0-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.5-5.0 (0.5)	●
21		5.0	3.0-7.0 (0.5)	2.0	2.0-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.0-5.0 (0.5)	●
22		5.0	4.0-7.0 (0.5)	1.5	1.0-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0-5.0 (0.5)	●
23		7.0	4.0-7.0 (0.5)	3.0	2.0-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0-5.0 (0.5)	●
24		7.0	2.5-7.0 (0.5)	2.0	1.5-3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5-5.0 (0.5)	●
25		7.0	5.0-7.0 (0.5)	2.0	1.5-4.5 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	5.0 (0.5)	●
26		7.0	3.5-7.0 (0.5)	3.0	2.0-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.5-5.0 (0.5)	●
27		7.0	4.0-7.0 (0.5)	2.0	1.0-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0-5.0 (0.5)	●
28		3.0	1.5-7.0 (0.5)	3.0	1.5-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	2.0-5.0 (0.5)	●
29		6.0	4.0-7.0 (0.5)	2.5	1.0-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0-5.0 (0.5)	●
30		3.5	0.0-7.0 (0.5)	2.0	1.0-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	2.0-5.0 (0.5)	●
31		5.0	3.5-7.0 (0.5)	2.0	2.0-3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.5-5.0 (0.5)	●
32		5.0	2.5-7.0 (0.5)	1.5	1.0-3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5-5.0 (0.5)	●

Muestra de punto	Ancho (mm)		Largo (mm)		Tensión	Pie prensatelas	● Hacia atrás ● Rematar	Auto-Lock (L) Auto-Stop (S)	○ Espejear / T Pie prensatelas	Aguja gemela/ T Pie prensatelas	MEM
	5.0	2.5-7.0 (0.5)	2.0	1.0-3.0 (0.5)	3-5	T	●	S	—	2.5-5.0 (0.5)	○
	7.0	3.5-7.0 (0.5)	2.0	1.0-3.0 (0.5)	3-5	T	●	S	—	3.5-5.0 (0.5)	○
	7.0	3.5-7.0 (0.5)	1.0	1.0-3.0 (0.5)	3-5	A	●	S	—	3.5-5.0 (0.5)	○
	5.0	2.5-7.0 (0.5)	2.0	2.0-3.0 (0.5)	3-5	A	●	S	—	2.5-5.0 (0.5)	○
	5.0	2.5-7.0 (0.5)	2.0	1.5-3.0 (0.5)	3-5	T	●	S	—	2.5-5.0 (0.5)	○
	5.0	3.0-7.0 (0.5)	1.5	1.5-3.0 (0.5)	3-5	T	●	S	—	3.0-5.0 (0.5)	○
	7.0	2.5-7.0 (0.5)	2.0	1.0-3.0 (0.5)	3-5	A	●	S	—	2.5-5.0 (0.5)	○
	7.0	2.5-7.0 (0.5)	3.0	1.5-3.0 (0.5)	3-5	A	●	S	—	2.5-5.0 (0.5)	○
	7.0	2.5-7.0 (0.5)	2.0	1.5-3.0 (0.5)	3-5	A	●	S	—	2.5-5.0 (0.5)	○
	7.0	4.0-7.0 (0.5)	2.5	1.5-3.0 (0.5)	3-5	A	●	S	—	4.0-5.0 (0.5)	○
	6.0	4.0-7.0 (0.5)	2.0	2.0-3.0 (0.5)	3-5	A	●	S	—	4.0-5.0 (0.5)	○
	7.0	2.5-7.0 (0.5)	2.5	1.5-3.0 (0.5)	3-5	A	●	S	—	2.5-5.0 (0.5)	○
	7.0	3.5-7.0 (0.5)	2.5	1.5-3.0 (0.5)	3-5	T	●	S	—	3.5-5.0 (0.5)	○
	7.0	3.5-7.0 (0.5)	2.0	1.5-3.0 (0.5)	3-5	T	●	S	—	3.5-5.0 (0.5)	○
	7.0	3.0-7.0 (0.5)	2.5	1.0-3.0 (0.5)	3-5	T	●	S	—	3.0-5.0 (0.5)	○
	7.0	2.5-7.0 (0.5)	2.0	1.5-3.0 (0.5)	3-5	T	●	S	—	2.5-5.0 (0.5)	○
	7.0	3.0-7.0 (0.5)	2.5	1.0-3.0 (0.5)	3-5	T	●	S	—	3.0-5.0 (0.5)	○
	7.0	3.5-7.0 (0.5)	1.5	1.0-3.0 (0.5)	3-5	T	●	S	—	3.5-5.0 (0.5)	○
	5.0	3.0-7.0 (0.5)	1.5	1.0-3.0 (0.5)	3-5	T	●	S	—	3.0-5.0 (0.5)	○
	7.0	3.5-7.0 (0.5)	1.5	1.0-3.0 (0.5)	3-5	T	●	S	—	3.5-5.0 (0.5)	○
	7.0	5.0-7.0 (0.5)	2.5	2.0-3.0 (0.5)	3-5	A	●	S	—	5.0 (0.5)	○
	7.0	3.0-7.0 (0.5)	2.0	1.5-3.0 (0.5)	3-5	A	●	S	—	3.0-5.0 (0.5)	○
	7.0	3.0-7.0 (0.5)	2.0	1.5-3.0 (0.5)	3-5	A	●	S	—	3.0-5.0 (0.5)	○
	5.0	3.5-7.0 (0.5)	1.5	1.0-3.0 (0.5)	3-5	A	●	S	—	3.5-5.0 (0.5)	○
	7.0	4.0-7.0 (0.5)	3.0	2.5-3.0 (0.5)	3-5	A	●	S	—	4.0-5.0 (0.5)	○
	7.0	4.5-7.0 (0.5)	2.0	2.0-3.0 (0.5)	3-5	A	●	S	—	4.5-5.0 (0.5)	○
	7.0	3.5-7.0 (0.5)	1.5	1.5-3.0 (0.5)	3-5	A	●	S	—	3.5-5.0 (0.5)	○
	7.0	3.0-7.0 (0.5)	2.0	1.5-3.0 (0.5)	3-5	A	●	S	—	3.0-5.0 (0.5)	○
	7.0	5.0-7.0 (0.5)	3.0	2.0-3.0 (0.5)	3-5	A	●	S	—	5.0 (0.5)	○
	7.0	4.0-7.0 (0.5)	2.5	1.5-3.0 (0.5)	3-5	A	●	S	—	4.0-5.0 (0.5)	○
	7.0	4.0-7.0 (0.5)	1.5	1.5-3.0 (0.5)	3-5	A	●	S	—	4.0-5.0 (0.5)	○
	7.0	4.5-7.0 (0.5)	2.0	1.5-3.0 (0.5)	3-5	A	●	S	—	4.5-5.0 (0.5)	○
	7.0	4.0-7.0 (0.5)	2.0	1.5-3.0 (0.5)	3-5	A	●	S	—	4.0-5.0 (0.5)	○
	7.0	3.0-7.0 (0.5)	2.0	1.5-3.0 (0.5)	3-5	A	●	S	—	3.0-5.0 (0.5)	○

Muestra de punto		Ancho (mm)		Largo (mm)		Tensión	Pie prensatelas	● Hacia atrás ● Rematar	Auto-Lock (L) Auto-Stop (S)	○ Espejear / T Pie prensatelas	Aguja gemela/ T Pie prensatelas	MEM
67		7.0	3.0-7.0 (0.5)	3.0	1.0-3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.0-5.0 (0.5)	○
68		7.0	4.0-7.0 (0.5)	2.0	1.5-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0-5.0 (0.5)	○
69		7.0	5.0-7.0 (0.5)	2.5	2.0-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	5.0 (0.5)	○
70		7.0	3.5-7.0 (0.5)	2.0	1.5-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.5-5.0 (0.5)	○
71		6.0	3.0-7.0 (0.5)	3.0	1.5-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.0-5.0 (0.5)	○
72		7.0	3.0-7.0 (0.5)	2.0	1.5-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.0-5.0 (0.5)	○
73		7.0	2.5-7.0 (0.5)	1.5	1.0-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	2.5-5.0 (0.5)	○
74		5.0	3.5-7.0 (0.5)	1.0	1.0-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.5-5.0 (0.5)	○
75		7.0	4.0-7.0 (0.5)	2.5	2.0-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0-5.0 (0.5)	○
76		7.0	4.0-7.0 (0.5)	1.5	1.0-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0-5.0 (0.5)	○
77		7.0	4.0-7.0 (0.5)	2.0	1.5-2.5 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0-5.0 (0.5)	○
78		7.0	5.0-7.0 (0.5)	0.5	0.3-1.0 (0.1)	3 - 5	A	●	S	—	5.0 (0.5)	○
79		6.0	2.5-7.0 (0.5)	1.5	1.0-2.5 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	2.5-5.0 (0.5)	○
80		3.5	1.5-7.0 (0.5)	3.0	2.0-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	2.0-5.0 (0.5)	○
81		5.0	2.0-7.0 (0.5)	2.5	1.5-2.5 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	2.0-5.0 (0.5)	○
82		7.0	3.0-7.0 (0.5)	2.0	1.0-2.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.0-5.0 (0.5)	○
83		7.0	4.0-7.0 (0.5)	1.5	1.5-4.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	4.0-5.0 (0.5)	○
84		5.0	2.5-7.0 (0.5)	2.0	1.0-3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5-5.0 (0.5)	○
85		5.0	4.0-7.0 (0.5)	2.0	1.5-3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	4.0-5.0 (0.5)	○
86		7.0	5.0-7.0 (0.5)	3.0	2.0-3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	5.0 (0.5)	○
87		5.0	2.5-7.0 (0.5)	2.0	1.0-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	2.5-5.0 (0.5)	○
88		5.0	4.0-7.0 (0.5)	2.5	1.5-2.5 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0-5.0 (0.5)	○
89		5.0	3.5-7.0 (0.5)	3.0	1.5-3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.5-5.0 (0.5)	○
90		5.0	2.5-7.0 (0.5)	2.0	1.5-3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5-5.0 (0.5)	○
91		6.0	5.0-7.0 (0.5)	2.5	2.0-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	5.0 (0.5)	○
92		5.0	2.5-7.0 (0.5)	3.0	1.5-3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	2.5-5.0 (0.5)	○
93		5.0	2.5-7.0 (0.5)	2.0	1.5-3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5-5.0 (0.5)	○
94		5.0	4.5-7.0 (0.5)	2.0	2.0-3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	4.5-5.0 (0.5)	○
95		7.0	5.0-7.0 (0.5)	2.0	2.0-3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	5.0 (0.5)	○
96		7.0	4.5-7.0 (0.5)	3.0	1.5-3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	4.5-5.0 (0.5)	○
97		7.0	3.5-7.0 (0.5)	2.5	2.0-2.5 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.5-5.0 (0.5)	○
98		6.0	3.5-7.0 (0.5)	2.5	2.0-3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.5-5.0 (0.5)	○
99		5.0	3.5-7.0 (0.5)	2.0	1.5-3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.5-5.0 (0.5)	○

Muestras de bordado - vista general

Pantalla de salida

Butterfly (mariposa)



4'096

71.9 mm
49.2 mm



Colores

1 2 3 4
5

Beach Logo



5'640

100.4 mm
89.6 mm



Colores

1 2 3 4
5

Jewel Flower



3'744

80.8 mm
95.2 mm



Colores

1 2

Night Balloon



12'037

72.4 mm
91.8 mm



Colores

1 2 3 4
5 6 7 8
9 10 11 12
13

Parrot (Loro)



16'952

73.8 mm
129.8 mm



Colores

1 2 3 4
5 6 7 8
9 10 11 12

Lil' Fish



8'057

76.2 mm
76 mm



Colores

1 2 3 4
5

Hummingbird (colibrí)



4'945

92.2 mm

69.8 mm



Colores



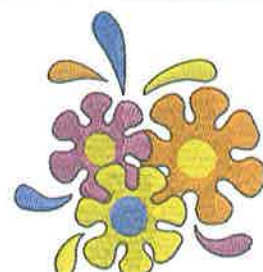
Pop Flowers (flores)



7'641

63.4 mm

64.0 mm



Colores



Estaciones

Espantapájaros



10'562

77.4 mm

98.6 mm



Colores



Happy Sun (sol)



9'542

70.4 mm

69.7 mm



Colores



Camping



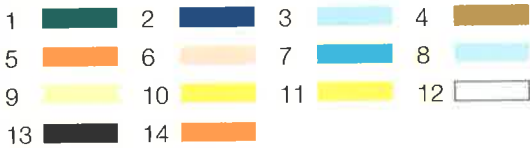
14'282

88.1 mm

67.5 mm



Colores



Shells and Starfish (conchas y estrellas de mar)



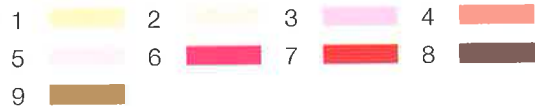
8'684

88.4 mm

69.7 mm



Colores



Big Fireworks (fuegos artificiales grandes)



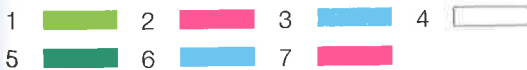
7'291

80.5 mm

126.2 mm



Colores



Fireworks (fuegos artificiales)



6'332

80.8 mm

99.0 mm



Colores



Pumpkins & Vine (calabaza y vino)



11'205

88.8 mm

66.4 mm



Colores



Calabazas 2



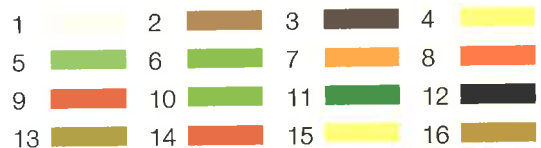
10'470

99.8 mm

87.4 mm



Colores



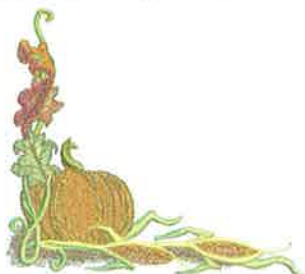
Fall Corner



10'716

101.6 mm

91.5 mm



Colores

1		2		3		4	
5		6		7		8	
9		10		11		12	

Fall Leaves (hojas)



9'884

74.0 mm

101.6 mm



Colores

1		2		3	
---	--	---	--	---	--

Piñas



6'406

76.2 mm

87.2 mm



Colores

1		2		3	
---	--	---	--	---	--

Santa 1



33'230

107.9 mm

155.0 mm



Colores

1		2		3		4	
5		6		7		8	
9		10		11		12	
13		14		15		16	
17		18		19		20	
21		22		23		24	

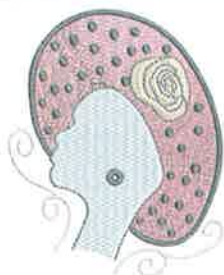
Verano



16'385

82.8 mm

103.0 mm



Colores

1		2		3		4	
5		6		7		8	

Santa 2



7'703

66.8 mm
102.0 mm



Colores

1 2 3 4
5 6 7

Velas



8'296

100.8 mm
113.8 mm



Colores

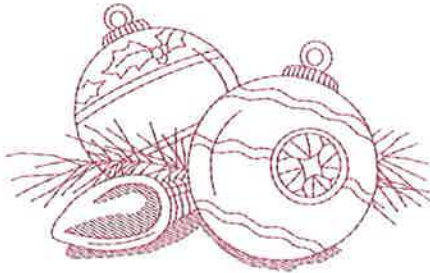
1

Redwork Ornament (ornamentos)



3'263

88.8 mm
62.6 mm



Colores

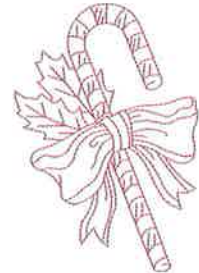
1

Redwork Candy Cane



5'093

66.0 mm
97.4 mm



Colores

1

Copos de nieve



4'711

76.4 mm
76.2 mm



Colores

1

Breezy (Snowman) (muñeco de nieve)



15'916

89.0 mm
95.2 mm



Colores

1 2 3 4
5 6 7 8
9 10 11 12
13 14 15

Deportes

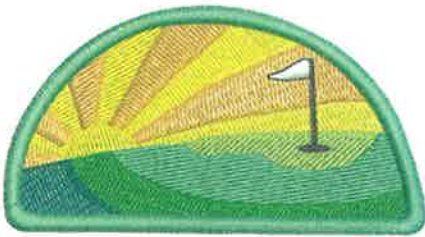
Sunrise on the Greens (amanecer)



10'271

92,0 mm

49,9 mm



Colores



Golf



10'488

94,6 mm

49,9 mm



Colores



Baseball



9'711

127,4 mm

41,3 mm



Colores



Soccer Player (futbolista)



8'056

83,6 mm

95,2 mm



Colores



Soccer Smiley (futbolista Smiley)



17'088

89,4 mm

80,4 mm



Colores



Blue Race Car (coche de carreras)



11'496

98,6 mm

38,4 mm



Colores



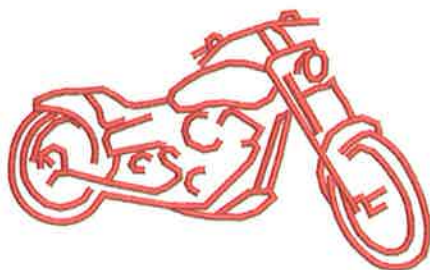
Motorcycle (moto)



5'163

89.1 mm

55.6 mm



Colores

1

Sailing (navegar a vela)



14'734

87.3 mm

88.6 mm



Colores

1 2 3 4
5 6 7 8

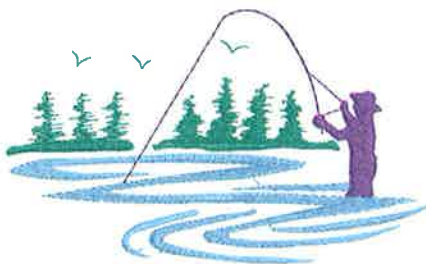
Fishing (pescar)



6'460

101.2 mm

60.8 mm



Colores

1 2 3

Hunting (caza)



5'163

104.8 mm

58.8 mm



Colores

1

Baseball



4'453

78.2 mm

93.4 mm



Colores

1 2

Snowboarding



11'707

82.6 mm

99.0 mm



Colores

1 2 3 4
5 6 7 8
9 10 11 12

Decoración

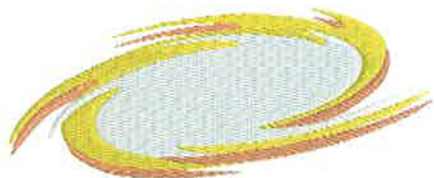
Milky Way Ellipse (via láctea)



7'085

101.6 mm

41.0 mm



Colores

1 2 3

1



3'792

50.2 mm

50.9 mm



Colores

1 2 3

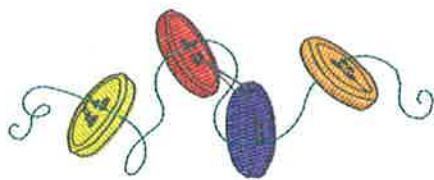
Sewing Border (cenefas)



2'475

86.5 mm

34.2 mm



Colores

1 2 3 4
5 6

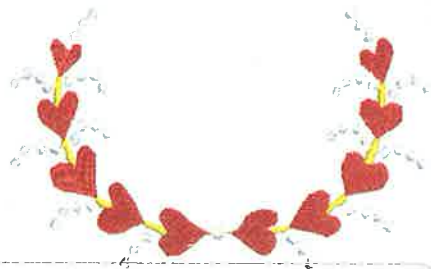
Heart Monogram (monogramas corazones)



3'747

98.8 mm

57.4 mm



Colores

1 2 3

Lace Bouquet (lazos)



11'157

92.0 mm

88.9 mm



Colores

1 2 3

Heart Design (diseño corazón)



4'385

65.4 mm

56.4 mm



Colores

1 2 3 4

Lace Heart Border



12'429

67.0 mm
151.6 mm



Colores

1

Flowered Heart (corazón con flores)



5'222

70.4 mm
89.0 mm



Colores

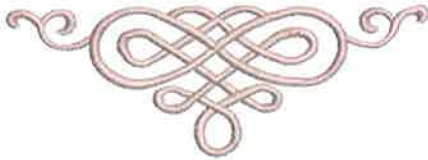
1 2 3 4
5 6 7 8

Fancy Gizmo Border



2'667

98.6 mm
33.2 mm



Colores

1

Lace Flower



7'277

56.5 mm
98.6 mm



Colores

1

Lace Paisley



6'188

71.1 mm
97.9 mm



Colores

1

Flores

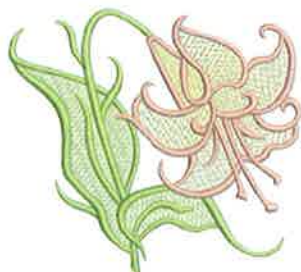
Lily



14'248

95.4 mm

87.4 mm



Colores



Aster



8'541

72.0 mm

89.2 mm



Colores



Flores 3



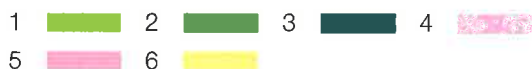
6'714

58.8 mm

71.9 mm



Colores



Margaritas blancas



15'651

76.2 mm

268.1 mm



Colores



Cenefa girasol



4'908

98.8 mm

21.8 mm



Colores



Ramo de margaritas



8'010

86.3 mm

87.1 mm



Colores



3 Girasoles



16'607

98.6 mm
71.4 mm



Colores



2 Rosas



17'262

71.0 mm
136.0 mm



Colores



Magnolias y conejo

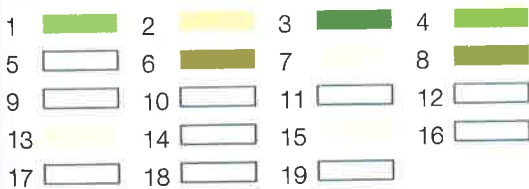


23'655

107.0 mm
138.8 mm



Colores



Flores 3

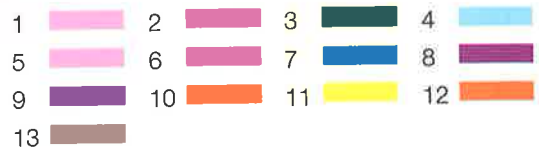


3'684

90.6 mm
127.0 mm



Colores



Flores



2'449

86.0 mm
117.8 mm



Colores



Uvas 1



4'081

61.2 mm
65.4 mm



Colores



Fresas



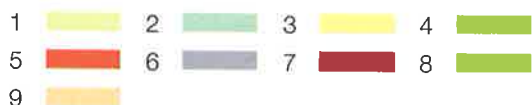
7'992

62.5 mm

90.5 mm



Colores



Cenefa floral



3'444

98.0 mm

34.0 mm



Colores



Boston Ivy



6'946

85.3 mm

88.9 mm



Colores



Cadena de flores



4'676

132.6 mm

51.8 mm



Colores



Flores



6'000

89.6 mm

53.4 mm



Colores



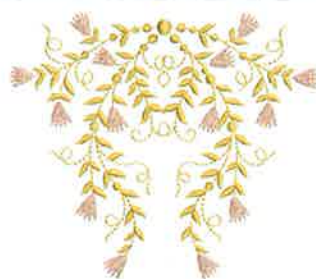
Guirnalda floral



7'156

98.6 mm

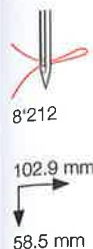
85.4 mm



Colores



Flor de nieve



Colores



Aplicación Bouquet

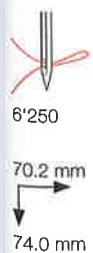


Colores



Niños

Rocking Horse



Colores



Sonajero



Colores



Balón



14'252

88.8 mm
98 mm



Colores



Osito de peluche



15'888

78.2 mm
106.4 mm



Colores



Grizzly



17'315

72.8 mm
89.1 mm



Colores

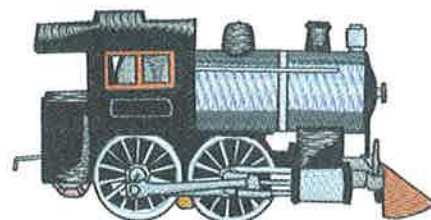


1910 Locomotora



14'735

93.2 mm
47.2 mm



Colores



Piratas



22'004

94.2 mm
98.5 mm



Colores



Easter Girl in Flowers



18'839

98.8 mm
78.6 mm



Colores



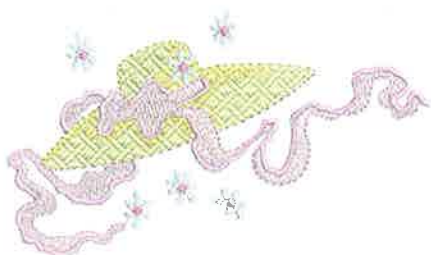
Sombrero



9'646

101.8 mm

59.2 mm



Colores



Es una niña



8'218

96.0 mm

99.6 mm



Colores



Conejito



4'526

38.4 mm

53.8 mm



Colores



Es un niño



7'265

103.0 mm

84.1 mm



Colores



Girls Rule



13'826

98.6 mm

90.3 mm



Colores



Te amo



6'011

99.5 mm

81.2 mm



Colores



Animales

Murciélagos



6'894

65.2 mm

51.4 mm



Colores

1 2 3 4

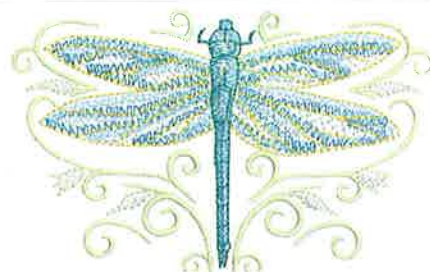
Libélula



10'438

98.3 mm

62.4 mm



Colores

1 2 3 4
5 6 7 8
9 10

Colibri 2



3'833

71.0 mm

84.8 mm



Colores

1 2 3 4
5 6 7 8
9 10

Águila



14'407

89.0 mm

120.6 mm



Colores

1 2 3 4
5 6

Paloma



9'604

102.8 mm

120.4 mm



Colores

1

Zebra



11'237

98.6 mm

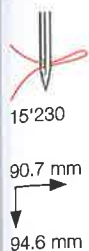
74.1 mm



Colores

1 2

Gacela



Colores



Girafa



Colores



Leon



Colores



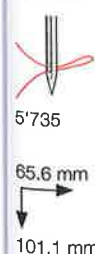
Corzo



Colores



Ciervo



Colores



Gatito 2



Colores



Vista general muestras de bordado

Lobo



23'339

99.0 mm

77.2 mm



Colores



Moro



18'855

89.0 mm

85.6 mm



Colores



Caballo



11'386

99.2 mm

86.8 mm



Colores



Dragón



17'210

68.2 mm

152.6 mm



Colores



bernette
sublime

ES, - 06/2013 - 2. Edición
502020.85.87 / 021H1G0201
© BERNINA International AG
Steckborn CH, www.bernina.com



For more information visit
www.mybernette.com